665
CON

the Record

40 cents

0040CP0938994
EXPIRES: 94/05/30
BIB.NAT.DU QUEBEC
DEPOT LEGAL,
125 RUE SHERBROOKE O.,
MONTREAL, P.Q.
H2X 1X4

PQ takes a peek at Quebec's future

By Norman Delisle

QUEBEC (CP) — Some 3,000 Parti Québécois delegates will gather in Montreal this weekend to discuss life in an independent Quebec.

The party will update its economic, social and cultural programs at the convention, held under the theme, "I have ideas for my country."

The most controversial of the 782 resolutions submitted for debate concerns the role of English Quebecers in a sovereign Quebec. The program has been almost silent on the subject until now.

The party executive has proposed a resolution which recognizes English Quebecers' contribution to Quebec's development.

It would recognize the right of the 700,000 English Quebecers to use their language in the courts and the National Assembly. Rights to an English school system, hospitals and public radio and television would also be recognized.

But the executive also included the right of small businesses to post signs in English if the owner had the right to attend English schools — a right that includes all Canadian citizens educated in English and some immigrants who came to

See PQ Page 2

Language fuss going back to United Nations — Page 2

Weekend

Painter Michel Veltkamp gets back to basics

Inside Townships Week, meet Michel Velkamp, who likes machinery so much he devotes his life to painting it. There's an interview with Canadian country music queen Michelle Wright, and reviews of a movie starring Robert Downey Jr., and the latest videos of Charles Bronson, Christine Lahti and Olympia Dukakis.

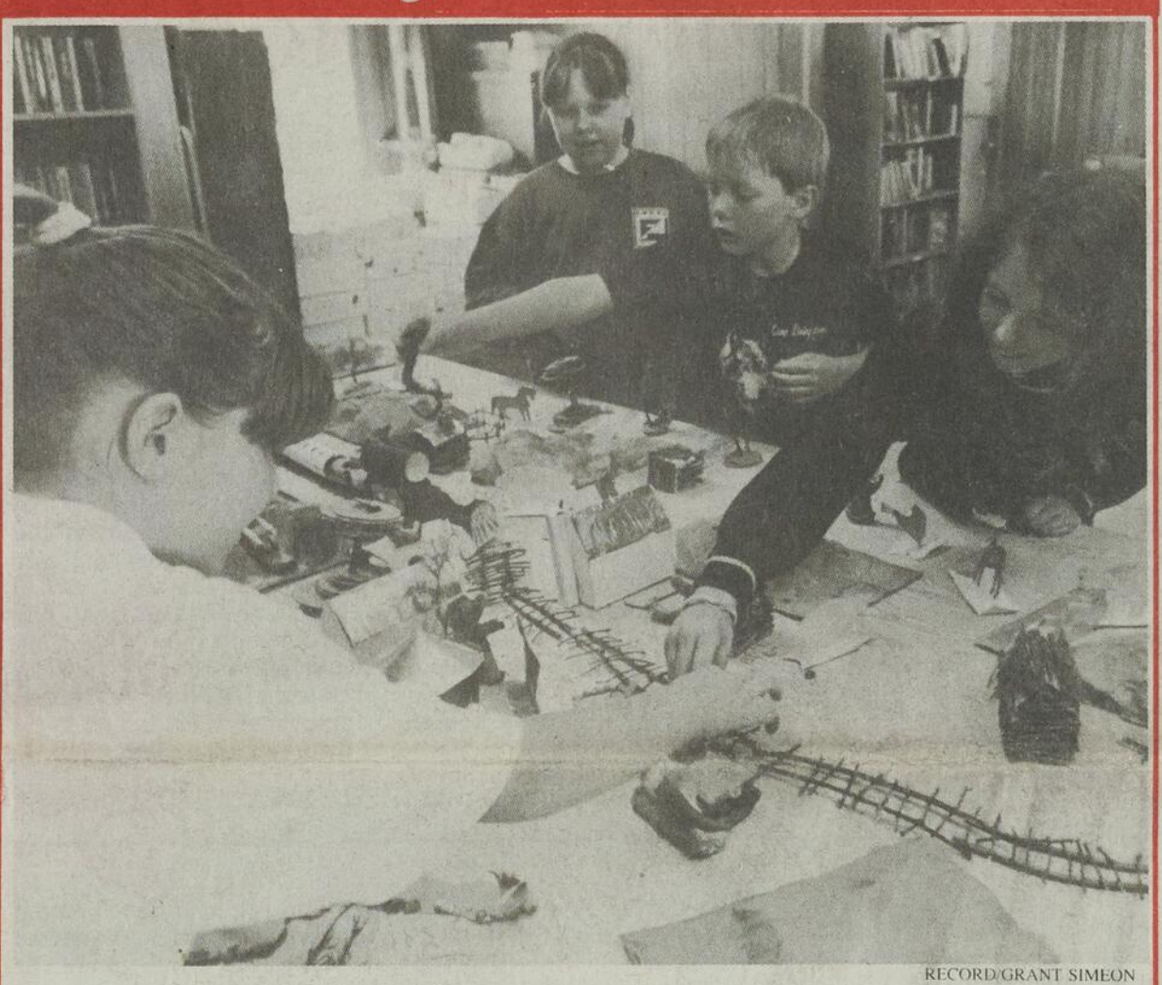
Weather, page 2
Sherbrooke
Friday, August 20, 1993
50 cents

Births, deaths 13
Classified 10-11
Comics 12
Editorial 4
Farm & Business 7
Living 6
Sports 14-15
Townships 3

Inside

- Getting around in a wheelchair could be a little easier in Sherbrooke if a new and modified taxi catches on. See page 3.
- The Eustis copper may have disappeared, but the memories on sure haven't. Page 5 has more.
- In Sports: RECORD reporter Mark Brender takes a walk in the field of Little League dreams. See page 15.

East Bolton makes history come alive



RECORD/GRANT SIMEON

Some lucky youngsters in East Bolton have been busy preparing for the municipality's Heritage Week which begins on Saturday. Becky Norton, Joshua Masse, Melissa Paige and Liza Norton were among a group of young people putting together a model of the town as it would have appeared in about 1869, including the old railway which went through the area. Also on display at the town hall in Bolton Centre, from 2 to 5 p.m. Saturday and 10 to 4 all next week, will be an exhibition of old and new photographs of people, places and things in the area, as well as the early paintings and memorabilia of Nina Pickle Owens, some antique cars, and some not-so-antique local citizens.

Wednesday from 2 to 4 the Friendship Club invites the public for a social get-together and Bingo at the town hall.

Festivities wrap up next Sunday, August 29, with an outdoor service and dedication of a plaque at 10 a.m. at St. Patrick's Anglican Church, followed by lunch for all at the town hall. Everyone is invited to wear period costumes. A good time will be had by all.

Alberta order shakes Ottawa

Spending opens wide as election rules suspended

By Jim Bronskill

OTTAWA (CP) — Interest groups can spend as much as they want on advertising to promote or oppose candidates and political parties during the coming federal election campaign, says the chief electoral officer.

Jean-Pierre Kingsley said Thursday his decision was based on concerns that the Elections Act be applied uniformly across the country.

The federal government is appealing a recent Alberta court ruling that struck down sections of the act limiting how much so-called third parties can spend on advertisements and when they could run them.

It is also unclear whether the court ruling applies outside Alberta, prompting Kingsley to step in.

"This judgment is based on the need for equity during the electoral process," said Kingsley. "It is not based on the merits of the case."

Kingsley's decision also means interest groups and individuals — including candidates — will be able to place television, radio and print ads throughout the campaign.

But political parties must abide by blackout rules that prohibit advertising during the early part of the campaign, election day and the day preceding the vote.

Spending limits for candidates and political parties are unaffected.

John Tory, Conservative campaign committee chairman, proposed a deal to the other parties Thursday that would see candidates — as well as parties — respect the blackout rules on advertising, given that the appeal is pending. There was no immediate response.

The Alberta Court of Queen's Bench ruled in June that parts of the Elections Act — which limits groups and individuals to $1,000 worth of advertising — infringe on freedom of speech, freedom of association and the right of a voter to make an informed choice.

Violators of the provisions — described by some as a gag law — could have received up to five years in prison.

The new election law addres-

See SPENDING Page 2

Campbell stumps in the Maritimes

By Larry Welsh

FREDERICTON (CP) — Prime Minister Kim Campbell lined up a second province Thursday to talk about providing one-stop government shopping and make it easier to find certain services like unemployment insurance.

The federal government plans to negotiate with New Brunswick about locating some federal and provincial services so people could go to a single office, Campbell said after a 90-minute meeting with Premier Frank McKenna.

Earlier this month, the federal government agreed to negotiate similar agreements with Quebec.

"We're looking at the same single wicket approach to make sure that people who are looking for government services in unemployment insurance and training and retraining and counselling and placement will not be sent all over town," Campbell said.

"We'll be able to find those services delivered by both levels of government at a convenient place."

The prime minister has been in the Maritimes much of the week on the latest leg of a pre-election tour that has

See CAMPBELL Page 2

Cree forgotten in UN boss's James Bay visit?

MONTREAL (CP) — Cree Indians are angry they haven't been penciled into the agenda of UN Secretary General Boutros Boutros-Ghali when he visits northern Quebec next week.

The Cree learned through the media that Quebec invited Boutros-Ghali to take a tour of Hydro Quebec installations when he visits the province to speak to a meeting of the Canadian Bar Association.

"They didn't contact us at all about doing any of this," said Brian Craik, a spokesman for the Grand Council of the Crees (of Quebec).

On Tuesday, the Cree sent letters to Quebec's Minister of International Affairs John Ciaccia, the federal secretary of state for external affairs Perrin Beatty, and to Boutros-Ghali himself requesting that a meeting with Cree and Inuit leaders be included in the visit.

"Hydro-Quebec is relentlessly promoting hydro-electric megaprojects in our territory," the Cree told Boutros-Ghali in the letter.

"Your visit to hydro-electric installations in the north of the province is being promoted as an opportunity to demonstrate your support for these controversial projects which are strongly opposed by most environmental organizations in the United States and Canada on both environmental and human rights grounds."

In their letters to Beatty and Ciaccia, the Cree said that Canadian and Quebec officials should be helping native people

See CREE Page 2

Baby mastodon wows scientists

HALIFAX (CP) — The bones of a young mastodon have been recovered from a Nova Scotia gypsum mine in what a geologist described Thursday as the greatest find of its type in Canada and one of the most significant ever in the world.

"It's a spectacular find — one of the best finds ever," said Bob Grantham of the Nova Scotia Museum.

Dubbed Baby Stanley for the mine worker who found it, the remains were recovered during a two-week-long dig that ended last week in Milford, between Halifax and Truro.

Grantham said the bones, which were found about 100 metres from the skeleton of an adult male discovered two years ago, belong to a six-year-old animal.

Only about five per cent of the ancient mammal was recovered, but scientists are still enthused. Grantham described it as only the sixth discovery of such complete mastodon remains in the world. A few baby mastodon bone fragments have been uncovered in southern Ontario and the western provinces.

Researchers found the animal's left lower jaw, an upper foreleg, an ulna, a shoulder bone, several ribs, some vertabrae, and a number of foot bones.

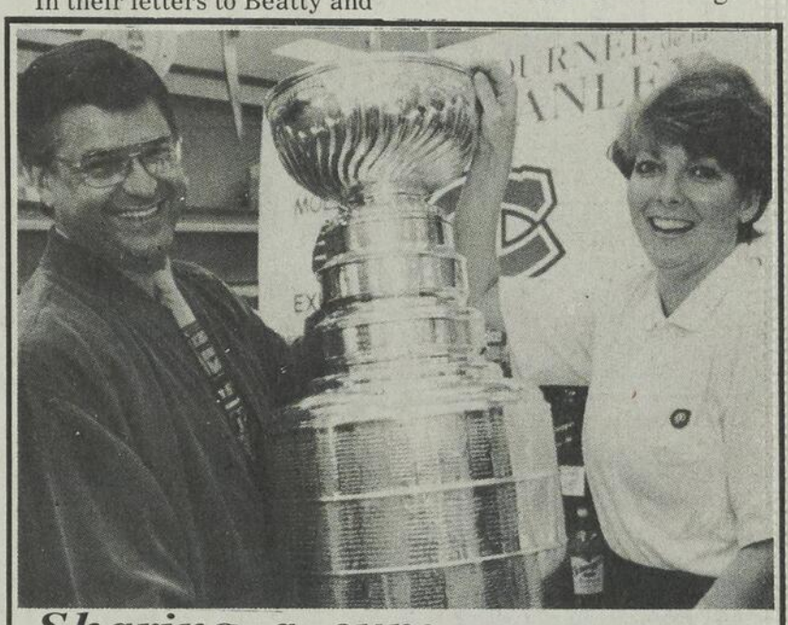
Along with the bones, they found prehistoric turtles, snails, clams and freshwater mussels, as well as a lot of mastodon dung. There was no soft tissue left on the bones, but some vegetable matter was found between the creature's teeth.

Mastodons were ancient elephant-like creatures with thick, shaggy fur.

Grantham said the bones had been washed down an ancient streambed to a spot where they were found.

David Harrington, an expert on Ice Age mammals at the Canadian Museum of Nature in Ottawa, called the discovery remarkable, especially for the Maritimes where the region's acidic soil usually destroys bones.

Thousands of Nova Scotia school children helped in the recovery by sifting for bones through tonnes of mud and clay shipped from the site to their classrooms.



Sharing a cup: *Claude Riopelle and Diane Williams of Lennoxville Provigo were among thousands of Sherbrooke area hockey fans who got a chance to touch — and pose with — the Stanley Cup on Thursday as it made its way around town. Turn to Page 15 for more.*

RECORD/GRANT SIMEON

SUPER LIQUIDATION
TENT SALE
Everything Must Go
No Reasonable Offer Refused
Hurry! Hurry!
1st Come - 1st Served
The Best Deals
DELUXE
PONTIAC ASÜNA BUICK LTEE
1567 King West SHERBROOKE
YOUR GM DEALER IN SHERBROOKE
569-9351

Amazon Yanomami slaughter linked to gold miners

RIO DE JANEIRO (Reuter) — About 40 Yanomami Indians were massacred, including children who were beheaded with machetes, in a remote corner of the Brazilian Amazon, government officials said Thursday.

Survivors of the attack told the government Indian agency FUNAI that it was carried out by wildcat gold miners who shot the men and hacked the women and children with machetes.

FUNAI could not confirm miners were behind the attack, and a spokesman for the miners denied they had killed the Indians.

"The men were gunned down while the women and children were killed with machetes," a FUNAI spokesman said. "Some of the children were decapitated."

FUNAI said the 40 were murdered at a reserve in Roraima state near the Venezuelan border.

FUNAI originally said that 19 people had been murdered.

MUCH HIGHER

"The number of Indians killed was much higher than believed," the spokesman said. "About 40 were murdered.

"Federal police were able to find the area and they verified there were far more than 19 dead."

Federal police and FUNAI officials will return to the scene of the crime today to identify the bodies.

"I have no doubts about calling this genocide," said Attorney General Aristides Junqueira in a televised interview.

Junqueira went to Roraima on Thursday with Justice Minister Mauricio Correa and FUNAI president Claudio Romero to investigate reports of the massacre.

Four survivors of the massacre blamed wildcat gold miners for the crime.

Jose Altino Machado, leader of the Amazon independent miners, was quoted in the Folha de Sao Paulo newspaper as saying the massacre was the result of a fight among Indians. Machado could not be reached for comment.

But the FUNAI spokesman said: "Our anthropologist has told us the Yanomami do not have the custom to kill children, much less behead them."

Since 1990, the government has carried out several operations to clear miners from the Yanomami's 9.5-million-hectare reserve, rich in gold and other minerals.

Of the original 30,000 miners only about 600 remain.

The plight of the Yanomami, who number about 10,000 in Brazil and 10,000 in Venezuela, has aroused concern worldwide.

The largest group of forest Indians left in the Americas, the Yanomami have been dying from diseases such as malaria and tubercolosis brought by the miners.

How much for dino droppings?

LONDON (Reuter) — Little Johnny's seen Jurassic Park, worn the T-shirt, played with his dinosaur models. Now buy him the droppings.

British auction house Bonhams said Thursday it will sell 23 pieces of fossilized dinosaur droppings on Sept. 15.

Found in Utah, the Stegosaurus pellets, now crystallized into agate, are expected to bring about $600 Cdn.

Also for sale will be a nest of 10 dinosaur eggs found in China. The eggs look like squashed tennis balls and could bring as much as $43,000.

CAMPBELL:

Continued from page one

already taken her to southern Ontario and her home province of British Columbia.

On government services, she said nothing would change right away in the way federal and provincial governments deliver manpower services in New Brunswick or Quebec.

Campbell has only agreed with both provincial governments to talk about making future changes.

"We ended up agreeing that it was critically important that we move forward on human resource questions with the principles that have been established representing paramaters for discussion," McKenna said.

"In New Brunswick, that's going to translate into a single desk for the delivery of human resource if all of our plans come together."

The federal government already has manpower training agreement New Brunswick that expires at the end of March 1994. A federal-provincial manpower agreement with Quebec has already expired.

McKenna, who recently declared he will support Liberal Leader Jean Chrétien in the election, said he could work easily with Campbell if she wins.

And the Liberal premier noted a few differences between Campbell and former prime minister Brian Mulroney.

"I'm taller I believe than this prime minister," McKenna said to gales of laughter.

"I don't want to make to big of a thing of it, but it is a change."

Campbell chimed in: "There's a sort of rule in politics, you know. When you're not near the girl you love, you love the girl you're near."

Throughout her three-day swing through Atlantic Canada, Campbell has mixed government business with lobster suppers, downtown strolls and Tory nomination meetings.

Thursday, someone in a chicken suit greeted Campbell with two signs that said: "5 Years is too long. Chicken Kim call an election."

The person inside the chicken suit refused to speak with reporters.

Earlier Thursday, Campbell walked through a downtown market in Saint John, N.B., with Mayor Elsie Wayne, who declared she'll run for the Conservatives in the election.

Wayne, an outspoken mayor who has fought the Conservative government over cuts to Via Rail and the GST, said she'll stick to her strong views as a Tory candidate.

"I'll still be as vocal as ever and they know that," Wayne said, adding that Campbell promised more freedom for MPs.

"She has told me there will be more free votes and there must be more free votes, said Wayne.

Language fuss going back to U.N.

By Michel Hébert

OTTAWA (CP) — A group of anglophone Quebecers is going back to the United Nations with another complaint about the province's language law.

The Chateauguay Valley English-Speaking Peoples Association said Thursday it doesn't like the province's recent softening of the law, saying it still violates freedom of expression.

Gordon McIntyre, a funeral director from Huntingdon, southwest of Montreal, says in his complaint that the fundamental rights of English-speaking Quebecers are violated by the new legislation — Law 86.

His group doesn't like the fact that Law 86 leaves the Quebec government with powers to decide where bilingual signs are permitted.

The province's Liberal government passed the legislation in June. It does not permit bilingual billboards, but allows bilingual outdoor commercial signs on businesses as long as French predominates.

Only French signs had been permitted under the old law, and a UN committee, responding to a complaint by McIntyre's group, said in April that it violated freedom of expression.

The president of Quebec's Equality party, Keith Henderson, called on Prime Minister Kim Campbell to block application of Law 86, which will take effect in October.

"I'm asking Kim Campbell as prime minister of Canada: are you or are you not in favor of complete freedom of expression in the country you lead?" Henderson said in an Ottawa news conference.

Henderson said Campbell could also use her influence with Quebec Premier Robert Bourassa to have the law amended.

But he accused her of taking Quebec's side by trying to have the UN human rights committee's study of the old law cancelled while she was justice minister.

McIntyre's complaint is supported by the new Coalition for Freedom of Expression in Quebec, which includes the group Citizens of Canada and a merchants' organization, Reaction Quebec.

"From what we know about Law 86, our merchants are in a situation similar to a beaten wife whose husband promises to be careful and only beat her now and again," said Murray Powell, a Waterville dairy farmer and spokesman for Reaction Quebec.

"Law 86 is just a tool to limit freedom of expression in Quebec," added Don Donderi, of Citizens of Canada.

His group recently put up a billboard just south of the Quebec-U.S. border saying that Quebec has suspended fundamental liberties.

Henderson said he's dissatisfied with the positions taken by the leaders of the federal Liberals, Conservatives and New Democrats.

His small English-rights party will form a federal wing and could field as many as five candidates in Montreal's largely anglophone West Island in the coming election campaign, he added.

SPENDING:

Continued from page one

sed complaints from politicians that interest groups had the unfair advantage of being able to advertise throughout a campaign while parties were restricted to four weeks.

The National Citizens' Coalition launched a legal fight out of concern the act shut out the public.

Kingsley had little choice but to lift the restrictions, said coalition president David Somerville. "He's merely obeying the law."

The coalition, which has spent $150,000 on its legal battle, is planning to place ads during the campaign on issues including government waste, the tax burden, MPs' pensions and the Elections Act.

Businesses spent millions of dollars during the 1988 federal campaign to promote the virtues of free trade with the United States.

NDP whip Iain Angus said he didn't think business would spend huge amounts to promote the North American free-trade deal because they are somewhat uncertain about the agreement.

CREE:

Continued from page one

gain access to officials like Boutros-Ghali, especially during the UN's International Year of the World's Indigenous Peoples.

Ahmad Fawzi, deputy spokesman for Boutros-Ghali, confirmed that the secretary general will be touring the James Bay area in his visit to Quebec. Fawzi said he did not know whether the UN head was going to accept the Cree request to meet with them.

Ciaccia said he would be happy to facilitate such a meeting with the Cree, but only if Boutros-Ghali agrees to meet with them.

"I didn't send the invitation," he said. "(Energy Minister) Lise Bacon sent the invitation and I found out about it when I was told I would be accompanying (Boutros-Ghali)" on the scheduled tour of northern Quebec.

PQ:

Continued from page one

Quebec before 1977.

The proposal was roundly condemned by several PQ MNAs and by longtime nationalists. It remains on the table with other resolutions, but could be scrapped quickly during discussion.

The debate will occur between those who are open to more English on outdoor commercial signs and those who favor a return to the ban imposed by Quebec's French-language law in 1977.

The law was recently amended by Quebec's Liberal government to allow bilingual signs on all businesses as long as French predominates.

The PQ will also propose a permanent Quebec-Canada commisssion to protect the rights of linguistic minorities after independence.

The "reciprocity" formula was first suggested in 1978 by the PQ government led by René Lévesque. The other provinces rejected it under pressure from the federal Liberal government of Pierre Elliott Trudeau.

The PQ convention will also debate the transition to independence, discussing such matters as leaving federal laws in effect until they're replaced by laws adopted by the Quebec legislature.

If the party wins the next election, it intends to hold a referendum on independence eight months to a year later. Voters will likely be asked to express their support for sovereignty by voting in favor of a Quebec constitution.

Delegates will debate a number of resolutions on the economy and regional development this weekend and are expected to make full employment the goal of a PQ government.

They'll also adopt motions stating that a sovereign Quebec will be open to immigration and prepared to integrate newcomers into Quebec society.

The PQ's youth wing hopes to carve out a greater role in the party, including a permanent seat on the party executive.

The conventions are held every two years. This one is the 12th.

the Record

CIRCULATION DEPT. 819-569-9528 FAX: (819) 569-3945
KNOWLTON OFF.: 514-243-0088 FAX: 514-243-5155

Randy Kinnear, Publisher 569-9511
Charles Bury, Editor 569-6345
Lloyd G. Schelb, Advertising Manager 569-9525
Richard Lessard, Production Manager 569-9931
Mark Guillette, Press Superintendent 569-9931
Guy Renaud, Graphics 569-4856
Francine Thibault, Composition 569-9931

Subscriptions by Mail:

		GST	PST	TOTAL
Canada: 1 year	$78.00	5.46	6.68	$90.14
6 months	$39.00	2.73	3.34	$45.07
3 months	$19.50	1.37	1.67	$22.54
1 month	$16.00	1.12	1.37	$18.49

* Out of Quebec residents do not include PST.

Rates for other services available on request.

Established February 9, 1897, incorporating the Sherbrooke Gazette (est. 1837) and the Sherbrooke Examiner (est. 1879).

Published Monday to Friday by The Record Division, Groupe Quebecor Inc. Offices and plant located at 2850 Delorme Street, Sherbrooke, Quebec, J1K 1A1.

Publications Mail Registration No. 1064.

Back copies of The Record are available at the following prices: Copies ordered within a month of publications: .60¢ per copy. Copies ordered more than a month after publication: $1.10 per copy.

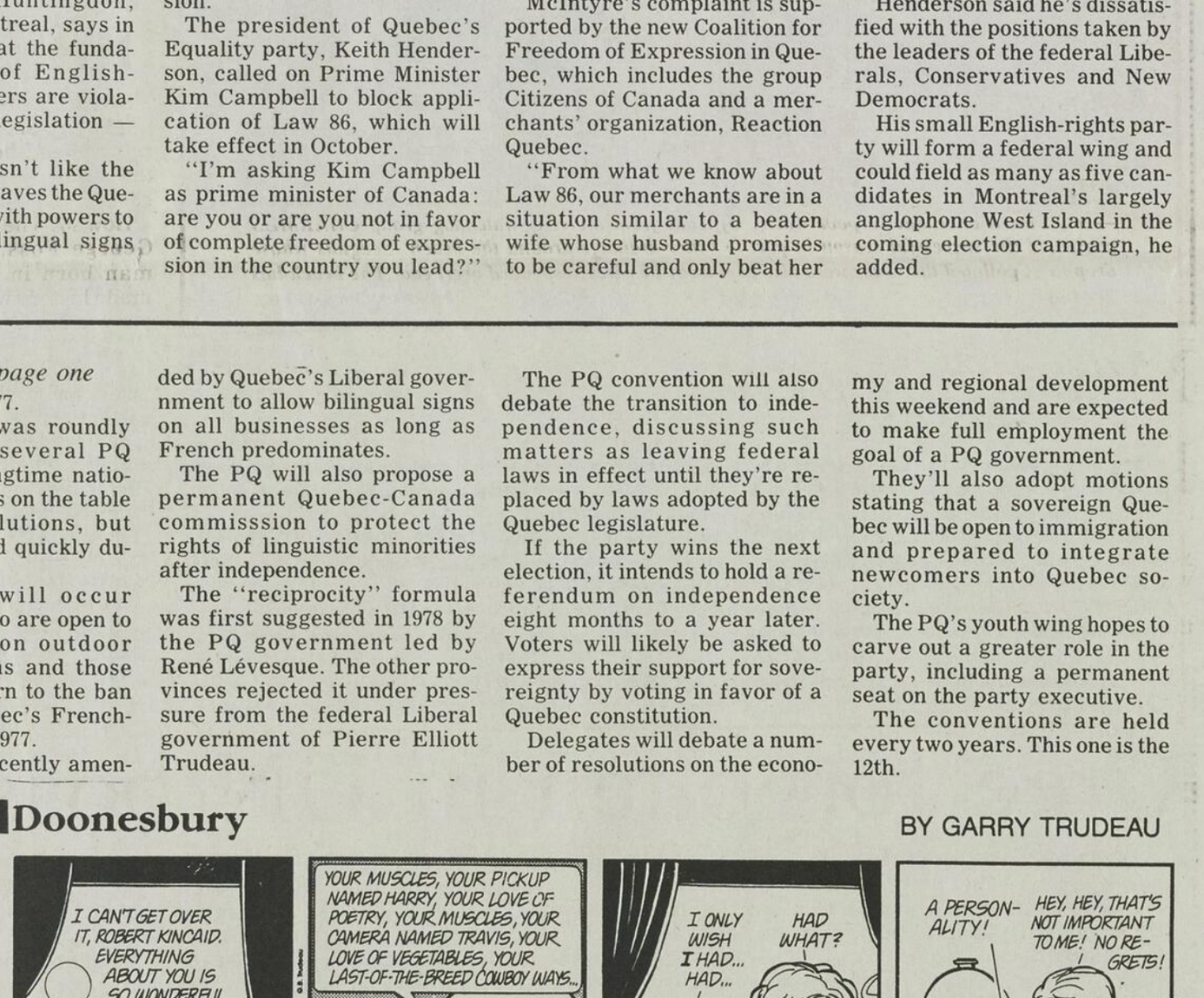
Member of Canadian Press
Member of the Audit Bureau of Circulation

WEATHER

Rain, rain, go away before the weekend gets here. Friday's outlook includes a 70 per cent chance of showers of thundershowers. It's supposed to get windy too. High: **25**. And on Saturday: Cooler with sun and a few clouds. High: **20**.

Doonesbury

BY GARRY TRUDEAU



Drinking and Driving

It's criminal PERIOD

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC

Top cabbie: High cost, low demand

Handicapped seek specialized taxis for Sherbrooke

By Dan Hawaleshka

SHERBROOKE — A van modified to transport people seated in their wheelchairs would be a welcome addition to the Sherbrooke taxi industry, local advocates for the handicapped said Thursday.

"We want taxi drivers in Sherbrooke to buy one," said France Coutu of the *Regroupement des usagers du transport adapté de Sherbrooke métropolitain* (RUTASM).

Montreal-based Kino Ltd. has developed a conversion kit with $245,000 in federal funds. The kits are for a regular Dodge Caravan or Plymouth Voyager.

The finished product, complete with sliding doors on both sides, can fit three people in wheelchairs inside. Special straps anchor wheelchairs and passengers. The suspension and floor are lowered to allow easier ramp access.

The sticker price: $42,000.

Taxi service for the handicapped. RECORD PHOTOS/GRANT SIMEON

'ALTERNATIVE'

"It would give us another alternative," RUTASM president Gilles Coutu said at roadside news conference held Thursday to demonstrate the modified van. "It could be a viable alternative."

The Sherbrooke public transit company CMTS already has a fleet of nine vans, each with a capacity of five wheelchair users and another five people with limited mobility.

A CMTS official said about 52,000 passengers used the 'adapted' service last year.

Roland Boulé... 'Maybe.'

While taxis are able to transport folding wheelchairs and their occupants, they can't handle motorized chairs.

Sherbrooke Taxi president Roland Boulé said the CMTS already offers good service and he doesn't expect any of his 75 drivers to buy the relatively expensive Kino van.

LIFESPAN

He said taxis wear out quickly.

"Whether you have a $10,000 vehicle or a $40,000 vehicle, it'll last four years," Boulé said.

He said the vans are well made but there seem to be too few potential users for taxi owners to invest that kind of money.

"If we had a high demand, yes maybe."

Boulé said an area without modified public transit such as St-Hyacinthe would be a better place to provide specialized taxis.

Gilles Coutu... Good alternative.

Clean fun: *Blanchard Beach on the Magog River in Sherbrooke has had a perfect season — not closed once due to poor water. Officials from the river-watchdog group CHARMES attributed the successful season in part to better drainage around the beach. Seagulls whose droppings polluted the water were also kept away by wires suspended overhead. The beach has been open 71 days so far but closes for the season Aug. 29.* RECORD/DAN HAWALESHKA

Plaque unveiling Saturday

George Foss of Sherbrooke built Canada's first motorcar

SHERBROOKE (DH) — You might say Sherbrooke just barely missed being nicknamed the Motor City of North America.

How so? The answer lies with George Foss, a Sherbrooke man born in 1877 who later made history with his gasoline-powered automobile.

"It's the first (gas-engined) car built in Canada — even before Ford," says Sherbrooke car enthusiast Yvan Bureau.

So impressive was Foss's technical feat that the great Henry Ford even made him an offer over breakfast to enter into partnership, Bureau said. Unfortunately it was an offer Foss refused.

"He called that his 'second mistake'," Bureau said in an interview Thursday. The first was to turn down an investment offer by the president of the Eastern Townships Bank, he said.

Bureau loves cars. The shirt he wore Thursday had a Jaguar automobile insignia embroidered on it.

This Saturday he and other automobile fans will unveil a granite monument devoted to Foss's accomplishment.

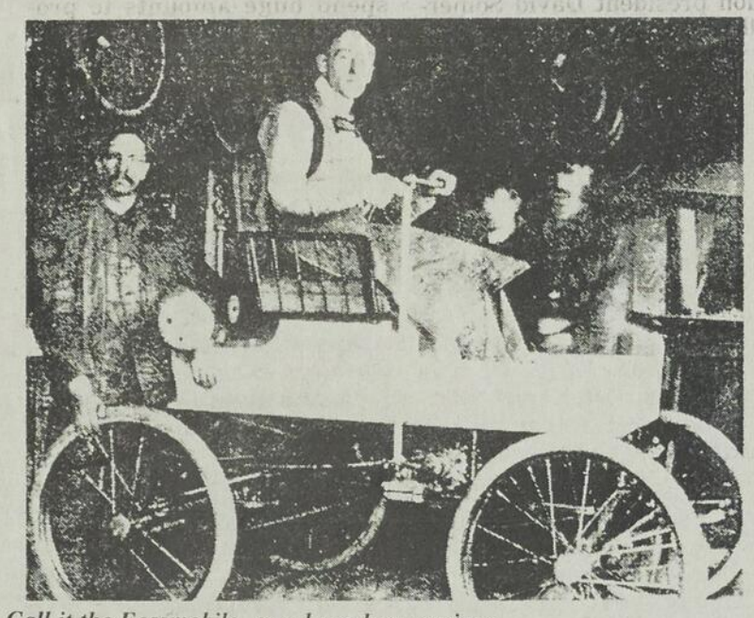
The ceremony takes place on Abenaki Street below the Magog Hotel this Saturday, Aug. 21, at 10:30 a.m. "You can't miss it," Bureau said.

And what happened to Foss? "He rode for four years in Sherbrooke with that machine."

It was later sold for $150 and never traced. Bureau doesn't know "which rock pile it ended its life on."

In the meantime Bureau said he wants a good turnout for the unveiling Saturday because Foss is an important historic figure in the Townships.

"The guy's from Sherbrooke. Let's all say hail to him."



Call it the Fossmobile, or a horseless carriage.

Magog's Family Day to feature library, community recreation

MAGOG — For the second year in a row the town of Magog will be celebrating the family.

On Saturday September 11 the town will hold a one-day celebration allowing lcoal residents to get together and discover municipal services. In case of rain, it will be held Sunday, September 12.

During the day, the town will hold open houses at the local library and community recreation centre on Merry North, said organizer Guy Madore.

A section of Merry Street will be closed off for the day whre there will be continuous animation for children of all ages, Madore said at a news conference also attended by Mayor Paul-René Gilbert.

Also in the afternoon will be sporting actvities in the community centre. On the spot daycare service will be provided.

In the evening the party will continue east side of the Merry Point on the beach where the town will be providing free hot dogs between 5 and 7:30.

The evening will be rounded off by a open-air concert by the band Transfert.

All during the day, there will be free parking at the municipal lots on Cabana, Du Moulin and Merry Point. A shuttle bus will bring visitors from the parking lots to the community centre between 1 and 5.

RECORD/GRANT SIMEON

Organizer Guy Madore and Mayor Paul-René Gilbert announcing plans for Magog's family day next month.

Blood donor clinic today

SHERBROOKE — City firemen and the Red Cross invite the public to the Carrefour de l'Estrie today to drink coffee and give blood.

Watch for the flags and beds in the mall near Sears, says organizer Luc Gagnon. The clinic is open from 10 a.m. to 8 p.m.

The firemen's brotherhood is hoping for a total of 500 donations.

Last year they went beyond that goal. This year it's up to you.

Milan man is found safe after nights in the woods

SHERBROOKE — Police and volunteers found an elderly man unharmed Thursday after he spent two nights lost in the woods near Mount Megantic.

Philippe Gosselin, 75, was found at about 1:30 in the afternoon by a Quebec Police Force officer and three volunteers searching a wooded area.

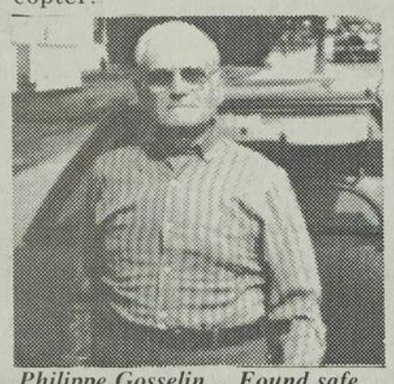
The search for Gosselin was triggered when his abandoned car — keys inside — was found Tuesday on St-Joseph Road in Milan, not far from his home.

He was found dozing about one kilometre from his car, QPF spokesman Tom McConnell said.

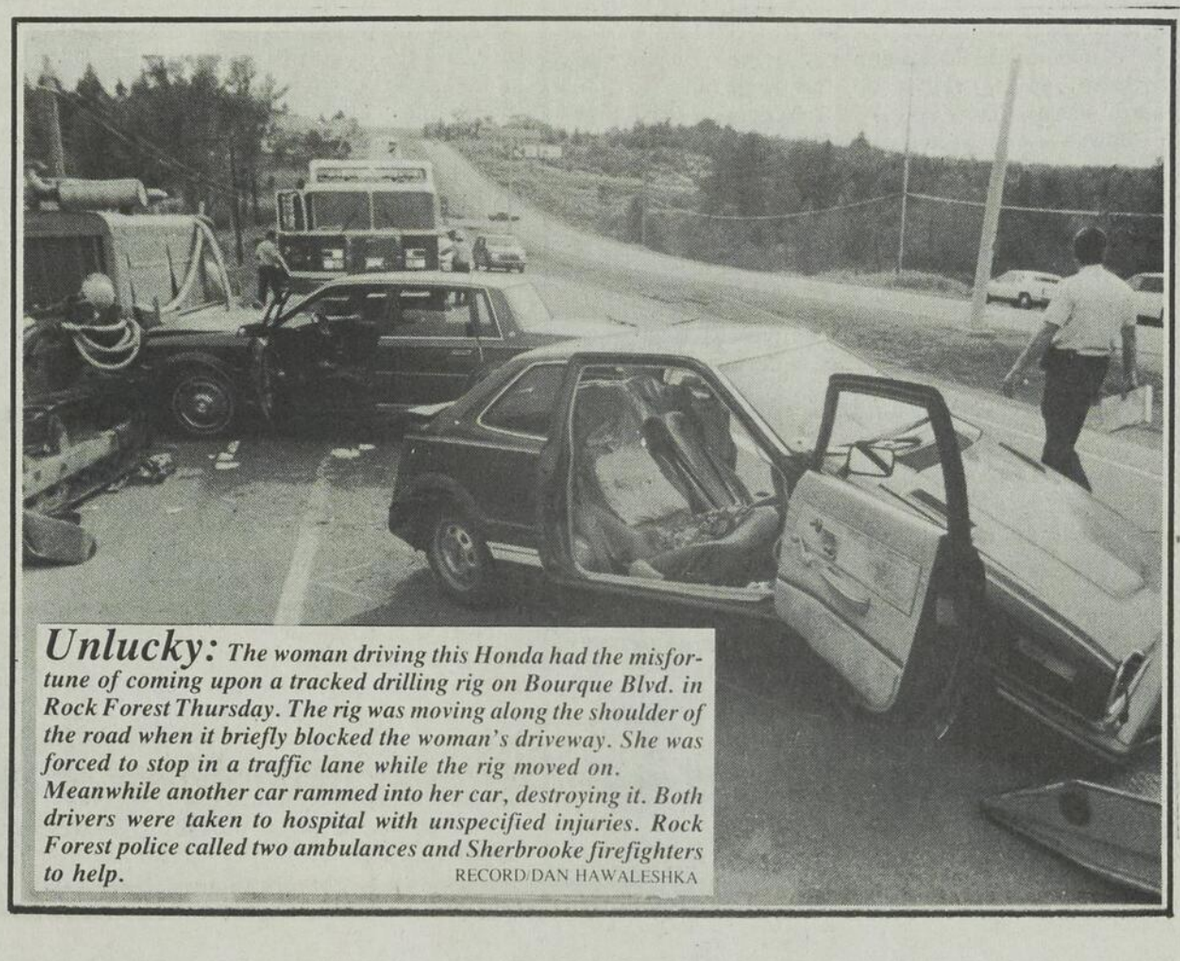
Though he appeared unharmed, Gosselin was taken to Lake Megantic Hospital for a precautionary check-up, McConnell said.

Police and volunteers knew they were onto the right track when they found one of Gosselin's slippers in the woods not far from his car late Wednesday, McConnell said.

Dozens of volunteers helped search for the missing man, as did police dogs and a QPF helicopter.



Philippe Gosselin... Found safe.



Unlucky: *The woman driving this Honda had the misfortune of coming upon a tracked drilling rig on Bourque Blvd. in Rock Forest Thursday. The rig was moving along the shoulder of the road when it briefly blocked the woman's driveway. She was forced to stop in a traffic lane while the rig moved on. Meanwhile another car rammed into her car, destroying it. Both drivers were taken to hospital with unspecified injuries. Rock Forest police called two ambulances and Sherbrooke firefighters to help.* RECORD/DAN HAWALESHKA

the Record

The Voice of the Eastern Townships since 1897

Editorial

No prizes for strong-arm tactics

The United Nations may have declared 1993 International Year of the World's Indigenous Peoples, but when UN Secretary General Boutros Boutros-Ghali visits northern Quebec next week he's not scheduled to meet with local natives.

Boutros-Ghali will be visiting the land of the Cree at the invitation of Quebec Energy Minister Lise Bacon while he's in Quebec to talk to the Canadian Bar Association. The deputy prime minister, an outspoken enemy of the Cree, will be showing off Hydro Quebec's controversial installations.

The hydro-electric mega-project, which has profoundly affected the life of Quebec's Cree, has long been a sore point between the Quebec government and natives, who argue they should have sovereignty over the land.

The natives have been fighting the expansion of Hydro Quebec's installations which have already seriously altered their way of life by permanently damaging the fragile environment which sustains them. Flooded are their once-plentiful hunting grounds, polluted are the lakes they fish and their once-peaceful, barren landscape is now dotted with noisy, high-tension electrical power lines.

The Crees claim the UN leaders visit to Hydro installations will be used to show Boutros-Ghalis' support for the project which is opposed by a large number of groups on the grounds of the environment and human rights.

International Affairs Minister John Ciaccia, who is scheduled to accompany Boutros-Ghali on his northern escapade, once worked for Hydro Quebec as a negotiator with the Cree. He has promised to help facilitate a meeting between the UN head and the unhappy natives, and he's in a good position to ensure both sides of the story are heard.

Let's hope that Boutros-Ghali won't fall in Bacon's obvious trap and instead visits the North with an open mind. In the Year of the World's Indigenous Peoples, Bacon is unlikely to be winning any prizes for her stong-arm tactics and mishandling of a sensitive issue which deeply affects the lives of Quebec's northern natives.

RITA LEGAULT

Real losers are Tory constituents

Tory constituents who backed three MPs facing corruption charges were the real losers when the prime minister rejected their renominations as candidates, says an editorial in the Hill Times, an Ottawa newspaper about Parliament:

Consensus among Prime Minister Kim Campbell's political allies and enemies alike is that she had no choice but to refuse to endorse the candidacies of the three members of her caucus who are facing what can safely be called corruption charges.

Facing an electorate eager to dispose of anyone and anything evoking the record of her predecessor, it is hard to disagree.

Few in her shoes could resist what is obviously the perfect opportunity to do just what Brian Mulroney rarely did: turn her back on a political liability. Especially a liability in the Quebec caucus.

This sort of behavior rarely comes without a price, however.

While disposing of Carole Jacques, Gilles Bernier and Gabriel Fontaine will undoubtedly win her points in most of the country, it will not help her party hold on to the Quebec seats they held in Mercier, Beauce and Lévis.

Running as Independents, which two of the three have vowed to do, they will only further splinter the Tory vote, which is already shrinking thanks to the Bloc Québécois.

The real losers, however, are the Tory constituents who had the courage — or dumb nerve, depending on your perspective — to stand by their MPs.

All three incumbents received the support of their riding associations even while facing either criminal charges or a police investigation.

From What Canada Thinks, a regular feature of The Canadian Press

Today in history

By The Canadian Press

Poet Milton Acorn died in Charlottetown seven years ago today — in 1986. In 1975, his collection of poems, The Island Means Minago, won the Governor General's Award for English-language poetry. Dedicated to the class struggle, Acorn wrote about working men and women, their hardships and reliability.

Also on this day in:

1883 — The first session of the Legislative Council of the Northwest Territories was held at Regina.

Letters

Whatever happened to tolerance?

Dear Sir:

What on earth have the people of Lennoxville got against cats? "Leg-hold traps, licences, fines for disobediance, keeping cats in the house or on a leash" etc., etc. It would seem that having the dogs under control is not enough: now we're after the cats.

What next? Keep the birds from chattering and singing in the early a.m., forbid them to fly over certain areas? Will we ever be satisfied? We who demand and expect so many freedoms for ourselves. Why is it that we find freedom for animals so unacceptable? Control by the uncontrollable power seekers seems to be the order of the day.

Whatever happened to tolerance for something other than our own likes and dislikes: whatever happened to live and let live? What a fastidious, well-nourished, self-interested but discontented bunch of parasites we humans can become. Not too long ago there was a movement to have horses wear napkins because some people resented the fact that Dobbin, like humans, had to relieve themselves now and again.

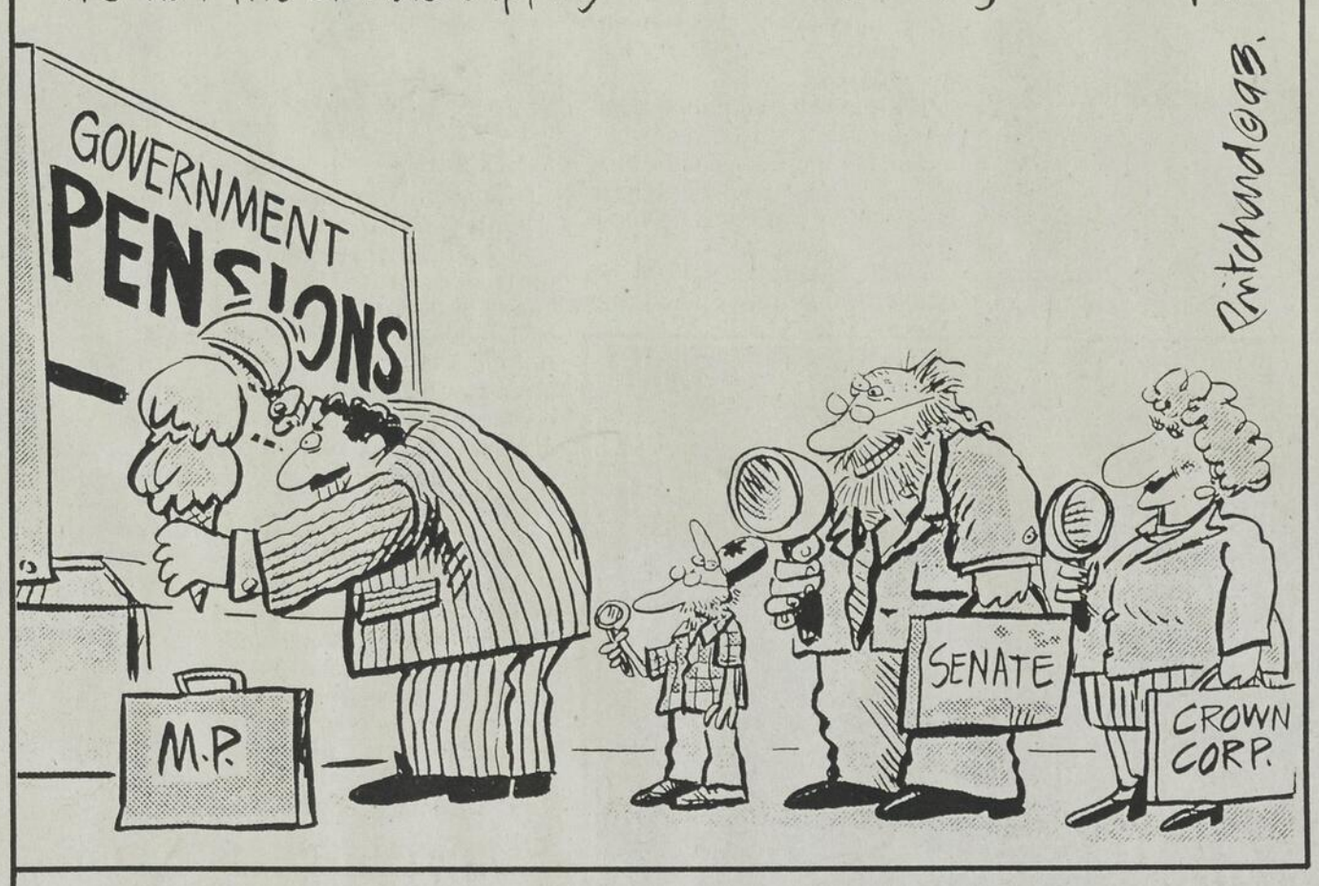
Am aware that many people hate cats; there are also so-called bird lovers who entice birds with food, then shoot the sparrows and other "low-lifers" in the bird family, because they want only the more handsome or exotic birds. God forbid.

As an animal and bird lover, people lover and all 'round lover of life in general, I have empathy and sympathy for Melanie Lyall's pain and frustration and appreciate with all my heart her efforts in having her cat cared for so conscientiously. I hope she will accept the enclosed cheque in the amount of $25 toward the veterinarian's expenses.

With abiding respect and compassion for any and all of God's creatures.

Respectfully,
MARJORIE P. FERRIS
Rougemont

P.S. Unfortunately I am unable to find Mrs. Lyall's address; would you be kind enough please, to forward the enclosed.



Let us set the Record straight!

Sharon McCully

As you were on holidays during the Brome Missisquoi Liberal Convention one can understand your lack of the facts. Fortunately your assistant Carole Kutsche (sic) gave excellent coverage.

The title of the article was poorly chosen by the *Record* — they are throwing stones. But you wrote the article (editorial — Aug. 2) so you owe the apologies for your naivety and slander.

Democracy, for your information, means upholding the interest of the common people and a political or social unit governed ultimately by all the members. When rights of the people are denied this is undemocratic.

You do not need to tell us the people of Brome Missisquoi that the idea is to win enough seats to form the government. Tell the electoral committee, Senator Rizzuto, this fact then the constituents of Brome Missisquoi would be voting for a local candidate who knows the issues and concerns of the constituents.

Brome-Missisquoi Liberal Association was controlled by President André Bachand and several times we tried to have meetings. Montreal office even had to convene a meeting but the directors were not even invited or permitted to vote.

The amount of money in the bank account is the concern of only the members of the Liberal Association and nobody else. The lack of money deposited in the account is the concern of all people and especially the paid up members.

Heather Keith Ryan and Ron Gibbs both vice-presidents would have gladly stepped aside for replacement members on the executive, but André Bachand refused to resign as President and Montreal did nothing, their concern was only to have us increase memberships from 125-2000.

Now let us get the facts straight. (1) I am an insurance broker since 1964, Ronald D. Gibbs, A.I.B. I never dreamed of having M.P. after my name, but I was willing to sacrifice to represent the people of Brome Missisquoi. I was the only one to contact the membership with ads in the *Record* and other papers, through birthday greetings and even a large open barbecue. Every town and hamlet was visited and memberships obtained in each corner of the county. We walked the streets of Magog many cold winter days. Conventions and political meetings were attended throughout the province and Ottawa over the last 30 years, always at my own expense.

I was categorically denied the democratic right to file nomination papers because I am not a female. Even if all 2000 members had signed my papers, the electoral committee and the leader would not have accepted them. I was discriminated against for being born a male. Judy LaMarsh obsessed the party while alive and she haunts it now.

Naivety is not even a word but maybe my intestinal fortitude, honesty and sincerity to the members of Brome Missisquoi did give the party headquarters a dilemma. They could not follow the agenda and the guest speaker had to alter his plans! Yes! I was the only member of the executive or candidate with the guts to fight for the rights of each and every constituent of the county. I was not required or forced to resign because my finger was not in the cookie jar, nor did I have a conflict of interest problem.

Fifty years ago the Liberal Prime Minister of Canada ordered the Royal Rifles of Canada to go to Hong Kong to be slaughtered, imprisioned and to die. My father and his closest friend, Ivan Willey of Sutton, gave their lives so that their fellow Canadians might live in freedom, peace and democracy. Did they die in vain? It is impossible to believe that in 1993 one of their sons is denied the democratic right to present himself as a Liberal candidate in Brome Missisquoi. Where were these people during and after the war? On the side of democracy or elsewhere?

Let us set the *Record* straight!

RONALD D. GIBBS, A.I.B.

Nagging recession will dog Tories

By Clyde Graham

OTTAWA (CP) — Marjolaine Godin clutches a wooden token indicating she's second in line at the Gloucester Emergency Food Cupboard. She hasn't thought much about the coming federal election.

But the widowed mother of three says her children, aged 16 to 21, are concerned.

"They are thinking about the future and they want to work," she said from the suburban Ottawa food bank. "They think it's going to be tough."

That widespread worry will dog Prime Minister Kim Campbell — and to a lesser extent, opposition leaders — during the campaign. Last year's U.S. election was about the economy; so, too, should be Canada's.

The recession that began in 1990 was the second worst since the Great Depression and still nags like a chronic backache.

Food banks now number in the hundreds as well-established institutions.

And while the economy has been growing since early 1991, the performance has been so pitiful that Statistics Canada still can't figure out exactly when the recession ended and the recovery began.

Layoffs persist, bankruptcies mount, tax rates stay high.

The national unemployment rate was stuck at 11.6 per cent in July. Month after month, 1.6 million people look for a job and can't find one.

Election issues '93

One in five Canadians worry they or someone in their house will lose work within a year. Most believe free trade with the U.S. — the decisive 1988 campaign issue — has hurt Canada and will do more damage down the road.

And that, in turn, has led to a lack of faith in the economy's future.

The Conference Board of Canada says consumer confidence is still low — not much better than during the recession.

"The election will be about jobs and jobs and jobs and jobs and jobs," says Lloyd Atkinson, chief economist at Bank of Montreal.

TICKLISH SITUATION

That would normally spell defeat for the governing Tories. But Atkinson believes opposition parties will have a hard time arguing they can put the unemployed to work while holding the line on the $450-billion accumulated federal debt.

"It's going be ticklish one," said Atkinson. "Not even the NDP will ague that what you ought to do is bust the budget."

Every promise of jobs will be weighed against what it will add to the federal deficit. There is an emerging political orthodoxy — even among NDP governments in Saskatchewan, Ontario and British Columbia — that government debt is too high.

Campbell has promised to eliminate the deficit, the annual amount of government spending that exceeds revenues, in five years. The deficit was $35.5 billion in the last fiscal year and she says the only way to cut it is by cutting spending.

The Tories will argue that getting the government's fiscal house in order while fighting inflation is what will encourage business to create new jobs — that the vote should go to the party that can best manage change.

OPPOSITION DISAGREES

The Reform party, under Preston Manning, says the Tory plan is too slow — the deficit should be cut to zero in three years. The Liberals and the New Democrats prefer to emphasize job creation, while promising to keep the deficit under control.

Liberal Leader Jean Chretien has called for lower interest rates to give the economy a boost while holding the deficit in check — no higher than three per cent of the total value of the economy.

With the gross domestic product at about $700 billion, that would leave a deficit target of about $20 billion.

NDP Leader Audrey McLaughlin has called for an aggressive economic strategy of full employment. And she says the best way to control the deficit is to get the economy moving faster so more Canadians will have jobs and pay taxes.

She said that is a better strategy than cutting social programs.

But John Bulloch, president of the Canadian Federation of Independent Business, said Canada will be sleepwalking into a crisis if the deficit isn't the main campaign issue.

AVOID ISSUE

"It's not good news," he said. "They all want to kind of skirt around it."

Bulloch, like many in business, says the only way to tackle the deficit is through a major restructuring of federal and provincial social programs to make them more efficient.

Pollster Angus Reid says the economy is clearly the No. 1 issue going into the election, but it may not be decisive if parties are forced into a policy box by deficit concerns.

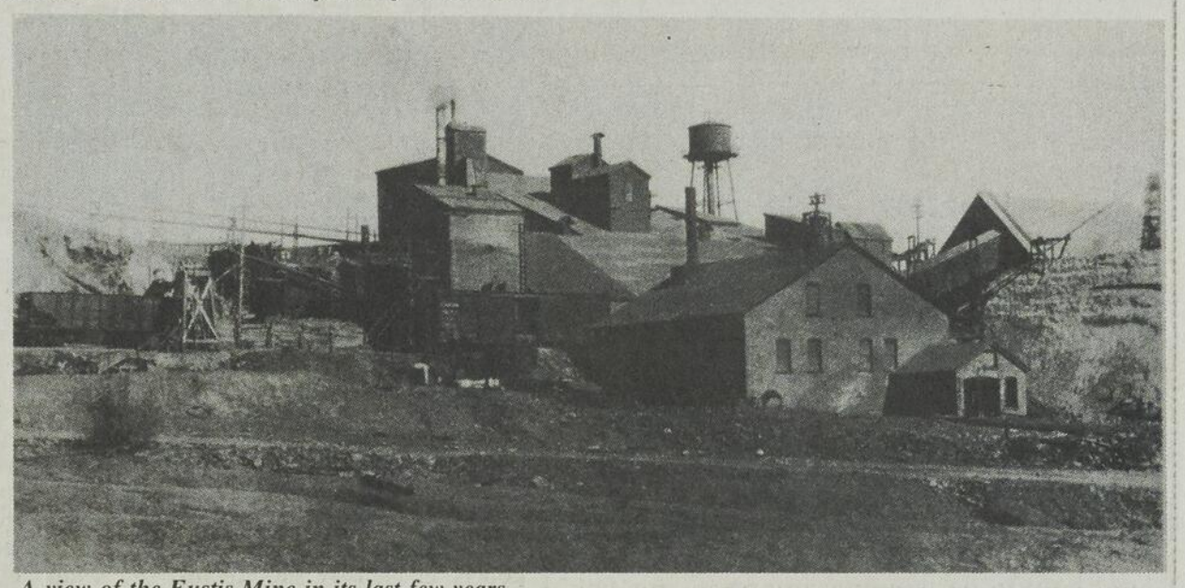
"If we have got the parties all mouthing a rhetoric of, 'Yeah, we want to do job creation and deficit reduction,' I think we will end up with the economy as a key election issue, but not really as a key voting issue," says Reid.

"And we're back into personality politics."

Copper Kids reunion:

Miners head down to work in about 1930. (above)
Oscar Daigneault's grandfather Napoleon Harvey, the man with the hammer, was the blacksmith at the Eustis in 1888. (below)

Miners and horse drawn ore cars near the entrance to the mine, probably in the 1890s.



A view of the Eustis Mine in its last few years.

Re-living the heyday of the old Eustis mine

By Rita Legault

CAPELTON — Although the Eustis Copper Mine closed in 1939, memories of the mine and mill are very much alive for surviving miners, their families and those who lived in the tiny but close-knit mining community.

Last weekend the "Copper Kids" gathered at Eustis Parish Hall to recall the heyday of the mine and get together with old friends.

Despite the hardships of life underground, former Eustis residents fondly remember an era gone by.

From the time copper mining began at Eustis in 1863, the mine played a central role in village life. It was the main provider and brought economic prosperity to the Capelton area.

When an unscheduled mine whistle signaled a serious injury or death, the whole community rushed to find out who was hurt. The community that worked together, mourned together.

FAMILY AFFAIR

Everyone had a relative working in the mine, and for some families, three generations of men worked there.

Oscar Daigneault joined his father and other family members at the mine when he was a teenager in 1938, a year before the mine closed.

At the time, he was payed about $25 dollars a week for five or six eight-hour days of back breaking work. But that was a good wage in those days and few workers complained.

"Sherbrooke was on the soup and you coudn't get a job anywhere," Daigneault recalled.

I didn't like it," he said. "I wanted to get the hell out of there."

But others like Bill Crease and Bernard McVeigh liked the job.

"I still dream of it," McVeigh said fondly as he gathered with other former miners at the Copper Kids reunion last weekend.

When you go down underground, you forget what it's like above," said Bill Crease. "It's a whole different world."

DANGEROUS

Mining is a dangerous occupation and workers put their health and safety on the line each day they descended the mine shaft to earn their living.

Fomer miner Ted Aldridge remembers one Sunday he didn't go to work.

"The fellow that replaced me was killed," he said, adding that he believes that if he had been to work that day a life might have been saved.

Aldridge said the work wasn't as dangerous for experienced workers. Nevertheless, it took a heavy toll on the mining community.

The work more than 6,000 feet underground was hot and dusty, and many miners contracted silicosis from the copper dust. Some lost a lung, some lost their to the deadly miner's disease until government regulations improved working conditions in the 1920s.

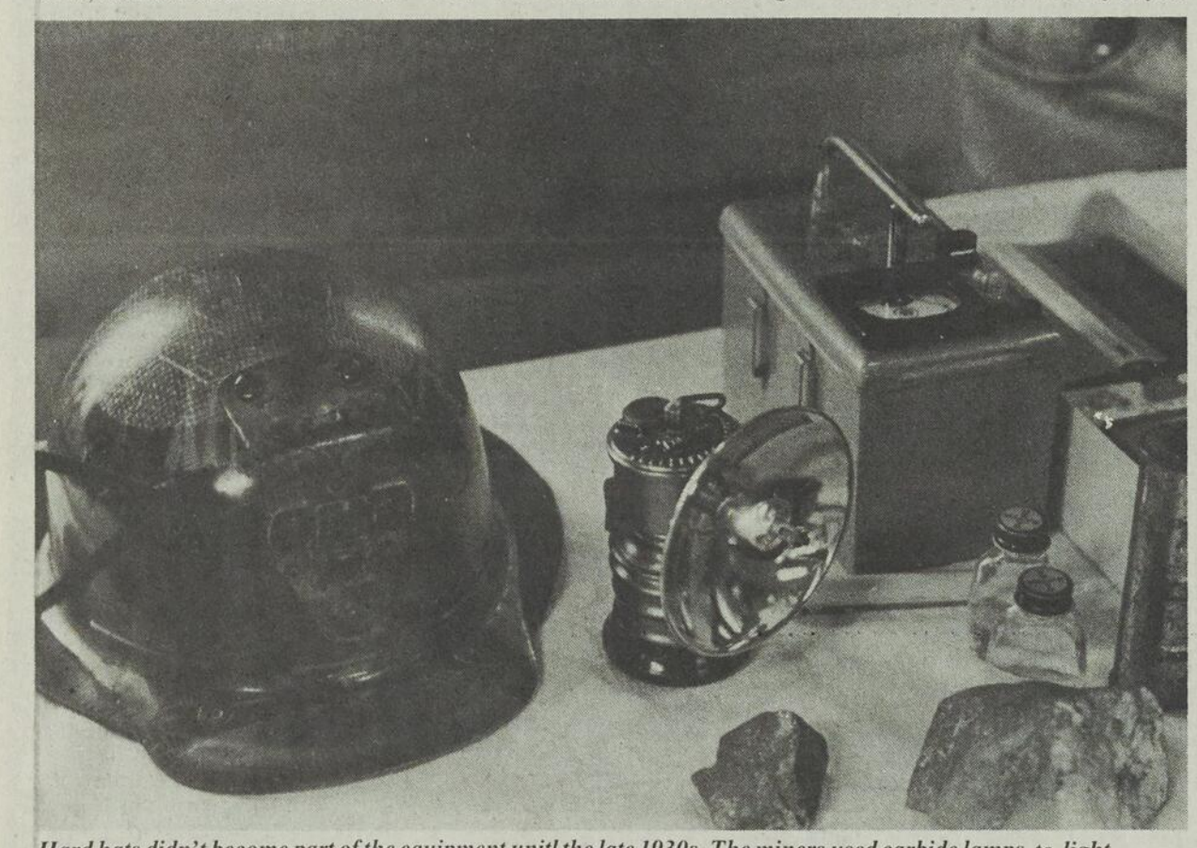
HARD HATS

The miners wore carbide lights on their cloth caps and kerchiefs round their faces to keep out the dust. Hard hats didn't come in until the late 1930s.

Some refused to wear the hard hats, the miners said. They didn't see the need.

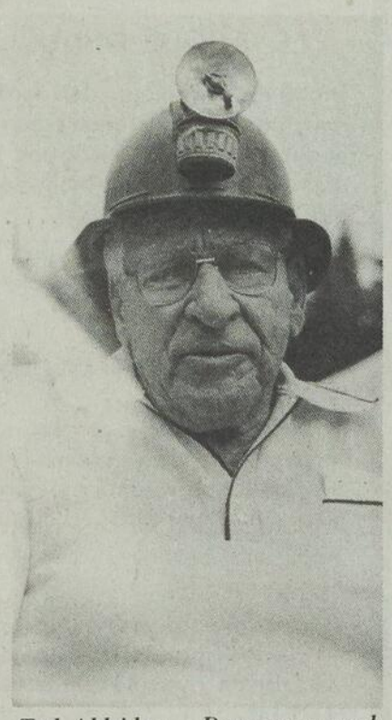
Soon after these men began work the copper mine closed, marking the end of an mining era in the Eastern Townships. But the Second World War came along, providing jobs for many of them.

But while the Eustis mine was closed and the community changed forever, the memories are still much alive in the hearts and minds of those who grew up in the shadow of Capelton hill, which towered above the Eustis Mine and the heart of the community.



Hard hats didn't become part of the equipment unitl the late 1930s. The miners used carbide lamps to light their way. RECORD PHOTOS/RITA LEGAULT

Former Eustis miners Bill Crease and Bernard McVeigh have fond recollections of their days at the Capelton copper mine.



Ted Aldridge... Dangerous work for the inexperienced.

Oscar Daigneault and his wife Lu recalled life at Eustis more than half a century ago.

Living

the Record

'Living longer but doing worse' slogan of the '90s?

Living longer may not mean more years of health

By Francine Dube
Ottawa Citizen

OTTAWA (CP) — David MacLelland has survived two world wars, the Depression, the death of a son and the death of his beloved wife of 63 years.

Tears still well up in his eyes when he thinks of Mabel for too long. But MacLelland didn't live to be hale and hearty at 90 by dwelling on the sad things in life.

"I'm not a worrier, I'm an optimist. No matter how bad things seem, there's always a brighter side. The problem is people don't stop to look for the other side."

Whether it's two raw eggs with a little vermouth in the morning that does it, or eating slowly, or believing in God, humanity as a whole is living longer.

In 1991, there were 3.2 million Canadians aged 65 or older. By 2031, there will be eight million. One million will be older than 85.

The baby boomers, now pushing 50, will join the ranks of the over-65 between 2011 and 2031.

BEST WAY TO AGE

MacLelland is an example of the best way to age. At 90, he looks barely 70. He still has most of his hair and has no serious illness.

He has a little lower back pain on occasion, and there are the pills he takes for high blood pressure, but that's about it.

He remembers the names of students he taught half a century ago. He lives in his own apartment in the Ottawa area and drives his own car.

If all humanity could grow old like MacLelland, there would be reason to celebrate our longer lives. But scientists and doctors aren't sure that living longer necessarily means more healthy, active years.

"Living longer but doing worse" could become the slogan of the '90s, warn Canadian researchers Noralou Roos, Betty Havens and Charlyn Black in a recent article in Social Science Medicine.

They found that people older than 65 surveyed in 1983 reported more trouble functioning and significantly more health problems than people over 65 surveyed in 1971.

'WE'RE NOT MAKING INROADS'

"The evidence suggests that we're not making inroads," says gerontologist Neena Chappell, director of the Centre on Aging at the University of Victoria.

"Then there are the new concerns — environmental pollution, the thinning of the ozone layer. We have no idea what cumulative effects they will have.

"There may well be new patterns of disease and (new) diseases that may affect us."

It is only in the past 100 years that real advances have been made in increasing life expectancy, says Edward Shorter, a history of medicine professor at the University of Toronto. Only 100 years ago, life expectancy at birth was about 40 years.

Several things changed that. Better diets made us more resistant to infection. The public health movement cleaned up our cities and helped us control epidemics.

The discovery of antibiotics around the time of the Second World War meant that, for the first time, doctors could cure infectious diseases.

LIFE SPAN HASN'T CHANGED

Life expectancy has increased because the things that kill people in childhood or middle age have been controlled. But the maximum number of years humans are capable of living — life span — hasn't changed much. The upper limit is still believed to be about 120 years.

Until recently, aging had not been the subject of much scientific research, says Dr. James Kirkland of the Institute of Medical Science at the University of Toronto.

The topic was discredited in its infancy by wild claims based on little evidence. At the turn of the century, for example, it was concluded that aging was caused by the overproduction of bacteria in the bowel. So people had parts of their bowels removed to slow aging.

There is also a societal bias against the elderly in Canada, says Kirkland. In Canada, there is no agency that specifically funds aging research.

Drug companies, when testing new drugs, exclude the elderly from their tests. "We don't even know the side-effects (of a drug) that occur in the elderly until it's on the market," says Kirkland.

DEFINING AGE DIFFICULT

Defining aging can be difficult, too. One of the problems is separating the effects of the environment from the effects of aging.

Alzheimer's disease and dementia affect old people more often than young people, but they are not intrinsic to aging — not everyone will get them. Hardening of the arteries was once thought to be an intrinsic sign of aging, but now scientists know it is a disease.

On the other hand, wrinkles, slower reaction time and reduced elasticity of the lungs are intrinsic. They will happen to everyone.

Even with good habits, a good diet and a good environment, physiological aging takes place, University of Manitoba sociologist Mark Novak writes in his book Aging and Society.

"Older people on the covers of health and nutrition magazines beam good health — but they still have white hair, brown spots on their skin and wrinkles like older people all over the world."

PROGRAMMED CELLS

Research has found evidence that aging is programmed in almost every cell of our bodies.

Human life begins with a single fertilized cell. That cell divides to form a human body, explains Novak. But cells don't divide endlessly. Some cells stop dividing in youth.

Neurons that make up the brain and the spinal cord stop dividing early in life; this explains why the body cannot repair damage to the spinal cord.

There may be some kind of biological clock that causes aging, says Kirkland. If scientists can figure out the program, it may be possible to slow the onset of diseases associated with aging.

But there remains a lot of work to be done. "With what we know, it's still science fiction," says Kirkland.

Yet there is a lot of good news for baby boomers, who will soon be looking towards retirement and eventually old age.

Some American studies have shown that the disability rate among seniors has decreased over the past 10 years, partly due to special devices and medical innovations. Duke University demographer Kenneth Manton found that between 1982 and 1989, the prevalence of disability among people over 65 dropped seven per cent.

CATARACT SURGERY

Cataract surgery has given many seniors more independence, and good eyesight means fewer falls and accidents.

"My prediction is that we will probably see more people being healthy to old ages," says Gloria Gutman, director of the gerontology research centre at Simon Fraser University in Vancouver and past president of the Canadian Association on Gerontology.

Part of that will be due to smarter lifestyles, and part will be due to medical advances.

Many of the diseases that afflict people late in life are only now becoming commonly known, says Gutman. In the early 1980s, Alzheimer's was not the household word it is today.

As diseases among the elderly become more commonly known and more widely studied, better diagnosis, treatment and cures become possible.

It's now known that building bone mass earlier in life can reduce a woman's chances of osteoporosis after menopause. Osteoporosis is a crippling weakening of the bones.

Medical and technological innovations aside, it's also known that people who live to healthy old ages have several things in common: a good immune system, a balanced lifestyle and a strong personality — in particular, a strong will.

Cultivate those things and you could live to a healthy old age.

Babysitting tips

By The Canadian Press

Babysitting tips for parents:

— Investigate the babysitter. Insist on two or three references, which should be checked.

— Do not use a sitter under age 11.

— Hand the sitter a set of rules that apply to your particular situation.

— Meet the sitter when you are not rushed and allow sitter to meet children.

— Give the sitter a phone number where you can be reached.

— Provide a list of emergency phone numbers.

— Give information about the children's routines, special needs, favorite toys and bedtimes.

— Do not allow a boy to babysit a girl.

(Source: *A Babysitter Everytime*, St. John Ambulance)

Parents earned child's love

Dear Readers: I am on vacation, but I have left behind some of my favorite columns that you may have missed the first time around. I hope you enjoy them. -- Ann Landers

Dear Ann Landers: So many times while reading your columns these past several years, I have thought about the things I missed from my own parents. Here are a few things they did *not* do for me.

They didn't let me do whatever I wanted, whenever I wanted -- until I was old enough to handle my life.

They didn't shower me with things, things and more things. For some reason, they didn't believe it served any useful purpose.

They didn't pass up an opportunity to teach me the value of money and the benefits (both physical and moral) of hard work.

They didn't try to tell me what friends to choose or which career to follow. They decided I was the best judge of that.

They never failed to listen to me when I had a problem, nor did they refuse to give me sound advice when I asked. And when I *didn't* want advice or help, they didn't offer it.

They didn't try to spare me the pain of making mistakes when I was trying to grow up. At the same time, they left no doubt about their love for me.

So often, when I read the sad letters in your column from confused, unhappy, overindulged kids, I end up wishing more parents wouldn't do for their kids what my parents didn't do for me. God bless 'em. -- LOVE MY FOLKS

DEAR LOVE: From your description, they have earned your love. Thanks for sharing.

Dear Ann Landers: At what age should a female stop sunbathing with absolutely not a stitch of covering from the waist up? Please answer in print and settle an argument. -- SIX IN SARATOGA

DEAR SIX: In what country? Co-ed bathing in the nude is acceptable in certain cities in Europe. Naked from the waist up is OK for females in other European cities. Generally, in the United States, both tops and bottoms are required for girls who have reached puberty. (Age doesn't count anymore. It's a matter of "development.")

Ann Landers

Dear Ann Landers: Our 3-year-old son is healthy, happy, well-adjusted and very precocious. The problem is that whenever I tell him to take his nap, pick up his toys or eat something he doesn't like (he hates all vegetables), the boy inflicts pain on himself.

For example, last week, he bit his lip until it bled. He also pulls chunks of hair out of his head. Today he banged his head on the floor because I relieved him of a sharp knife he took from the kitchen drawer.

This child has a baby sister 6 months old. He is so jealous of the little girl I dare not leave him alone with her. I'd like some advice on whether to spank the boy or simply put him by himself. -- R.R.L.

DEAR R.R.L.: Your opening sentence contradicts the rest of your letter. A child who bites his lip until it bleeds, pulls chunks of hair out of his head and bangs his head on the floor is neither well-adjusted nor happy. Punishment is not the answer. Take the boy to a doctor for evaluation. Your pediatrician can direct you.

Gem of the Day: Bores are people who, when they were children, were not listened to or were not interrupted.

Social notes

25th wedding anniversary

An invitation is extended to all friends and relatives of June Fullum and Stanley Crawford, to attend their 25th wedding anniversary luncheon at Bar Wildwood, Belvedere, Lennoxville, Que., on Sunday, August 22nd at 4 p.m.

Danville couple honored

On a lovely summer afternoon, August 13, Ruth Clapp was able to come home for a while, at which time about 25 friends and relatives gathered for a garden birthday party in honor of George and Ruth's birthdays.

Judy Saffin took beautiful flowers from her garden to make the corsages which were presented to the guests of honor.

A delicious lunch of sandwiches, pickles, celery and birthday cake was served by the hosts and hostesses, Sue and Charlie Coburn, and Marilyn and Bob Murchie.

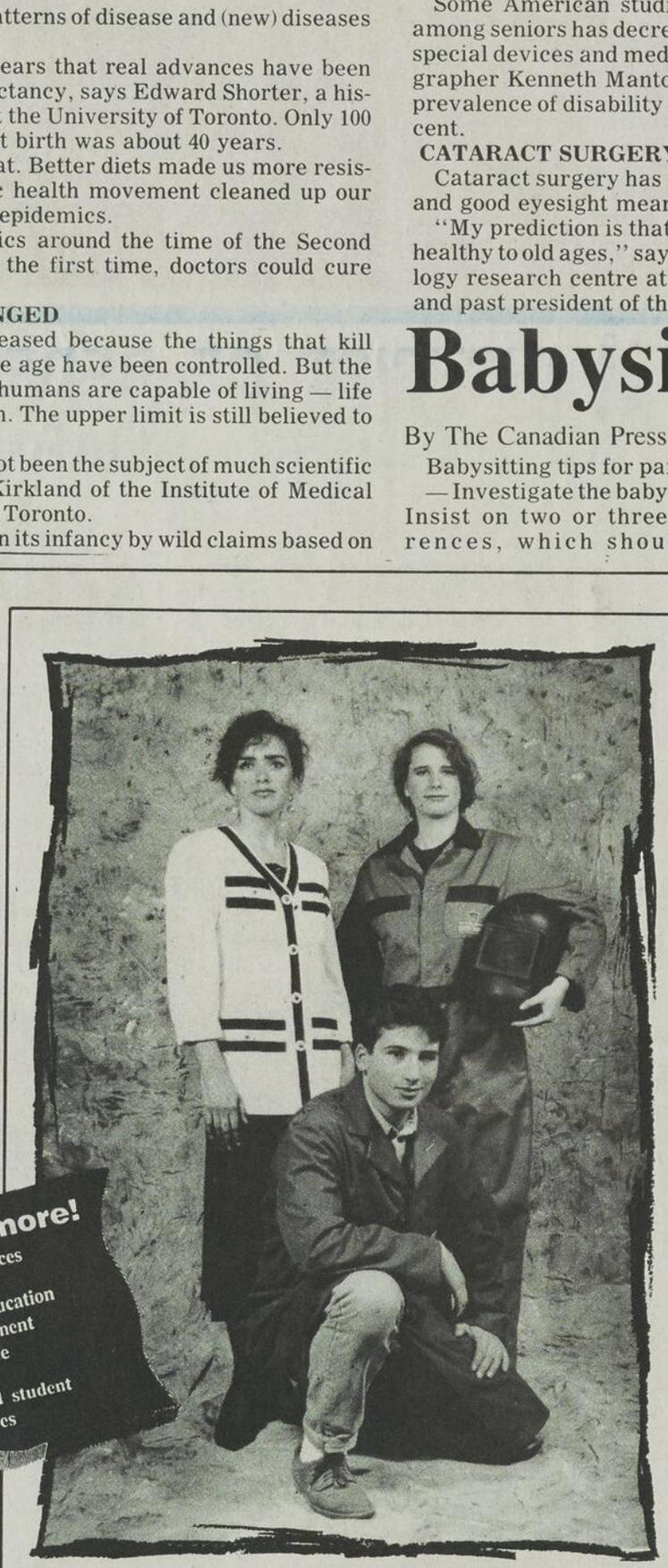
George thanked everyone for attending, and a good time was enjoyed by all.

98th birthday greetings

Happy 98th birthday to Hilda Simpson at the Luce Home, Sawyerville, on Saturday, August 21, from the staff and friends.

With its cooperative education system, the **Eastern Townships Technical Institute** enables its students to acquire "in-the-field" training in areas which offer employment opportunities:

- General welding
- Machining technology
- Sales and marketing
- Secretarial studies



And there's more!
Bilingual services
•
Cooperative Education and employment assistance
•
Individualized student services

EDUCATION that works

TECHNICAL INSTITUTE
EASTERN TOWNSHIPS
P.O. Box 5002
Lennoxville, Quebec
J1M 1Z9

Find out more!
563-JOBS
Collect calls accepted

The only program of its kind in Quebec!
Get a diploma to start a career and learn a second language in a bilingual environment.

Poaching goes against our nature!
Canadian Wildlife Federation
For more information, call
1-800-563-9453

LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

The 1990s will be a golden decade for investment dealers as the baby boomer generation enters its peak saving years. Lévesque Beaubien Geoffrion inc. wants to capitalize on this opportunity and we are looking for motivated investment advisors to join our office in Sherbrooke.

Lévesque Beaubien Geoffrion inc. is one of Canada's largest brokerage firms and has a total of 1,300 employees throughout Canada.

Investment Advisors

You will be assisted in developing your own client base and will be helping those clients realize their financial goals. Excellent training and supervision will be provided.

We are looking for university graduates with sales experience. Applicants must have successfully completed the Canadian securities course (CSI).

Please forward your curriculum vitae no later than October 1, 1993, to: **Charles D. Dupuis, Director, Lévesque Beaubien Geoffrion Inc., 101 Frontenac St., Sherbrooke (Quebec) J1H 1J7.**

IMAGINE A new spirit of giving

Farm and Business

the Record

Culver after Sidbec-Dosco?

For sale: A Quebec steel company nobody wants

By Allan Swift

MONTREAL (CP) — The offer by two Montreal investment funds to buy an ailing government-owned steel company that shows no signs of recovery has investment analysts shaking their heads.

Jay Gordon, of Jay Gordon and Associates, said Thursday the Sidbec-Dosco Inc. plants "aren't worth a plugged nickel."

"Sidbec-Dosco and Sysco (Sydney Steel Corp.) in Cape Breton have been an unmitigated disaster ever since the provincial governments decided to save all the jobs," Gordon said in an interview.

This week, the Quebec government hired Goldman Sachs and Co. of New York, as well as Montreal accounting and legal firms, to put a value on Sidbec-Dosco.

This followed an offer in July by the Quebec Federation of Labor's investment fund and CAI Capital Corp., headed by David Culver, former chairman of multinational Alcan Aluminium Ltd.

Gordon can't understand why Culver would be interested. "I suspect he sees some tax breaks, but I don't know."

The Quebec government of Liberal premier Jean Lesage created Sidbec in 1964 out of the Quebec plants of the former Dominion Steel and Coal Co.. It was one of the many Crown corporations set up during the period of social and economic change known as the Quiet Revolution.

Although Sidbec had some profitable years, it has swallowed some $1 billion in public funds.

Gordon sees little hope in the near future for the company. It has three plants in Quebec and one in Etobicoke, Ont., employing 2,200, down from 3,300 two years ago.

The construction industry in North America and Europe, a large steel customer, is in a slump, with no sign of a turnaround.

There are signs of life in the auto industry, but Sidbec steel is not high enough quality for automobiles, Gordon said.

Sysco, also nationalized in the 1960s, was put on the block a year ago and the only potential buyer to come forward so far is the Chinese government, looking for a deal.

Sysco has cost taxpayers between $1.5 billion and $2 billion since it was nationalized.

Gordon said cynically that if either Sysco or Sidbec are sold, "it's not because somebody buys them but because the government pays someone to take it off their hands."

World steel prices have recovered somewhat from the lows of 1991 and 1992, but Gordon said the reasons "appear to be unsustainable."

There was a surge in Canadian exports to the United States which peaked in June with a record high. Gordon said this was in anticipation of threatened U.S. duties for dumping.

The American steel industry, which made the allegations of dumping, lost most of its claims before the International Trade Commission in a ruling last month.

Culver, a respected executive, did not return calls to explain why he wants to buy Sidbec-Dosco. Details of the offer have not been revealed.

Quebec Industry Minister Gérald Tremblay said the government will not inject more money into Sidbec to make it attractive but he said the sale will cost the province. A Montreal newspaper said the costs could reach $30 million.

Last year Sidbec lost $58 million on sales of $470 million.

The Steelworkers union local at Sidbec signed a four-year contract last December agreeing to the layoff of 300 employees and a salary cut of 10 per cent. But the agreement remains on hold pending the sale of the company.

$469 million profit in six months

Hydro is rolling in money — yours

By John Davidson

MONTREAL (CP) — Hydro-Quebec continues to rack up profits this year while neighboring Ontario Hydro is reporting surging losses.

Quebec's power company anounced Thursday that its profit for the first half of the year was $469 million.

That's $37 million more than the profit it made during the first six months of last year.

By comparison, Ontario Hydro is predicting a $1-billion loss for this year.

Although substantial, the six-month profits for the period ended June 30 are actually down $51 million from profits of $520 million reported for the first quarter of this year.

"We had a rather larger profit in the first quarter because it came in the middle of winter and that's when the bulk of our sales take place," said spokeswoman Helen Mayer.

"The second quarter is a slower period in terms of sales as is the third quarter — again because of the seasonal nature of our business.

"We expect sales to increase again in the fourth quarter — between September and December — which should bring our net income up again."

Hydro chairman Richard Drouin has predicted the utility will make a profit of $760 million for the whole of 1993.

Mayer confirmed that figure is still on target after the first half.

Some of Hydro-Quebec's profits for the first half of this year are the result of accounting measures rather than true sales growth.

The utility experienced a disastrously dry year in 1991 with little snow and rain runoff into its reservoirs in northern Quebec. As a result, it was booking special charges to cover the purchase of electricity from other provinces to fulfil its commitments.

However, the runoff has returned to normal levels and Hydro is dropping the special charges, causing net profits to rise.

In the first half, special charges of $90 million were eliminated from the books.

In terms of electricity sales, Hydro is seeing only light growth, primarily in Quebec.

Sales revenue increased by $87 million, or 2.5 percent, in the first six months — to $3.6 billion.

In terms of volume, electricity sold to industrial customers rose by about four per cent during the first half, mainly because two new aluminum smelters came on stream in the province during the period.

Domestic consumption was down slightly against the year before — amounting to an increase of just over one per cent.

Electricity sales outside Quebec increased by $12 million during the period to a total of $195 million.

Hydro-Quebec's operating expenses rose slightly during the half — up by $8 million to $980 million. This growth was caused mainly by an increase in wages and employee benefits, said Mayer.

'Compassion...'

Tax cheats turning themselves in?

By Cynthia Koller

TORONTO (CP) — Canadians are responding to attempts to put a friendlier face on the taxman by dropping into Revenue Canada offices to take advantage of a new income tax amnesty, says Revenue Minister Garth Turner.

On Wednesday alone "we had 50 people come into the tax department district revenue office in Edmonton and they were treated well," Turner told a breakfast gathering of about 200 volunteers who help people with their income tax returns.

In Vancouver, a Revenue Canada spokesman said calls were up since Turner's tax amnesty announcement Tuesday.

"We are finding there is a high level of public interest," the spokesman said Thursday. "People are more reassured that they will be treated with compassion."

But elsewhere in the country, it appeared business as usual.

The income tax amnesty was declared for Canadians who have fallen behind on their tax bills because of tough times.

Under the amnesty — which basically reiterates the long-standing disclosure program — taxpayers can contact Revenue Canada and work out a flexible payment plan that avoids running up penalties and fees.

Turner said he'll announce a number of tax changes over the next few weeks, including streamlining the administration of the GST.

"A lot of small business people need to be able to spend less time complying with the government and more time working for themselves," he said.

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ
chartered accountants

You may deduct landscaping costs

At this time of the year, people may wish to give their place of business a new look.

The cost of landscaping grounds is normally regarded as an expenditure of a capital nature. In other words, it is added to the cost of the land. Such costs are not deductible in the year in which they are incurred.

However, such an expenditure is deductible where the following conditions are met:

a) The landscaping is around a building or other structure;

b) The taxpayer is the owner of the building or other structure at the time the landscaping is being done;

c) The building or other structure is used by the taxpayer primarily for the purpose of gaining or producing income from it or from a business; and

d) The deduction is made in the year in which the amount is paid and not in the year in which it is incurred.

Since the term "landscaping" is not defined in the Act, it must be given a general definition. Consequently, the work must be done with esthetic considerations rather than utility alone in mind, and one of its principal objects must be beautification of the area.

Landscaping is not restricted, however, to the planting of trees or shrubs, the laying out and planting of flower beds or the laying of sod. It extends even to the changing of the contour or the slope of land to improve the appearance of a building or of the grounds around it.

The making of sidewalks or paths and the excavating or filling of land to provide, say, a level area for a parking lot or simply to improve drainage would not be considered landscaping. Instead, such amounts are considered to be capital expenditures.

It is of no consequence whether the building or other structure in connection with which landscaping is done is old or new, but it must be one that is used primarily in the earning of income.

Where landscaping qualifies for a deduction, the fees paid to a professional landscape architect qualify as eligible expenditures.

Renée Gladu, C.A.
Tax Department
Raymond, Chabot, Martin, Paré

Career

Our client, a manufacturer in full expansion and with exports to the United States, is in need of an

Assistant Manager, Customer Service

Fluently bilingual, you possess at least two years' experience in a management position within a manufacturing company, preferably in customer service, and a college or university education in administration. Apart from being available and open to new ideas, you are highly motivated, autonomous, curious and recognized for your sense of responsibility.

You will report to the manager of customer service and will assume responsibility for supervising the work of the order desk and of the production planning team. What's more, you will be expected to apply Total Quality principles to your tasks and to familiarize your peers with this concept.

Our client offers a full range of benefits and a competitive salary. If interested in this challenge, kindly send your resume no later than 5 p.m., August 27, 1993, to **Michelle Véronneau and Associates, 1576 King Street West, Suite 204, Sherbrooke, Quebec J1J 2C3.**

Only candidates being considered will be contacted.

Our client is an equal opportunity employer.

conseillère en ressources humaines
• Recrutement
• Évaluation
• Réaffectation

MICHELLE VÉRONNEAU

NORTH COUNTRY CONCERT ASSOCIATION
proudly presents its Twentieth Anniversary
SUMMER CONCERT SERIES

CRAFTSBURY CHAMBER PLAYERS
Virtuosi Chamber group from the US

HASKELL OPERA HOUSE
ROCK ISLAND, QC & DERBY LINE, VT.
SUNDAY, August 22, 1993 at 8 P.M.
Tickets at the door $10 Canadian $9 American

DISTRICT OF BEDFORD SCHOOL BOARD

OPENING OF SCHOOLS

All schools under the jurisdiction of the District of Bedford School Board will open for all students on **MONDAY, AUGUST 30th, 1993.**

THE FIRST DAY IS A COMPLETE SCHOOL DAY AND THEREFORE BUSES WILL OPERATE ACCORDINGLY.

Late Registration of New Students:
Contact the Principal of the school immediately for an appointment. New Pupils who have not registered by August 30th should report to the Principal's office on opening day.

FOR INFORMATION REGARDING REGISTRATION AND SCHOOL OPENING PLEASE CONTACT:

SCHOOL	PRINCIPAL	TELEPHONE
Butler Elementary	Mrs. Shirley Wescott	248-2090
Clarenceville Elementary	Mr. John Weideman	294-2222
Farnham Elementary	Mr. John Weideman	293-6087
Heroes' Memorial	Mr. Murray Gunson	263-1612
Knowlton Academy	Mr. Steve Trew	243-6187
Mansonville Elementary	Ms. Joan Bleser	292-5622
Parkview Elementary	Mr. Kevin Ratcliffe	372-6058
Sutton Elementary	Mrs. Pauline Quinlan	538-2318
Waterloo Elementary	Mr. Richard Staples	539-0162
Massey-Vanier High School	Mr. Ainsley Rose	263-3772

FOR INFORMATION REGARDING TRANSPORTATION PLEASE CALL:

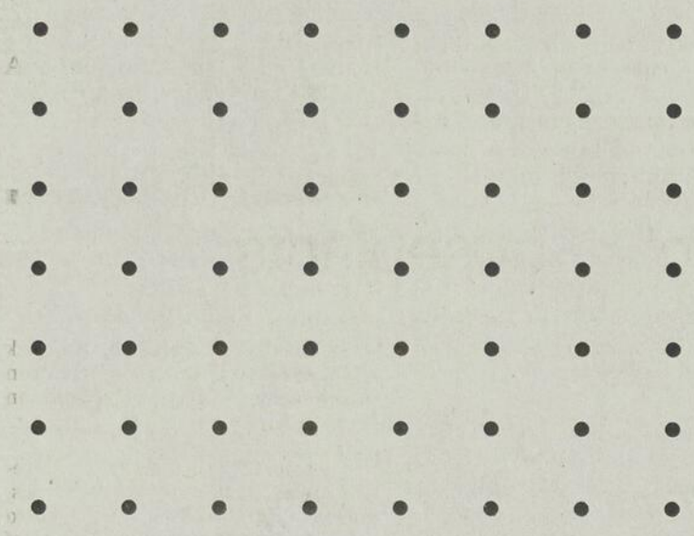
MR. GEORGES LIZOTTE or
MRS. MARTHA TOMKINSON
at 266-0952

D. McCullough
Director of Education

Kiddies' Corner

Rainy Day Fun

In this game the players take turns. Each player draws one line (either straight across or straight up and down) connecting any two dots. When a player is able to close a square with his own line, he then puts his initials in the square, and is allowed another turn. If he can close another square with one line, he keeps going until his line does not close a square. Then the next player has a turn. The player who closes the most squares wins. (Count your initials to see who has the most squares.) You can play this game any time by placing rows of dots on a blank sheet of paper.



A Little Bit Of Humor

Sam: When is a clock on the stairs dangerous?
Jack: When it runs down and strikes one.

Judy: What did the pony say when it coughed?
Mike: "Excuse me, I'm a little hoarse."

William: What is a big game hunter?
Bill: A football fan who has lost his way to the match.

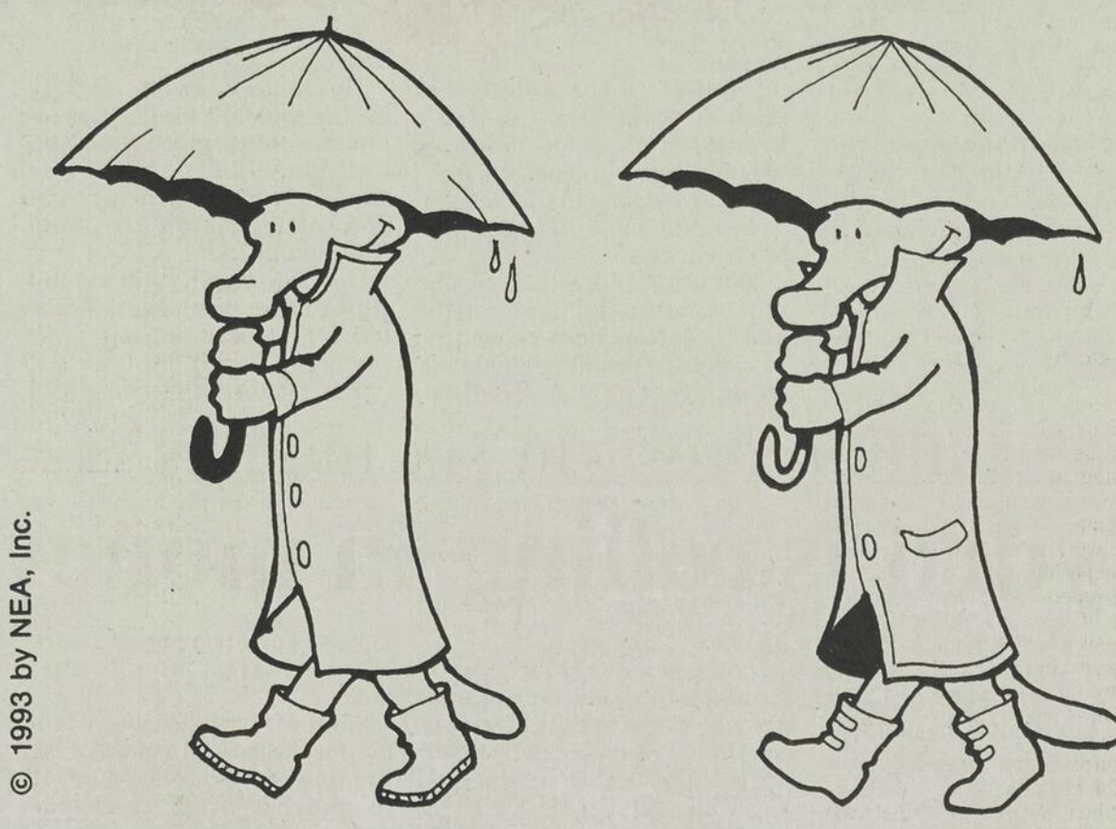
Emily: How are dogs like trees?
Tiffany: They both have barks.

James: How do you keep a fool in suspense?
Nita: I'll tell next week.

Gene: What makes a chess player happy?
Pierre: Taking a knight off.

It's Raining, It's Pouring ...

Alfie is out for a walk with his new umbrella. Can you find at least 10 ways in which these two pictures of Alfie are different?



© 1993 by NEA, Inc.

How to conquer common social phobia

By Peter H. Gott, M.D.

Social phobia, the persistent fear of embarrassment or humiliation in social situations, can literally disable otherwise healthy persons. The phenomenon is one of many anxiety disorders, including overwhelming fears of relatively harmless circumstances, such as closed spaces or stationary heights. Stage fright is a variation of social phobia.

Social phobias may be specific or generalized, according to a published medical report by Dr. John Marshall (professor of psychiatry, University of Wisconsin Medical School).

In the first instance, patients have a discrete fear, most commonly to public speaking, writing or eating in a restaurant. Some authorities believe that psychologically based impotence may really be a discrete social phobia (performance anxiety).

Generalized social phobias include virtually all social situations: meeting new people, engaging in discussions, attending parties and so forth. This is more devastating than mere shyness.

Regardless of the object of the fear, people with social phobias experience incapacitating anxiety, which leads not only to extreme discomfort but also to an obsession to avoid the situation. Thus, the phobia interferes with social activities, interpersonal relations and occupational responsibilities. Such people are especially apprehensive when dealing with authority figures (such as teachers or supervisors) or members of the opposite sex. Because of excruciating self-consciousness; phobiacs become progressively inwardly focused and concerned with negative self-evaluation. This leads to a vicious cycle of avoidance, insecurity and defeat. The disorder is also marked by loneliness, alcoholism (and tranquilizer abuse), depression and suicide.

In assessing social phobias, doctors and counselors must differentiate the affliction from panic attacks, in which patients fear the attack itself rather than the embarrassment caused by the response to a social milieu. Nonetheless, the two disorders can co-exist in some cases.

Patients with social phobias recognize that their fears are excessive and unreasonable; they simply cannot control them. In contrast, persons with major mental disorders, such as schizophrenia, usually have unrealistic apprehensions, such as paranoia, the fear that others will harm them.

Many mild/moderate social phobiacs can help themselves, without medical intervention, by purposely exposing themselves to feared situations. In this way, they can be "desensitized" by giving speeches or performances, often with the help of support groups, speaking clubs, confidence courses and other self-help resources.

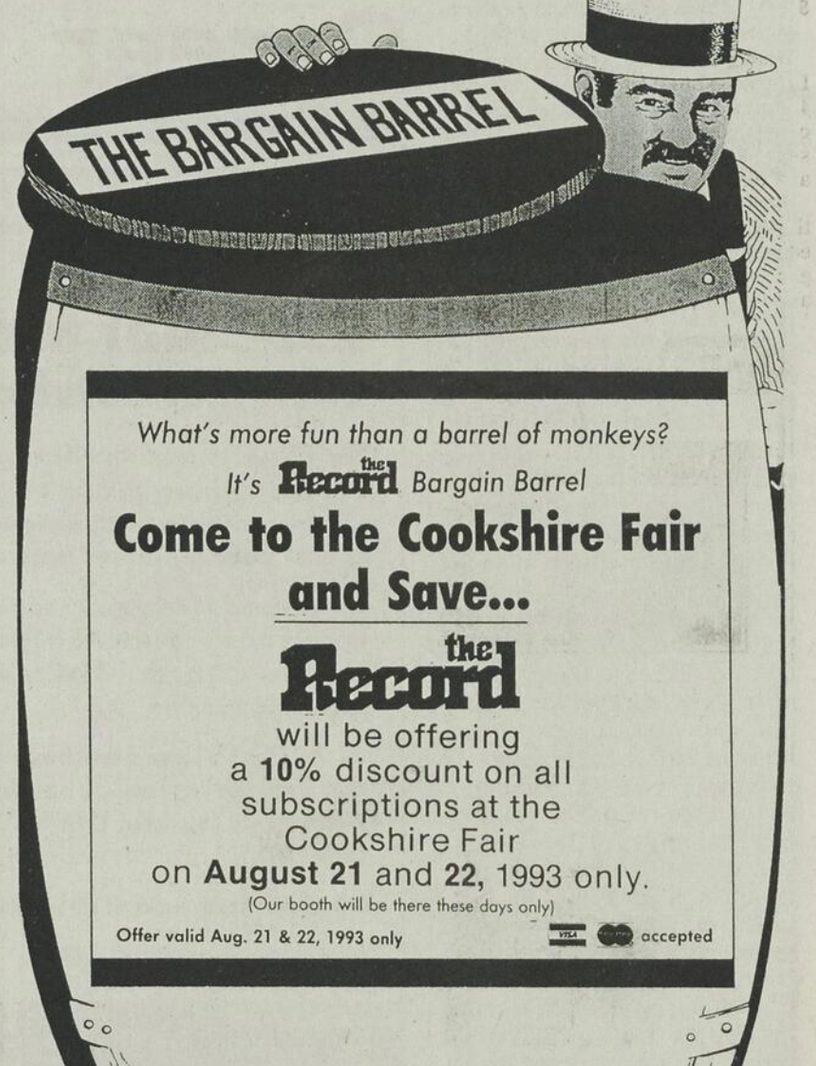
Once such patients recognize that the "sky won't fall" and that nervousness is a normal human response, they are often able to volunteer for more responsibility, thereby building upon their successes.

If phobias continue to devastate the person's life, professional counseling may be required. Again, the major thrust of all therapy is to alter the patient's perception of what is "dangerous" activity. Once self-confidence has been restored, patients are usually able to function normally.

One word of caution. Parents with children who are "introverted" or excessively shy must realize that such behavior is normal in inexperienced young people whose fears of various social interactions typically disappear as the youngsters grow older. Such children do not ordinarily suffer from social phobias; rather, they need good old-fashioned support and encouragement.

In summary, social phobias — which may affect up to 2 percent of the general population — are marked by excessive fear of certain situations or of social interaction in general.

Warehouse
Au Bon Marché
Annual
Fall
Fabric
Sale
starts Saturday,
August 21
at 9:30 a.m.
Open Sunday, August 22
9:30 - 5:00
and Wednesday, August 26
until 9:00 p.m.
for your convenience
Warehouse
Au Bon Marché
111 & 121 Depot St.
Services automatisés Desjardins
Carte ABM
VISA
Free parking in all municipal lots during business hours



What's more fun than a barrel of monkeys?
It's the Record Bargain Barrel
Come to the Cookshire Fair and Save...
the Record
will be offering a 10% discount on all subscriptions at the Cookshire Fair on August 21 and 22, 1993 only.
(Our booth will be there these days only)
Offer valid Aug. 21 & 22, 1993 only
VISA accepted

Garden's bounty: It's time to eat!

By Marialisa Calta

There's nothing like fresh-from-the-garden produce, especially if it's from someone else's garden. This year we gave our garden and ourselves a rest and joined a kind of cooperative farm, known as Community Supported Agriculture. It works this way: For a fee paid in late winter, we receive deliveries of fresh, organic produce each week, from May through October. Our neighbor, Wendy Martin, owns the CSA garden to which we belong: the Peace and Carrots Organic Farm of Calais, Vt.

There are a lot of good reasons for joining a CSA farm, not the least of which is supporting local agriculture and people like Wendy. But for the purely selfish reasons of taste and variety, it's a great deal. Our weekly deliveries, which I have come to regard as treasure chests full of tasty surprises, include not just the usual run-of-the-garden vegetables such as green beans and broccoli, but wild mushrooms, jalapenos, arugula, Jerusalem artichokes, herbs, cut flowers and berries. If we want more of something, we are free to go and pick it ourselves. Wendy encourages her shareholders to picnic on her farm, to hike, to work or to just hang out.

The experience has broadened my cooking repertoire: When faced with a delivery of kale, you either figure out how to cook it or watch guiltily as it turns to compost. And it has broadened our palate by introducing us to foods we would never have grown or purchased ourselves (kale, in fact, turned out to be a real surprise, and a new favorite; we boil it for about 6 minutes, drain and chop it, then saute it in oil and chopped garlic seasoned with salt and pepper.)

Such cooperative farms, Wendy tells me, are popping up throughout the country. Check out your area and think seriously about joining. The recipes below will help you put some of the bounty you reap to good use.

GRILLED SUMMER SQUASHWITH REDUCED BALSAMIC VINEGAR

- Balsamic vinegar, at least 1 cup
- 8 medium summer squash — golden and green zucchini, yellow crookneck, sunburst or pattypan
- 2 cloves garlic, chopped, or more, to taste
- 1-2 tablespoons olive oil, as you like
- Salt and pepper

In a non-reactive saucepan over high heat, heat the balsamic vinegar, and cook until ½ of its volume has been boiled away. Be careful not to cook away all the vinegar. The idea is to have a thin syrup. You can make this well in advance and refrigerate it, covered, in a sterilized jar.

Preheat the grill or broiler.

Wash all vegetables. Cut the zucchini or crookneck in half lengthwise, leaving the stem on, and score the flesh with a crosshatch design to help it cook more quickly and evenly. If using sunburst or pattypan, cut them through the stem in thick wedges.

Put the squash in a large bowl and toss with garlic and olive oil. Sprinkle liberally with salt and pepper. The zucchini and crookneck can go directly on the grill — for easier grilling, place pattypans and sunburst on metal or bamboo skewers. Grill until the flesh softens and brown marks appear, then turn to grill on other side. Grilling will take about 10-15 minutes, total.

Brush with reduced vinegar, season with additional salt and pepper, if needed, and serve immediately.

Yield: 4-6 servings.

• Recipe from "Fields of Greens," by Annie Somerville (Bantam Books, 1993).

CORN AND TOMATO SALAD

- 3 ears fresh sweet corn, husks removed
- 1 small red onion
- 4 1-inch-thick slices of country bread
- 1 large clove garlic, peeled
- 7 tablespoons olive oil
- 8 medium summer tomatoes
- 3 tablespoons balsamic vinegar
- ½ teaspoon kosher salt
- 8 basil leaves, cut into thin strips

Bring a large pot of water to a boil. Drop corn into boiling water and cook 4 minutes. Remove from pot and run corn under cold water. Drain. With a sharp knife, cut kernels from the cobs and place them in a bowl.

Peel the onion and cut it in half vertically. Cut out a V on the bottom of each onion to remove the roots. Slice each half vertically into thin slivers and toss them in with the corn.

Toast both sides of each piece of bread on a charcoal grill or under a broiler and rub them with the garlic clove. Drizzle the bread with 2 tablespoons of oil, cut each piece into croutons 1-inch-square, and set aside.

Core the tomatoes, cut them into chunks.

Add to the bowl with the remaining oil, vinegar and salt. Toss to combine. Add the basil and croutons. Serve the salad immediately while the croutons are still warm. Yield: 6 servings.

Yield: 6 servings.

• Recipe from "Cucina Simpatica" by Johanne Killeen and George Germon (HarperCollins, 1991).

GREEN BEAN SALAD

- 1 head Boston lettuce
- 1 pound green beans, trimmed
- 2 tablespoons sherry vinegar or other vinegar
- Salt
- Black pepper, freshly ground
- ½ cup walnut oil (see note)
- Red onion, thinly sliced, for garnish
- 1 tablespoon fresh chopped chervil or 1 tablespoon chopped parsley and 1 teaspoon tarragon
- Tomato wedges, for garnish

Separate lettuce into large leaves and gently wash and dry.

In a large pot over high heat, bring salted water to a rapid boil. Add beans and cook until bright green and tender-crisp. Remove beans and plunge them into a bowl of ice water. Drain. Remove to a large mixing bowl.

In a small bowl, whisk together vinegar, salt, pepper and mustard. Add oil slowly to make an emulsion. Pour vinaigrette over beans to moisten. Serve on lettuce-lined plates and garnish with red onion, herbs and tomatoes.

Note: instead of walnut oil, you may use ½ cup vegetable oil, then add some lightly toasted chopped walnuts or almonds for a garnish.

Yield: 4 servings.

• Recipe from "Fresh From Vermont," with recipes from Chef David Miles of the New England Culinary Institute, published by Vermont Life magazine, 1992.

SNOW PEAS WITH MINT

- 2 tablespoons unsalted butter
- 1 pound snow peas, ends trimmed, rinsed
- 2 tablespoons chopped mint, or more, to taste
- Salt and pepper, to taste

In a saucepan, melt the butter over medium high heat. Add the snow peas and cook until tender crisp — 3-5 minutes. Add mint and cook 30 seconds more. Season with salt and pepper and serve immediately.

Yield: 4 servings.

• Recipe from Laurie Lipp, Calais, Vt.

Summer salads are hot these days, precisely, of course, because they are cool. A main-dish salad, in fact, is the summer equivalent of winter casserole: a one-pot meal that is low on fuss and high on taste.

The following summer salads are meant to be the main course. Serve them with some French or Italian bread, and fruit for dessert, and you've got a satisfying lunch or light supper that won't exhaust you to make or to eat.

WILD RICE AND GRILLED VEGETABLE SALAD

Dressing:

- ½ teaspoon chili paste
- 1 teaspoon sesame oil
- 2½ tablespoons olive oil
- salt and pepper to taste
- 1 teaspoon chili powder
- 1½ tablespoon sherry wine vinegar
- 2-3 chopped basil leaves
- 1 teaspoon honey
- ¾ cup orange juice

Salad:

- 4 cups water
- 2 shallots, thinly sliced
- 1 clove garlic, peeled
- 1 tablespoon olive oil
- 1 cup uncooked wild rice, rinsed and drained
- 1 red pepper, charred and peeled (see note)
- 1 carrot, peeled, blanched and sliced in thick rounds (optional)
- 1 eggplant, sliced in ¼-inch thick rounds
- 1 large red onion, peeled, quartered and separated into petals
- 4 scallions (green onions), trimmed
- 1 small zucchini, sliced on diagonal ¼-inch thick
- 1 orange, sectioned

Preheat grill or broiler.

Make dressing by whisking all dressing ingredients together in a bowl. Set aside.

Make rice: Put 4 cups water, shallots, garlic and olive oil in a pot. Bring to boil. Stir in rice and, stirring, bring back to boil. Cover pot, reduce heat to simmer, and cook 40-50 minutes, until kernels puff open. Uncover and fluff with fork. Simmer, uncovered, 5 more minutes. Drain. Mix rice with slices of charred, peeled pepper (see note), and set aside.

In a bowl, toss remaining vegetables with dressing. Skewer or place on grill or under broiler and grill until soft and beginning to brown — about 5 minutes on each side. When done, put vegetables and orange slices back into bowl with dressing.

Arrange rice on platter, and surround with vegetables and oranges. Spoon extra dressing over. Serve at room temperature.

Note: Char red pepper over a grill, gas burner or in a broiler, cooking until skin is black. Place in plastic bag and seal top. When cool, slip off the skin. Do not rinse. Cut into pieces.

Yield: 4 servings.

• Recipe developed by Benjamin Cevelo, chef/instructor, New England Culinary Institute, Essex, Vt.

ITALIAN CHEF'S SALAD

Dressing:

- 2 tablespoons red wine vinegar
- 1 tablespoon Dijon mustard
- 2 teaspoons minced garlic
- 2 teaspoons minced anchovy (optional)
- 2 teaspoons Worcestershire sauce
- 6 tablespoons olive oil
- freshly ground black pepper
- salt (omit if anchovies are used)

Salad:

- 2 heads romaine lettuce, or 3 heads radicchio and 3 cups arugula, washed and dried
- ¼ pound thinly sliced Italian salami (about 1 cup)
- ¼ pound thinly sliced mortadella (about 1 cup)
- ¼ cup thinly sliced Italian provolone (about 1 cup)
- ½ cup (about 2 ounces) Parmesan, thinly shaved with a cheese plane or sharp knife, but not grated
- 1 red bell pepper, seeded and thinly sliced
- 1 cup drained canned or cooked chick peas (garbanzo beans)
- 2 medium tomatoes, stemmed and cut into 6-8 wedges

Make vinaigrette in a small bowl by whisking together all dressing ingredients. Set aside.

Prepare the greens. If using romaine, remove and discard the outer dark green leaves. Tear or cut the remaining lettuce into 2-inch pieces. You should have about 6 cups. Wash again and dry well. If using raddichio, cut the heads in half lengthwise. Remove core and base. Cut or tear the leaves into 2-inch pieces. Toss with the arugula. In a large salad bowl, combine the greens with the meats, cheeses, bell peppers and chick peas. Toss well. Whisk the vinaigrette well and add. Place tomato wedges around the salad, and serve immediately.

Yield: 6-8 servings as light main course.

• Recipe from "Salads," by Leonard Schwartz (HarperPerennial, 1992).

STEAK AND ARUGULA SALAD

- 4 tablespoons extra-virgin olive oil
- ½ teaspoon minced garlic
- 1 New York steak (or any cut you prefer), 8-10 ounces, trimmed of all fat
- salt
- freshly ground black pepper
- 4 cups loosely packed arugula leaves, trimmed, washed and dried
- 1 tablespoon balsamic vinegar

Preheat grill or broiler.

In a cup, combine 2 tablespoons of olive oil with garlic. Using a pastry brush or teaspoon, brush this mixture on the steak, coating well on both sides. Season with salt and pepper.

Cook steak to desired doneness. When done, remove from the grill or broiler and let sit on a plate for 5 minutes, long enough for the meat to set and for it to be cool enough to handle. Slice the meat against the grain into ¼-inch thick strips.

In a bowl, toss the arugula with the remaining 2 tablespoons oil and the balsamic vinegar. Season with a pinch of salt and plenty of pepper. Add more oil or vinegar, if desired.

Lay slices of steak on 2 plates. Pour the meat juices over the steak and cover with the arugula (the meat will barely be visible). Serve at once.

Note: A side dish of sliced tomatoes seasoned with salt, pepper and fresh basil and drizzled with a bit of olive oil, and some bread, would make this a perfect meal.

Yield: 2 main course servings.

• Recipe from "Salads," by Leonard Schwartz (HarperPerennial, 1992).

©1993, NEWSPAPER ENTERPRISE ASSN.

FOOD

MARIALISA CALTA

How to liven up your houseplants

By Anne B. Adams and Nancy Nash-Cummings

DEAR ANNE AND NAN: I am wondering if you might have a recipe for a plant food/fertilizer calling for Epsom salts. It is supposed to give houseplants a boost. — **KAY HAYDEN, Elma, Ill.**

DEAR KAY: Here's the recipe: To 1 gallon of water, add 1 teaspoon saltpeter (available at your drugstore), 1 teaspoon Epsom salts, 1 teaspoon baking powder, and 1/2 teaspoon household ammonia.

We figured out what all these ingredients represent if translated into the chemical compounds listed on packages of commercial fertilizer and came up with the following: Saltpeter provides potassium and nitrogen, Epsom salt provides magnesium, and can also be used by itself as a booster.

We toss about a tablespoon in the hole when we transplant our tomatoes and roses. The baking powder adjusts the pH and provides phosphates, and the ammonia provides nitrogen.

The problem with this recipe is that it does not provide the essential trace minerals available in commercially packaged fertilizer, such as copper, iron and zinc.

However, don't despair! The addition of 1 teaspoon of liquid seaweed (available in most feed and garden stores and plant nurseries) will do the trick.

For our newsletter "Off-Beat, Old-Fashioned, Money-Saving Solutions," send $1.25 plus a long, self-addressed, stamped envelope to "Ask Anne & Nan," in care of this newspaper, P.O. Box 4464, New York, NY 10163.

DEAR ANNE AND NAN: Recently you stated in your column the name of the Franklin Autograph Society in Hatfield, Pa., as a society which might be interested in purchasing authentic autographed items.

I have several books that have been autographed with personal notations, and I would be interested in their sale value.

Could you please give me some information about autograph societies that might be interested and also the address in Hatfield, Pa.? — **MRS. A. THORSEN, Dunnellon, Fla.**

DEAR MRS. THORSEN: We think the place to go for the information you're seeking is a rare or antiquarian book dealer.

We called Richard Adelson, a rare-book dealer in our neck of the woods, and he said a dealer would need to know the author, the title, the date of publication and the city of publication. With this information, one could determine what edition the book was and then he would check the auction records to determine the value of the book.

•

He told us that an autographed book by D.H. Lawrence recently came to him, and it's valuable because Lawrence didn't sign many books. Robert Frost, on the other hand, autographed oodles of books and so they are of less value.

The address for the Franklin Autograph Society is National Bank Building, 8 Broad Street, Hatfield, PA 19440.

EASTERN TOWNSHIPS
Commission scolaire
Eastern Townships
Centre d' education
aux adultes
2365 Galt Ouest,
Sherbrooke
J1K 1L1

Adult Education

SHERBROOKE FALL CLASSES

	DAY: FULL-TIME or PART-TIME	EVENING: PART-TIME HOMESTUDY
REGISTRATION FOR NEW STUDENTS	Tuesday, August 24, Wednesday, August 25, OR Thursday, August 26 9:00 a.m. - 3:00 p.m. PLEASE BE THERE FOR 9:00 a.m. AND BE PREPARED TO STAY FOR THE ENTIRE DAY.	Tuesday, September 7, 6:30 p.m. STUDENTS MAY BE REQUIRED TO DO PLACEMENT TESTS.
STARTING DATE	Tuesday, September 7, 9:00 a.m.	Tuesday, September 7, 7:00 - 9:00 p.m.
ENDING DATE	Friday, December 17	Tuesday, November 30
COST (due at registration)	$100 / CTQ 1213 form $50 for 3 credits or less	$100 more than 3 credits $50 for 3 credits or less

When registering please bring:
1. *a copy of your birth certificate*
2. *your most recent school records*
3. *pay in full / CTQ form 1213*

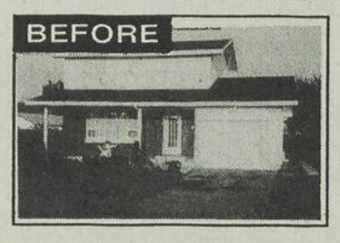
MAGOG and 3 VILLAGES FALL CLASSES CALL: 566-0250

OTHER PROGRAMS & SERVICES

PREPARATION FOR EMPLOYMENT
HIGH SCHOOL EQUIVALENCE EXAMS
BASIC LIFE SKILLS TRAINING
INTEGRATION INTO COMMUNITY LIFE PROGRAMME
EVALUATION OF PRIOR LEARNING
COMMUNITY EDUCATION
FRENCH SECOND LANGUAGE
LITERACY

For information call:
566-0250

THE PEAK OF QUALITY
General renovations



Add on: a Room, a Garage, or Balconies
* Doors & windows * Exterior covering
* Glass roofs * Solariums
* Rain gutters

ALUMINIUM LUC FAUTEUX inc.
(819) 821-2109
3665 King St. East, Fleurimont

Classified

CALL (819) 569-9525 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m.,
or (514) 243-0088 between 8:30 a.m. and 1:30 p.m., Monday-Friday

Or mail your prepaid classified ads to:

the Record
P.O. Box 1200
Sherbrooke, Que.
J1H 5L6

1 Property for sale

Open House

SUNDAY, AUG. 22, 1993
2 - 4 o'clock
320 WADLEIGH ST., NORTH HATLEY

JUDY BUDNING,
Royal LePage
563-9834

Open House

SUNDAY, AUGUST 22, 1993
2 p.m. - 4 p.m.

5095 Broadhurst Road
Earlstown
(2 miles from Lennoxville off Route 143)

* * *

407 Dév. Côté
Compton
Bungalow, 2 bedrooms, completely renovated. Near river. Price: $29,000. Call now. Great bargain.
Rodney Lloyd
The Permanent Sherbrooke
563-3000

AN OPEN HOUSE — Sunday, August 22, 2 p.m. to 4 p.m., 1650 Route 220, St. Elie. 4 bedroom bungalow, finished basement, large garage. Come see! Helen Labrecque 562-8024. Royal LePage, Broker, 563-9834. 10913

BURY — Large landscaped residental lot with small mobile home, 10x43, very clean, paved drive, garage, municipal services. Ideal for 1 or 2 people. $13,500. Robert Burns, Broker, Cookshire, (819) 875-3203. No Sundays. 10967

BURY — 3 bedroom bungalow, excellent condition, 4 car garage, paved yard, guest cottage, handicapped access. Priced in mid 50's. Robert Burns, Broker, Cookshire, (819) 875-3203. No Sundays. 10967

COOKSHIRE — Rustic charm. One of a kind. 19th century renovated farm home on 1¼ acres, hand-hewed beams, 3 baths, sauna, patio deck, pool, horse barn, riding ring. Beautiful view. Priced only $85,000. Robert Burns, Broker, Cookshire, (819) 875-3203. No Sundays. 10967

LENNOXVILLE — 37 Speid. 3 bedroom bungalow, 1½ baths, garage, fireplace, dual energy, open layout. Private sale. House presently rented. Asking $89,000. Call (819) 846-3824. 10600

LENNOXVILLE — Duplex. Price: $40,000 negotiable. Call (819) 563-7548 or 565-5820. 10942

RATES

14¢ per word
Minimum charge $3.50 per day for 25 words or less.
Discounts for prepaid consecutive Insertions without copy change
3 insertions - less 10%
6 insertions - less 15%
21 insertions - less 20%
#84 Found - 3 consecutive days - no charge
Use of "Record Box" for replies is $3.00 per week.
We accept
Visa & MasterCard
DEADLINE 10 a.m. working day previous to publication.
Classified ads must be prepaid.

Thank You

For Checking

Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as The Record cannot be responsible for more than one insertion.

1 Property for sale

LENNOXVILLE — 3 bedroom bungalow, finished rec room in basement with wood stove, large lot, swimming pool, basement apartment with private entrance. Call (819) 566-2628. 10969

LENNOXVILLE — Solid older style 4 bedroom home, hardwood floors, solariums, trees. $63,000. Robert Burns, Broker, Cookshire, (819) 875-3203. No Sundays. 10967

SAWYERVILLE — 4 unit rental property on large lot, hot water heating, hardwood floors, garage. Make offer. Robert Burns, Broker, Cookshire, (819) 875-3203. No Sundays. 10967

SHERBROOKE NORTH — Excellent location. Brick bungalow, 5 bedrooms, 2 bathrooms, dining room, hardwood floors, finished basement, patio, private backyard, trees. Private sale. (819) 562-8338. 10962

10 MINUTES FROM LENNOXVILLE — Country living with this nearly-new 9 room house on 1½ acres, pond, garage, office. Asking $82,000. Robert Burns, Broker, Cookshire, (819) 875-3203. No Sundays. 10967

3 Cottages

NORTH HATLEY — Residential cottage for sale on appointment. Electric heating, storage and garage, 285 feet from the Massawippi river with access to the lake, quiet area, 48,495 sq. ft. of land. Call (819) 842-4137. 10958

7 For Rent

AYER'S CLIFF — 2 or 3 bedroom ground floor duplex, large beautiful rooms, hardwood floors, natural wood mouldings, large back yard with view of pond with swans. Very close to stores. $425/month plus Hydro. September rent reduced. (819) 838-5589. 10897

FLORIDA — NAPLES. Neat, completely furnished 1 bedroom mobile home, screened porch. Adult park, no pets, pool, and many other activities. For rent or sale. Call (819) 838-5710. 10963

LARGE 2½ — Available September 1, with fridge and stove, private entrance and balcony, ground level. 5 minute walk to all services (banks, groceries, depanneur, Societe de Alcools, etc.). Knowlton. Call (514) 242-1493. 10813

LENNOXVILLE — 70 BELVIDERE. 1½, 3½, 4½, fridge, stove, balcony, parking, (819) 565-1035 or 843-0317. Sherbrooke: West — 1½, 4½, 346-3022; North — 2½, 4½, heated, 565-2441. 10748

LENNOXVILLE — 3½ and 4½. Quiet surroundings. Near bus stop. Available now. For more information call (819) 563-7449. 10554

LENNOXVILLE — STUDENT'S room to rent, spacious loft, furnished, private home, residential street, includes fridge and stove, hydro and heat. Call (819) 829-9658. 10889

LENNOXVILLE — 6 James. Large 3½, heated and hot water included. $305/month. Call (819) 832-3097. 10898

LENNOXVILLE — 1 bedroom apartment. Available now. Private home, residential street. Includes: fridge, stove, hydro, heat, hot water, snow removal. Call Gilles (819) 566-1858. 10903

LENNOXVILLE — Big 3 bedroom apartment, serious couple. Close to park, grocery, bus and school. Semi-furnished or not. Available now. Call (819) 569-3118. 10907

LENNOXVILLE — Nice 3½, 5½, 6½, furnished or not. Available September 1. Call (819) 842-4564 or 563-5322. 10920

LENNOXVILLE — 2½, sublet. Heat, hot water and electricity included. Semi-furnished. Call (819) 821-9247 or 564-3299. 10919

LENNOXVILLE — For sale or rent. Large 7½ in excellent condition. Revenue from 2x4½. Quiet street. Very private. Call (819) 842-2170 or 842-2698. 10937

Directory

Chartered Accountants

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ
Chartered Accountants

455, rue King Ouest, bureau 500
Sherbrooke (Québec)
J1H 6G4
Tél.: (819) 822-4000
Fax: (819) 821-3640

Réjean Desrosiers, c.a.
Maurice Di Stéfano, c.a.
John Pankert, c.a.

7 For Rent

*****PROMOTION*****
PLACE OXFORD
3½, 4½, 5½
Semi-furnished or not. Quiet, well maintained building. Storage, balcony, central vacuum, laundryroom, parking, bus, accommodation store, park.
(819) 823-6914

SHERBROOKE Fall Special

Clean Apartments at Unbeatable prices!

3½	starting at	**$244.00/m**
4½	starting at	**$289.00/m**
5½	starting at	**$338.00/m**

Call today!
819-564-4080

STUDENT'S SPECIAL

DESJARDINS-BELVIDERE
Located at 77 Belvidere St.
in Lennoxville
offers you apartments
near Bishop's University

Including:
- Lowest price on the market
- Clean apartments & furnished
- Hot water furnished & taxes paid
- Nice landscaped location, quiet
- Pool, sauna, parking, laundry room, dépanneur
- 10 month lease.

Promotion for August 1993:
A **FREE** electronic agenda, value of $250.00, will be given at the time of signature of lease.

Contact:
Rachelle Lorange
(819) 823-5336 - (819) 564-4080

LENNOXVILLE — 2½ room apartment, furnished, heated. $260/month. Call (819) 563-7548 or 565-5820. 10942

LENNOXVILLE — 64 BELVIDERE. 4½, heated, hot water, stove and fridge supplied. Possibility of 10 month lease. Call (819) 564-3299. 10945

LENNOXVILLE — 3½ room basement apartment. Private entrance, heated and hot water, mini-washer and dryer included. Available now. Call (819) 566-2628. 10969

MAGOG — Large 4½ room apartment, 2 bedrooms, carpets, vertical blinds, 2 balconies, private entrance, 2nd floor, lawn, parking. Hot water and city utilities included, unheated. August and September free. Adults. (819) 843-4870. 10938

NORTH HATLEY — Fully furnished 4½ room apartment, utilities not included. $400/month. Available September 1. Call (819) 842-2157. 10901

PLACE OXFORD — PROMOTION! 3½, 4½, 5½, semi-furnished or not. Quiet and well-maintained building, storage, balcony, central vacuum, laundryroom, parking, bus, accommodation, park. (819) 823-6914. 10865

SHERBROOKE — Princess Street. Big, bright 2½ with parking. $250/month. Hardwood floor, laundry included. Near bus, shopping, banks. Quiet, good neighbourhood. 1 month free. Immediately or for September. Call (819) 821-0191 or 829-5921. 10472

SHERBROOKE WEST — 4½ room apartment to sublet. Very reasonable rent. Call (819) 565-9903 or after 6 p.m. 569-1489, ask for Allan. 10815

SMALL HOUSE on 100 acres. Ideal for 1 or 2 people. Very clean, fireplace, quiet, lots of trees. Near Birchton. Call (819) 875-5742. 10794

STUDENTS OR QUIET PEOPLE — 3½, 4½, 5½, heated, furnished or not, near Belvedere, not far from Lennoxville. Close to park, grocery and bus. Call (819) 829-1016 or 822-3402. 10837

LENNOXVILLE — 4 JAMES. 4½, heated plus hot water, $380/month, available September 1, semi-furnished or not. Tom (819) 562-6575 or Marc 563-2553. 10788

4½ ROOMS — LENNOXVILLE. Located at Oxford Crescent and Mitchell Street. Available August and September, 1993. Call (819) 346-9881. 10784

5½, 6½ ROOMS — LENNOXVILLE. Located at Mitchell Street. Available September, 1993. Super large condo style. Call (819) 569-4977. 10785

10 Rest homes

CARRAGHER'S HOME — Semi-private room with bathroom. Also 1 small private room. Speciality: long-term care and Alzheimer patients. (819) 564-3029. 10818

REST HOME: Looking for a loving, family atmosphere for you or your loved ones? Small, family-run, intimate home in Sherbrooke's quiet North Ward has openings. Close to park, all services, recently renovated, tastefully decorated large rooms, lots of light. Call Jacques or Christiane at (819) 562-3262. 10892

11 Retirement Home

ST. FRANCIS MANOR — Rooms available immediately. Call (819) 562-0875 between 9 a.m. and 5 p.m. 10605

20 Job Opportunities

C.B.S. (SPORTS) M. requires an Organized, Agressive, Self-Starter interested in ground floor opportunities in Marketing within a High Profile Sports / Incentives Merchandising Industry. Excellent training for Men / Women who works well with a minimum of supervision. Potential earnings $1200 plus weekly. Call (416) 398-0013. 10891

NEED ANOTHER PERSON to help with haying, over 40 if possible, knows how to run machinery. Please call (514) 263-2459. 10827

RARE OPPORTUNITY for a couple without children. Caretaker, part-time, and housekeeper/babysitter, full-time. Needed to work on an equestrian estate in Knowlton. Non-smoker, experience with babies and cooking required. Salary and house supplied (5½ with fireplace). References. Call (514) 242-1611, leave message. 10904

RIPPLECOVE INN — We have immediate employment opportunities for dining room waite staff and front office personnel. All positions are permanent part and full time. To apply, call (819) 838-4296 or send C.V. to Box 246, Ayer's Cliff, J0B 1C0. 10959

25 Work Wanted

HANDYMAN — To do odd jobs, carpenter jobs, painting, yard work, mowing lawns, chores for farmers, trim cedar hedge and have truck and small trailer. Ask for Bruce, call (819) 842-2025. 05659

ROOFER WANTED — 2 to 3 hours work on steel (barn) roof for repairs. Call Frank (819) 843-2571. 10960

27 Child Care

QUALIFIED CHILD CARE beginning September 7. Limited full-time and part-time spaces left. All children welcome from ages 2½ to 5. For more information please call Shelley Judge at (514) 539-2260. 15 Mt. Echo, Knowlton. 10934

28 Professional Services

FOOT CARE
Foot Care Services — Corns, nails, callouses. Home services available on request. Also rest homes. Louise St-Cyr, R.N. (819) 826-5635. 10445

29 Miscellaneous Services

BRICK & STONE REPAIRS. Call McCowan's (819) 563-4549. 10578

CARDED CARPENTER — Will do renovations, additions, kitchens, finish work, stairs, ceramic tile, bathrooms, gyprock and taping, roofing and siding. Call Robert at (819) 842-2028 after 6 p.m. 10870

CUSTOMIZED HOUSING. For more information call Bruce at (514) 292-3781. 10781

DAN'S SERVICE — Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800. 08518

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491. 10601

NEW LOW FEES

Purchase of house
Refinancing of mortgage
Wills and settlement of Estates
CALL US
ROBERT DOWNEY
Notary
85 Queen St., Lennoxville
(819) 563-2424

32 Music

YAMAHA 12-string acoustic guitar, $375. Marlin electric guitar plus Silvertone amplifier, $275. Traynor practice amplifier, $125. Antique fiddle, $225. All in perfert working condition. (819) 564-6477. 10879

29 Miscellaneous Services

HONOLULU CONSERVATORY OF MUSIC, 201 King St. East, Sherbrooke, 562-7840. Sales, trade-in, rental, repairs, teaching of all musical instruments. Full warranty since 1937. Visa, Mastercard and lay-away plan accepted. Honolulu Orchestra for all kinds of entertainment. 10603

PIANO TUNING & REPAIR. John Foster, 2506 rue Laurentie, Sherbrooke, Que., J1J 1L4. Tel. (819) 565-3400. 10577

THE AUDIO RECORDING ACADEMY offers hands-on certificate courses in sound recording/engineering. All classes/sessions take place in the world-class 24-track facilities of Raven Street Studios, Ottawa. Courses start September 20. Contact Janet at (613) 798-0070. 10846

40 Cars for sale

1978 CHEVY IMPALA, 305 motor, AM/FM cassette, 60,000 miles. Owner driven only. Reason for selling: ill health. Call (819) 562-9730. 10914

1986 HYUNDAI PONY, needs a little body work. Runs well. 116,000 km. One owner. $750. Call (819) 837-2835. 10911

Les Autos Réal Fredette

For a Car in Good Taste

92 GRAND AM SE, fully equipped, 4 door, 6 cyl., auto., bright red
92 LE BARON LX, 4 door, 6 cyl., full equipped, black & red, 32,000 km.
92 VW JETTA GL, 4 door, equipped, balance of guarantee, km unlimited til Nov. 96
91 EAGLE VISTA, 4 door, auto., silver grey
91 GRAND PRIX LE, 4 door, aqua green, loaded
91 CADILLAC SEDAN DE VILLE
91 TEMPO, 4 door, auto., A.C., beige
90 THUNDERBIRD, fully equipped, noon roof, light grey titane
90 TAURUS L, 6 cyl., auto., a/c, navy blue
90 LE SABRE LTD fully equipped, red burgundy
90 EAGLE ES PREMIER Ltd., 6 cyl., auto., fully equipped, grey/silver
90 TEMPO 4 door, A.C., auto., beige
90 ESCORT LX, 2 door, auto.
90 DAYTONA 4 cyl., auto.
89 DYNASTY 6 cyl., auto., white, grey interior, $7,500.
89 CAVALIER 2 door, 5 speed. $4,500.
89 FORD PROBE GL, 5 speed, brown/champagne
89 DODGE SHADOW, 4 door, auto.
88 DODGE LANCER, 4 door, 5 speed, 75000 km.
88 THUNDERBIRD LX, fully equipped, white exterior, original paint (red), new condition
88 BUICK REGAL, 2 door, paint exterior white-interior red, bucket seats, mag wheels
88 MERCURY GRAND MARQUIS, station wagon, 8 passenger, Colony Park, fully equipped from A to Z
88 PONTIAC GRAND AM, 2 door, 4 cyl., auto. with mag. wheels, grey
88 EXCEL GL, 2 door, auto., brown/taupe, 84,000 km. $3,400. Looks like new
86 OLDS CIERA station, fully equipped. $2,200.
86 MERCURY LYNX diesel. $1,350.
84 CADILLAC FLEETWOOD fully equipped, moon roof. Less than $4,000.

TRUCKS

92 FORD ECONOLINE cut-away diesel, 14 foot box
91 FORD AEROSTAR XL, long body, 7 passenger, equipped, 50,000 km
89 FORD S-150 4x4, 6 cyl., 4.9 litre, standard, 60,000 km.
89 CHEVY VAN short base, $6,700. 6 cyl., auto., white, 87,000 km.

Most vehicles have a guarantee from the manufacturer or are eligible for one.
Financing on site.

Open Saturday
4400 Bourque Blvd.,
Rock Forest
819-564-8353
Psst!
The prices aren't a problem!

Phone
Lucien Ouellette
(819)
563-4466

1993 Cargo CF8000
Axle 12000-21000 GVWR 33000 lb. Engine 6 cyl., 210 hp, diesel. 6 speed transmission, air brakes, radial tires 11Rx225.
FORD VF VAL ESTRIE
4141 King Street West, Sherbrooke

40 Cars for sale

1987 NISSAN STANZA GXE, automatic with overdrive, 4 door, electric windows, 175,000 km. Listed at $4,800, selling for $3,900. Very good condition. Alice (819) 837-2920. 10832

1987 PLYMOUTH VOGAGER, V-6, air conditioning, 58,000 miles, 5 passenger, with manufacturer's fold-down back seat (bed). $6,800. Call (819) 845-4256. 10965

1990 PONTIAC 6000 LE, air conditioning, adjustable steering, cruise control, 43,000 miles. Price: $8,200, tax included. Call (819) 562-0990. 10964

1990 VOLKSWAGON JETTA, motor with 80,000 km., 5 speed, air conditioning, 4 door. Selling at $7,200. According to inspection, car is in perfect condition. Paul (819) 837-2920. 10832

41 Trucks for sale

1974 GMC 2500, 4x4, equipped with a dump body, front winch, snow plough attachment and old plough. Call (819) 843-2166. 10955

43 Campers — Trailers

MOTOR HOME — 1973 Moto Chalet Dodge, good condition. Call (819) 837-2248 after 4:30 p.m. 10831

50 Fruits, Vegetables

FRESH VEGETABLES. You pick. Large variety of tomatoes, peppers, cucumbers, beets, leeks, carrots, onions. (The same locations as the strawberries). Ferme Wera Enr., 2½ miles from downtown Lennoxville, Stanstead direction, junction Route 143-147 (for merely 5-22). (819) 562-5938. 10968

AUCTION SALE
For
MR. LAURENT DALLAIRE
25 Chemin de la Montagne Rouge,
Ste-Marguerite de Lingwick
Tel: 877-2766
FRI., AUGUST 27, 1993
at 10:30 a.m.

HERD: 36 very nice choice cows, Simmental/Charolais cross, weighing between 1300 and 1600 lbs., with 39 choice calves, 400 to 600 lbs.; 3 gestating heifers, 2½ years; 6 open heifers, 1½ years; 1 very good full-blood Charolais bull, 5 years.

MACHINERY: 1 MF 165 diesel tractor, 1 oil outlet, only 2500 hours; 1 JD 510 diesel tractor, reconditioned, 2 years, with JD hydraulic shovel, in very good condition; 1 MF35 diesel tractor, in good condition; 1 1956 Allis Chalmers A tractor, gasoline; 1 JD 510 tractor, for parts; 1 JD 1209 haybine, in good condition, 9' cut; 1 Case haybine, Wisconsin motor, 7' cut; 1 JD mower, 7' cut, 3 pt. attach; 1 JD 610 hayrake, rubber teeth; 1 Fahr hay mower, 4 shapers; 1 hay rake, straight model; 1 JB 272 haybaler, with bale thrower, in good condition; 1 52' bale carrier; 1 Lessard hay conveyor, 130', 1 hp motor; 1 Valac hay wagon, 18', wooden sides for bale thrower; 1 JD plough, 3 furroughs, 3 pt. attach; 1 JD harrow, 28 disks, trailing model; 1 set drag harrows; 1 JD 33 manure spreader, in good condition; 1 AC plough, 2 furroughs; 1 Inter 410 grain seeder, combined; 2 McCormick seeders; 1 chemical fertilizer spreader, 3 pt. attach; 1 MF5 brush cutter, 2 knives; 1 wood trailer, homemade, tandem, 16'; 1 Victoria feed storage, 7 tons; 1 grain auger, 3" x 30', with motor; 1 animal trailer, 2 wheels; 1 Ideal manure cleaner, 400' chain, 45' Ideal right side rise; 1 animal scale, 2000 lbs, 3' x 8' box; 1 cow hoof trimmer; 26 water bowls, Ideal and Coop; 1 heated drinking trough; 1 Fansggard wood winch; 1 Couture 6' tractor plough; 1 round bale pick; 1 set ring chains; 1 hydraulic wood splitter; 1 calving apparatus; 1 evaporator, 29" x 8', with 300 pails; 1 iron roller, 2 sections; 1 set double sleighs; 1 diesel fuel tank, 200 gals. about 10,000 bales of hay, stacked in the barn.

Canteen on the premises.
Terms: Cash or cheque from known buyers.
For more information, contact:

LAFAILLE & fils (1975) ltée
512 Main West,
Coaticook, Que.
☎ 819-849-3606 or 4702
Michel: 849-2554
Jean-Louis: 835-9385
Daniel: 849-7747

Classified

50 Fruits, Vegetables

HEATH ORCHARD — Jerseymac, Melba, Dutchess, Fista Bella. Cooking apples, .20¢-.25¢/lb. New crop honey, maple products, jams and jellies. Open daily 9 a.m. to 8 p.m. (819) 876-2817. 5 miles before Stanstead, off Route 143, chemin Heath. 10819

KERR'S ORCHARD — Corner of Ayer's Cliff Road (Route 141) and Fitch Bay Road. Open every day (closed Wednesday) 6 p.m., open Sunday at 1 p.m. Apple juice. 10956

53 Cameras

CAMERA REPAIR Baldini Cam-Teck. 3 factory trained technicians. Minolta, Canon, Pentax, Nikon, Yashica, Hasselblad, Bronica, Kodak, binoculars, microscopes, projectors. 109 Frontenac Street, Sherbrooke. Tel: (819) 562-0900. 10604

60 Articles for sale

ANTIQUE UPRIGHT PIANO. $1,800 or best offer. Call (819) 876-5743. 10924

BELL HOWELL movie camera, projector, Super "8" silent, $80. Radio control German yacht, 48" long, twin electric motors, new, $200. Radio control equipment. Call (819) 562-2460 evenings. 10952

BUY DIRECT from manufacturer—Quality mattresses, box springs, metal frames, pillows, foam cushions, etc. We deliver and dispose of old bedding. Since 1925. Waterville Mattress & Bedding (819) 837-2463. 10599

COLEMAN SCANOE and 4½ h.p. Evinrude outboard, like new. Call (819) 564-8231. 10931

FURNITURE OF ALL KINDS — Icebox, dining room set, kitchen sets. Bureaus, some redone, $20 and up. Filing cabinet, Beagle dog, lots, lots more. Call (819) 837-2317. 10873

KENMORE FRIDGE, White, 2 door, frost-free. Call (819) 846-6599 after 6 p.m. 10807

LIVING ROOM SET, French Provincial, very clean, also 2 marble tables. Meubles de salon, Provincal Français, tres propres, aussi 2 tables de marbre. (819) 846-2927 or 846-3513. 10940

NO. 15 SELKIRK type chimney, complete. Call (819) 823-7128. 10971

OAK DRESSER, high boy, small bureau, odd tables, many household items, books. Call (819) 569-1102 after 6 p.m. 10936

OBERMEIER small upright antique piano and stool, $375. Call (514) 243-6712. 10861

PIANO — HEINTZMAN, tuned regularly, $900. Call (514) 263-3610. 10902

SECOND-HAND MATTRESSES for sale, clean. Inexpensive. Call (819) 837-2463, Waterville. 10930

STEVE'S CARPETS — 11 Queen, Lennoxville, (819) 566-7974. Hardwood flooring, Oriental rugs, upholstery fabric and supplies, 100% natural carpets (Sisal, Coin, Seagrass), ceramics, etc. Installation. Free estimate. 10850

60 Articles for sale

STUDENTS! If you are looking for good second hand fridges, stoves, furniture, dishes, etc., we have a big selection at reasonable prices. Eaton Corner, (819) 875-3587. 10946

WOOD SPLITTERS, heavy-duty, 1 with 3 point hitch for tractor and the other self-propelled. Call (819) 872-3748 or 872-3474. 10926

1 KILGOUR CHESTERFIELD and chair, gold and green; 1 Sklar hide-a-bed, beige with rust and brown plaid, excellent condition; chairs; Colonial lamps, handmade; etc. (819) 843-4870. 10938

14 FT. FIBERGLASS BOAT, fully equipped, with trailer; safe; combination fridge, stove and sink; 9" bench saw; antique wall clock; chairs; aluminum doors. Call (819) 845-4629. 105401

24" ELECTRIC RANGE in good working order, white, good for cottage or student. Call (819) 346-3315. 10923

8 PIECE MASSIVE Maple dining room set, $1,500 or best offer. Spanish style couch and chair, gold fabric, $100 or best offer. Single bed, mattress and spring, $50. Small buffet, $75. Call (819) 876-5743. 10924

61 Articles wanted

WANTED: Magazines, Life, Look, Post TV Guides, Girlie, Movie, Fashion, Sports, Newspapers, Advertisements, Postcards, Letters, most paper memorabilia. Also old bottles and toys. Stan, 34 Bridge St., Lancaster, NH, 03584. (603) 788-2441 after 7 p.m. 10833

WILL PAY CASH for British motorcycles or parts. Any condition. B.S.A., Ariel, etc. Call (514) 538-2141. 10933

62 Machinery

TRACTOR — Oliver "55" Gaz with frontend loader, live P.T.O., good condition. Call (819) 826-3275 after 6 p.m. 10973

65 Horses

BAY, 6 year old mare registered Quarter Horse, Western trained. Call (819) 562-2118. 10915

FOR RENT — Large box stall at very reasonable rate. Daily turn-out. 5 minutes from Carrefour de l'Estrie. Call (819) 569-9528 between 9 a.m. and 4 p.m. 10613

FOR SALE: Close contact and jumping saddles; Australian stock saddle with horn and accessories. Gipsy heavy-duty show harness. Call (514) 539-0358, Waterloo. 10817

67 Poultry

LARGE MALE TURKEYS, 5 weeks old. Ornamental pheasants. Mason Feather Farm, Lennoxville, (819) 564-8838. 10809

68 Pets

CATS & KITTENS, dogs and puppies, all sizes and colors, all are looking for loving homes. Frontier Animal Society (819) 876-7785 or 876-2952. 10798

68 Pets

CKC ROTTWEILER PUPPIES for sale, parents can both be seen. Call (819) 876-7041. 10912

PUREBRED 10 month old female miniature Schnauzer for sale. Excellent with children, good in the house, just too active for present owner. Asking $400. Call (514) 243-0601. 10838

SALON TOUTOU — Dog grooming and boarding. Your pet's home away from home. Reasonable rates. Call (819) 562-1856. 10576

70 Garage Sales

BULWER

308 Jordan Hill. August 21, 22, 28, 29 from 10 a.m. to 8 p.m. Rain or shine. Many items such as: toys, dishes, clothes, household goods, furniture, blinds, antiques: complete dining room set, butcher block, beds, etc... (819) 875-5809. 10972

BURY

Saturday, August 21, 8 a.m. sharp, Main Street, Bury. City of Berlin unclaimed German bonds, 1923, for collectors. 2 piston pumps in good condition, 2 new steel-wheeled wheel barrows, Vilas corner desk and bookshelf (new condition), many tools for collectors. 10939

BURY

Garage Sale at 500 Main St., Bury, rain or shine, Saturday, August 21, early birds welcome. Window shutters, aluminum windows and doors, single harnesses, riding lawn mower and trailer, electric chainsaw, bench saw with grinder, wet/dry Shop Vac, stacking table and chairs, Maple bedroom set, lamps, dishes, books, wood pallets 4x4 ft., garden tools, school black boards, entertainment unit, and much, much more. 10944

DUNHAM

Saturday and Sunday, August 21 and 22, 9 a.m. to 4 p.m. 955 Childerhouse, Dunham. Blue granite kitchen sink, lamps, lanterns, buckets, milk cans, irons, old magazines, crocks, bottles, jars, hand tools, shed stock, dishes. 10885

HUNTINGVILLE

4160 Barber, Huntingville on August 21 and 22 from 8 a.m. to 5 p.m. 30 cups and saucers, books, several collections, 8 sheets plate glass, cooking and electric appliances. 10928

JOHNVILLE

4486 Route 251 South. Living room set, buffet, bookcase, floor lamp, dishes, antiques, bedroom set, cupboard, pine buffet and lots more! Friday, Saturday and Sunday. 10966

LENNOXVILLE

Garage Sale at 405 Bel Horizon, Lennoxville on Saturday, August 21. Rain or shine. 10894

LENNOXVILLE

Garage Sale on Friday, August 20, noon, 11-13 Glendale Street. Furniture, books, dishes, etc. 10918

LENNOXVILLE

41 Lorne, corner of Speid. Saturday, August 21, 7 a.m. to 3 p.m. Rain or shine. If you like garage sales, you'll love this one! Household items, wide assortment of tools, kitchenware, linen, dishes, some antiques, knick-knacks, clothes and much, much more. Don't miss this one! 10925

LENNOXVILLE

4 family garage sale. Moving. Saturday, August 21 from 9 a.m. to 4 p.m. at 240 Queen Street, Lennoxville. Ping-pong table, kitchen articles, etc. 10950

LENNOXVILLE

Garage Sale on Saturday, August 21 from 8 a.m. to 4 p.m. at 68 Warren Street, Lennoxville. 10957

LENNOXVILLE

42 Summer Street. Saturday, August 21. Early birds welcome. Something for everyone. 10970

MOE'S RIVER

Giant Garage Sale. 2 bureaus, humidifier, tent, small box stove, 2 antique rifles, 16 guage shotgun, ski boots and skis, oil and gas lanterns, linen, dishes, books, tools, plus lots more. Auugust 20, 21 and 22. 95 chemin Couture, Moe's River. 10954

NORTH HATLEY

165 Veterans. 8 a.m. to 5 p.m. August 20, 21 and 22. Books, jewellery, silver, knick-knacks. Something for everyone. 10916

NORTH HATLEY

Saturday from 10 a.m. to 5 p.m. Sofa, hide-a-bed, dressers, wooden chairs, bedspreads, lamps and shades, rugs, desk, etc. Follow signs at Hovey Manor turn-off in North Hatley. 10929

NORTH HATLEY

Multi-family garage sale at 4520 Magog Road (Route 108), North Hatley on Saturday, August 21 at 9 a.m. Baby articles, toys, electric motor and tools, bicycles, plus much much more. 10948

70 Garage Sales

SHERBROOKE

1967 Portland. August 21 and 22. Something for everyone, some collectibles. In case of rain, August 28 and 29. 10935

WATERLOO

700 Western. Saturday and Sunday, 9 a.m. to 4 p.m. Several families. Vintage bottles (Avon, booze, etc.), original Beattles records from Britian (unused), magazines and books. 10899

70 Garage Sales

WATERVILLE

Garage Sale at 720 Westmount, Waterville on Saturday, August 21 from 9 a.m. to 5 p.m. Something for everyone. 10943

AUCTION SALE
For
MAURICE LAPOINTE
660 Brook St.,
Bury, Que.
(watch for arrows)
SAT., AUGUST 21, 1993
at 10:00 a.m.

WILL BE SOLD: Moffat fridge, Westinghouse stove, Westinghouse washer & dryer, Toshiba microwave, Lowrey electric organ, 14" color T.V., 20 cu.ft. freezer, chesterfield & chair, 2 kitchen tables & 4 chairs, hide-a-bed & chair, 6 wooden chairs, antique commodes, high chair, hanging lamp, oil lamp, chandelier, odd tables, rocking chairs, mirrors, child's table & 4 chairs, 2 La-Z-Boy chairs, Rideau floor lamp & other lamps, trunks, bedroom set, large domestic pails, 2 sets of dishes, electrical appliances, food processor & juicer, pots & pans, Depression & other dishes, linens & curtains, 2 gas heaters, toys & games and many other items.

SHED STOCK: Self-propelled gas lawnmower, chains, chain tighteners, snow scoop, gas cans, tools, small box stoves, Homelite chain saw, jacks, large drill, 14- 8 ft. doors, hand lawnmowers, garden tools, lawn furniture & many articles too numerous to mention.

Canteen on grounds.
Tent in case of rain.
Terms: Cash or cheque from known buyers with I.D.

HARRY GRAHAM JR.
Bilingual Auctioneer
Sawyerville, Que.
☎ (819) 889-2726

AUCTION SALE
For
OVIDE GAGNON
170 Whitcomb,
Ayer's Cliff, Que.
SUN., AUGUST 22, 1993
at 11:00 a.m.

TO BE SOLD: 1 almond colored stove & fridge; Moffat washer & dryer, white; kitchen set; freezer; table; T.V. cabinet; stereo; living room set; 3 bedroom sets, 1 colonial, 1 walnut set, almost new; 1 hide-a-bed; sewing machine; children's bedroom set, twin beds, colonial style; needlepoint chair; 2 sofa beds; cedar chest; suitcases; patio set with lounge chair; woodshed includes scraper, snow shovel, snowblower, LawnBoy mower, Homelite chainsaw, many garden tools, lots of toys, cross-country skis, many other articles too numerous to list.

Reason for sale: House sold.
Auction will be held rain or shine.
Canteen on site.
For information call:

Ovide Gagnon
(819) 838-5648
RENAUD VANASSE
Auctioneer
☎ 849-4735
R.R. 2,
Coaticook, Que.

AUCTION SALE
For
MRS. MARJORIE HAWKER
221 William St.,
Richmond, Que.
AUGUST 21, 1993
at 10:30 a.m.

TO BE SOLD: 6 antique clocks to include, steeple clock, Venetian type shelf clock (Atkins), German musical carriage clock, Miniature shelf clock, mantle clock, Ingram shelf clock; 4 tier walnut flat to the wall whatnot; Boston rocker; empire style bonnet chest (dovetailed); burelled walnut draw front desk; Beautiful carved table with Jacobian turnings; tilt-top candle table; matching birds eye maple dressers, 1-low boy with oval bevelled mirror, 1-5 drawer dresser with oval mirror; Spool bed (double); walnut chest of drawers with carved pulls and turnings; Cannon ball rope bed; Oak bureau with bevelled mirror and gingerbread carvings; Ash dresser; Square china cabinet; Round oak table; Antique valve Trombone by R.S. Williams & Sons; Hoopback chair; small hanging cupboard with glass doors (12 lites); Beautiful chromed L'Islet kitchen wood stove (moderne model); picture frames; captain chair; wicker hamper; photo albums; tea caddy; parlor table lamp; copper kettle; Flintlock muzzle loading rifle.

Large assortment of dishes to include: Approx. 70 English china cups & saucers by Royal Albert; Aynsley, Paragon, etc., Cottage ware teapot, cream and sugar; Crystal pces; knife rests; Nippon demi-tasses; Limoges plates; cake plates, etc.

Modern furnishings to include: Admiral fridge; Inglis 24" electric stove; kitchen table with 4 chairs; lamps; sofa & chair; Inglis portable dryer; 4 maple chairs; Kenmore vacuum; sewing machine; end tables; double bed; night stand; Belwood freezer (chest type); Kelvinator wringer washer; wood annex; electric heater; tools; shovels, rakes, hoes, screw jack, vise, stepladder; 20' ext. ladder, plus much more.

PROPERTY: 3 bedroom, 2 story house, 200 amp electrical entrance, electric heat on large treed lot (size approx. 947 sq.metres), to be offered for sale, subject to reserve.

Terms of property: 25% day of sale and balance within 30 days.
Terms of moveables: Cash or cheques from known buyers.
Canteen on the premises.
For further information, please contact the auctioneer:

BRIAN S. BARRIE
Bilingual Auctioneer
Richmond, Que.
☎ (819) 826-5373

AUCTION SALE
For
FERME VICTOR DUBOIS
16 Chemin Dubois,
St-Herménégilde, Que.
Tel: 849-6723
Take Route 141 South and follow the signs
THURS., AUGUST 26, 1993
at 11:30 a.m.

HERD: 30 beef cows, cross, with calves; 4 gestating heifers; 1 Charolais bull, 3 years old.

EQUIPMENT: 1 White #1370 diesel tractor, 4 wheel drive, protective roof, 1 oil outlet, in good condition; 1 Oliver #1355 diesel tractor, with hydraulic Inter. #1501 bucket, 4 oil outlets, in good condition; 1 New Idea #5209 rotating mower, 1992 model, used only for cutting 4000 bales, like new, 9' cut; 1 Inter mower, 7' cut; 1 N.H. #315 haybaler with hydraulic bale thrower; 1 N.H. #256 hayrake; 1 Deutz Fahr #KH500 haybine, 17'; 1 M.J.C. tandem wagon, 12 tons, with platform and 18' wood sides for bale thrower; 1 4-wheel wagon, Allied 8 tons, platform and wood sides, 18'; 1 set Keverneland ploughs, 3 furroughs, with release; 1 set White #254 harrows, half-carry, 32 disks; 1 set chain harrows; 1 Inter 35100 grain seeder, 16 disks, 16' wide, like new; 1 iron roller, 3 sections; 1 LebCo tandem hydraulic trailer, 5 x 10, 11 x 15 tires, with sides; 1 Badger #BN3260 manure spreader, 250 bushel cap.; hyd. bridge, balloon tires; 1 M.F. #35 grain thresher, trailing model, 7.5' cut, very clean; 1 Castonguay snowblower, 6.5'; 1 15,000 watt generator; 1 wood winch; 1 wood trailer, heavy duty, trande, 13.6'; 1 feeding trough wagon; 1 wood splitter; 1 set ring chains; 1 Lessard 7' tractor plough, 3 pt. attach.; 1 round saw, on pulley; 1 chemical fertilizer spreader, 3 pt. attach; some garage and shed tools.

Canteen on the premises.
Terms: Cash or cheque from known buyers.
For more information, contact:

LAFAILLE
& fils (1975) ltée
512 Main West,
Coaticook, Que.
☎ 819-849-3606 or 4702
Michel: 849-2554
Jean-Louis: 835-9385
Daniel: 849-7747

Municipal Corporation of East Bolton
P.O. Box 2090, Route 245
Bolton Centre, Que. J0E 1G0
Tel: 514-292-3444

PUBLIC NOTICE

Registration Day for By-Law # 91

To eligible voters having the right to be inscribed on the referendum list of the following zones: R, RR, HT, IN and CF of the municipality.

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned Secretary-treasurer that:

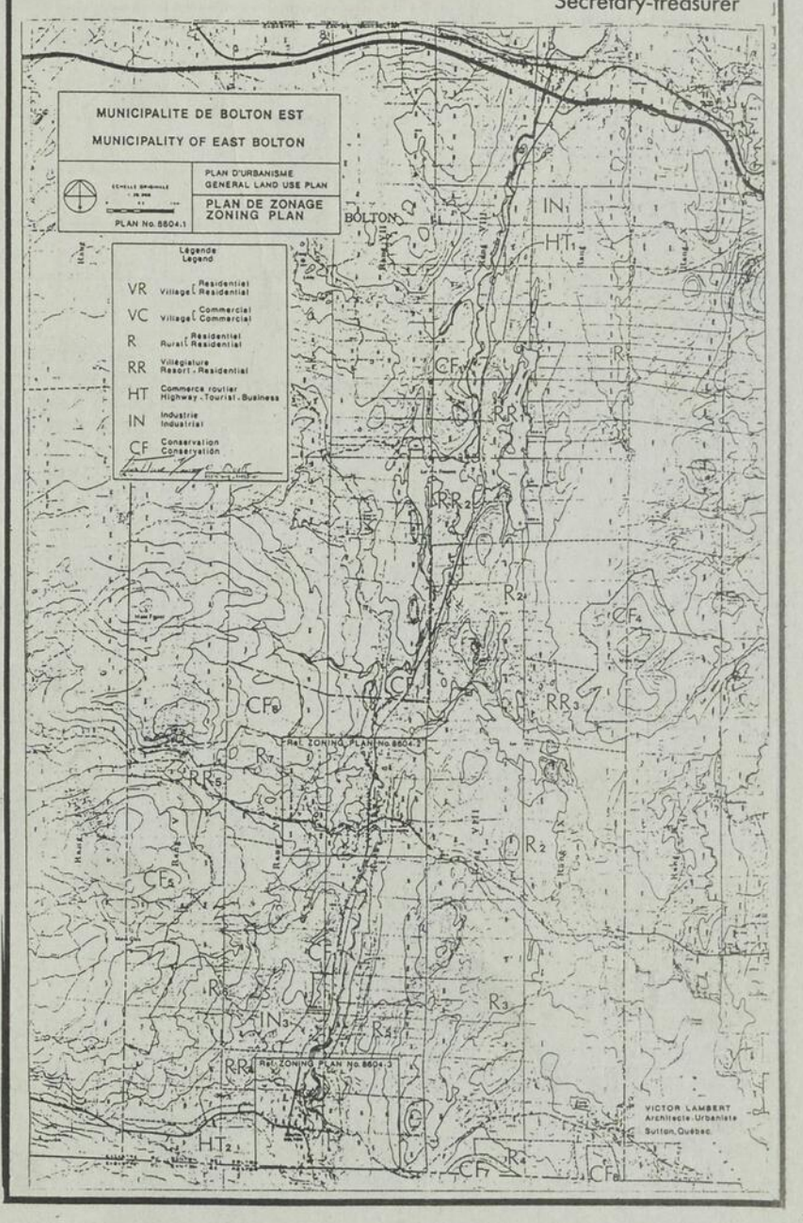
1. At the regular council meeting held August 2, 1993, at the Town Hall in Bolton Centre, the following by-law was adopted:

By-law #91: modifying the subdivision by-law by increasing the minimum lot size. All new lots must have a minimum area of 1 hectare in R, RR, HT and IN zones. In the CF zone the new minimum lot size is 2 hectares.

2. Eligible voters having the right to be registered on the referendum list of the R, RR, HT, IN anc CF zones may request that By-law #91 be subject to a referendum poll by inscribing their name, address and status and affixing their signature on the register provided for that purpose.
3. The register will be available between 9:00 a.m. and 7:00 p.m., Monday, August 30, 1993, at the Town Hall in Bolton Centre, Route 245, Bolton Centre.
4. The number of signatures required so that By-Law #91 be subject to a referendum poll is 104. Should the number of requested signatures not be obtained this by-law will be deemed approved by the qualified voters.
5. The result of the registration procedure will be announced on August 30, 1993, at 7:05 p.m. at the Town Hall in Bolton Centre.
6. Interested persons may consult this By-law at the Town Hall during regular office hours.

Given at Bolton Centre this 20th day of August 1993.

Benedict Fortin,
Secretary-treasurer



avis public

Gouvernement du Québec

QUÉBEC
REQUÊTE R-3272-93

RÉGIE DU GAZ NATUREL

GAZ MÉTROPOLITAIN, INC.
ASSOCIÉE COMMANDITÉE DE LA SOCIÉTÉ EN COMMANDITE
GAZ MÉTROPOLITAIN
(DISTRIBUTEUR)
Requérante

CORPORATION MUNICIPALE
DE ST-PIERRE-DE-VÉRONNE-À-PIKE-RIVER
Intervenante

AVIS PUBLIC est donné que la requérante, Gaz Métropolitain inc., associée commanditée de la Société en commandite Gaz Métropolitain a, par sa requête R-3272-93 datée du 15 juillet 1993, demandé à la Régie:

En vertu des articles 19 (5) et 61 (2) de sa loi constitutive et de la Décision D-90-60:

— l'autorisation préalable de la Régie, aux conditions fixées par cette dernière, pour étendre son réseau de distribution dans le but de le raccorder aux municipalités de St-Pierre-de-Véronne-à-Pike-River, de Stanbridge-Station, de Bedford et de Saint-Sébastien.

— d'accorder à la Société, en conformité avec l'article 61 (2) de sa Loi constitutive, l'autorisation spécifique et préalable du Projet Bedford.

Copie de cette requête peut être obtenue en s'adressant à la requérante:

Jocelyn B. Allard, avocat
Société en commandite Gaz Métropolitain
Services juridiques
1717, rue du Havre
Montréal (Québec)
H2K 2X3
Téléphone: (514) 598-3785
Télécopieur: (514) 598-3725

Toute personne intéressée désirant intervenir ou faire des représentations auprès de la Régie relativement à cette requête doit le faire par écrit en précisant le numéro de la requête et en suivant la procédure suivante:

— dans son écrit, elle fait état de son intérêt et de l'objet de son intervention ainsi que de son intention de présenter une preuve et de faire entendre des témoins, le cas échéant;

— elle fait signifier copie de son intervention et de ses représentations à la requérante;

— elle transmet à la Régie l'original de son intervention et de ses représentations, ainsi que la preuve de signification à la requérante, le tout dans les deux (2) jours à compter de la date de publication du présent avis.

L'audience se déroulera à l'Hôtel de Ville de Bedford: 14, rue Corriveau – téléphone: (514) 248-3224, le 25 août 1993 à 10h30 a.m.

Montréal, le 13 août 1993

Lyse Précourt
Secrétaire et directrice de l'administration
Régie du gaz naturel
2100, rue Drummond, 2e étage
Montréal (Québec)
H3G 1X1
Téléphone: (514) 873-2452
Télécopieur: (514) 873-2070

Québec

Classified

70 Garage Sales

WATERLOO
Yard Sale at 284 Allen Road on August 21 and 22 from 9 a.m. to 3 p.m. Rain or shine. 10941

WEST BOLTON
Moving Sale. Antiques, appliances, T.V., computer, scuba diving gear, kitchen equipment, furniture, clothes, etc. Saturday and Sunday, August 21 and 22, 10 a.m. to 6 p.m., 1-2 Glen Mountain Road. Rain or shine. 10917

72 Farmers' Market

LENNOXVILLE
Lennoxville Farmers' Market, Speid Street, open Fridays from 5 p.m. to 7 p.m. Vegetables, baked goods, flowers. 10431

NORTH HATLEY
North Hatley Farmers' Market is now open every Saturday at 10 a.m. on School Street. Organically grown vegetables, fresh berries, baked goods and flowers. Every Saturday until September 30. 10744

76 Landscaping

BULLDOZING & EXCAVATION work. Good rates. $40 plus transport. Contact Cliff Reed (819) 837-2818 or 837-2760 evenings. 10654

INSTALLATION of septic systems and excavation work. Call (819) 838-4676, Patrick Molony Excavation Enr. 10927

81 Garden Center

SUPER SPECIAL on Roses, trees, shrubs, geraniums, baskets, perennials, starting at 99¢. Fall bulbs arriving soon. Paysagistes Holland, Route 141, Ayer's Cliff, (819) 838-4906. Open 7 days a week. 10812

82 Home Improvement

HOUSE PAINTING — Interiors and exteriors. Service for outside of city. Call evenings at (819) 563-8983 or Fax: (819) 346-6585. 10779

PAINTING & WALLPAPERING. 25 years experience with references. Free estimate. Call Joe Dani at (819) 563-1197. 10745

88 Business Opportunities

LOCAL VENDING ROUTE: $1200.00 a week potential. Must sell. 1-800-955-0354. 10947

89 Personal

A 57 year old, non-drinking, non-smoking, country widow seeking a male dance partner and friend between the ages of 50-65. Please call (819) 569-1345. 10910

Cafe 'Wippi to present another coffeehouse series benefit

NORTH HATLEY — On Saturday, August 21, beginning at 7:30 p.m., the North Hatley Unitarian-Universalist Church will present another in its coffeehouse series at Café 'Wippi.

The benefit performances (for the church), will be provided by two groups, each of which has appeared before at the Café:

Keith and Friends, "Lennoxville's Country Cowboy," (Keith Baxter, professor at Champlain and Bishop's University, with Perry Beaton, well-known local photographer, and others) who play country and western music, and

Six or So, "Phocoholic-Synonymous," (Tim Doherty, George Foster, Pippa Hall, John Henderson, Phyllis Robbins, Walt Robbins and John Peter Weldon).

They are a local townships' group with an eclectic assortment of folk traditions and instruments.

Their range of occupations includes graphics designer, physician, two lawyers, a sculptor, a retired management consultant and a former teacher.

On July 24, three of the group (Tim Doherty and Phyllis and Walt Robbins appeared at the Café as "Two Nice Persons and a Grouch."

Light refreshments will be included in the admission price: $7 for adults, $4 for children under 12.

Tickets to be sold at the door.

Bury

Nina Rowell

Mrs. Jean Sonneveld, Kingston, Ont., Mrs. Marguerite Bennett, Sherbrooke and Mrs. Connie Martel, Repentigny, spent a few days with their mother, Mrs. Lena Dougherty. While here they went to Wilson's Mills, Maine to visit their uncle and Lena's brother, Mr. and Mrs. Maurice Parsons. Other guests of Mrs. Lena Dougherty were her granddaughter, Miss Donna Bennett and friend Derick Cox, Mississauga, Ont., and Robert and Raymond Parsons, Sherbrooke and Lennoxville.

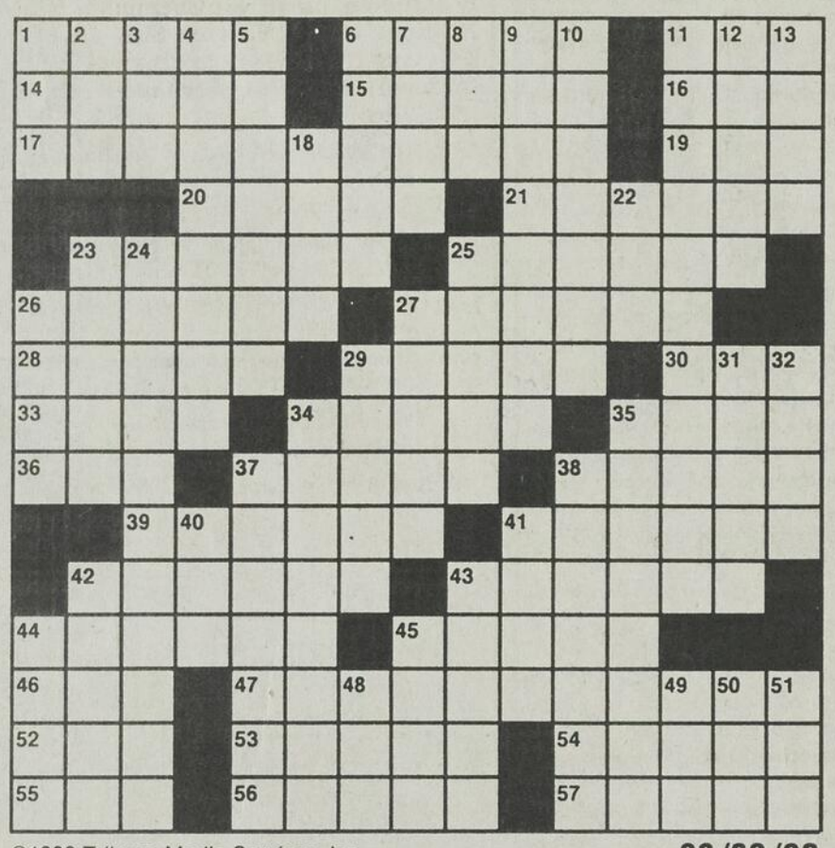
Mr. and Mrs. Don Tostevin, Verdun, Que., spent a few days with Wilda and Thornley Tostevin and enjoyed visiting other places in the area.

Mrs. Frances Halsall, Ladysmith, B.C., Donald Dolloff, Gilmore, Ont., and the Rev. Dennis Dolloff, Scarborough, Ont., were recent guests of their sister and aunt, Sandra and her husband Garnet Morrison, while in the area to attend the Fitch Bay School Reunion.

Mrs. Ruby McKelvey, Forest, Ont., has been a recent guest of her sister and brother-in-law, Audrey and Stuart Dougherty. She also visited other members of her family while in the area, Mrs. Doris Parsons at Dale and Valerie MacLeod's, Mrs. Lena Dougherty, Nina and Herbert Rowell and Lynn and Gwennie Parsons. She was accompanied back to her cottage on Lake Lovering by her nephew Donald and Gladys Parsons of Cookshire.

Together
WE CAN BEAT CANCER
CANADIAN CANCER SOCIETY | SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

Crossword



©1993 Tribune Media Services, Inc.
All Rights Reserved

08/20/93

ACROSS
1 Gave a mark to
6 Stir around in fluid
11 Passing fancy
14 Soap plant
15 — couture
16 Papal name
17 Stephen King novel
19 Hoo-ha
20 Morsel
21 Coat of paint
23 "Tristram Shandy" author
25 County kin
26 Exact replicas
27 Play parts
28 Writer Bret
29 Anchor Connie
30 Outdo
33 Move slowly
34 TV dramas
35 Sumptuous
36 Extreme degree
37 Scum sites
38 Tree primate
39 Two-seated carriage
41 Tap
42 Theft on the high seas
43 Plant killer
44 Steak type
45 Halter
46 Meringue ingredient
47 Oregon pro
52 Mile or mill ending
53 Raze
54 Crater on the moon
55 Norse god
56 Delete
57 Busybody

DOWN
1 Britain's flyers
2 "— my brother's keeper?"
3 Rocky crag
4 — hour (last possible moment)
5 Brando film
6 Western classic
7 Grease
8 Unconscious
9 Crane and Foster
10 Food fish
11 Ornamental sewing
12 Mosquito
13 Portal
18 Larrups
22 Fury
23 Point of view
24 Balladeer
25 Food fish
26 Gab
27 Dishonest
29 — Island, NY
31 Musical group
32 Illumination unit
34 Wizard
35 Dietary fiber
37 Run on
38 Fabric pattern
40 Montevideo's land: abbr.
41 Unwanted pounds
42 Bank or back
43 Ball girl
44 Main dish
45 Deceptions
48 A Gardner
49 Buddhism
50 Time zone letters
51 Govt. power org.

Yesterday's Puzzle Solved:

	M	A	T		R	E	P	O		P	O	R	C	H
C	O	D	A		E	R	A	L		A	D	O	R	E
A	T	O	M		S	I	T	E		R	A	C	E	R
T	E	R	P	S	I	C	H	O	R	E		K	E	A
S	T	E	A	K	S			S	E	N	S	E		
				I	T	E	M		S	T	I	T	C	H
B	E	G	O	T		V	I	C	E		E	T	U	I
A	R	E	A		B	E	N	E	T		G	E	R	E
S	I	N	K		A	R	I	D		Y	E	S	E	S
S	N	E	E	R	S		M	E	N	U				
		K	N	E	E	S			E	R	S	A	T	Z
E	V	E		F	R	E	D	A	S	T	A	I	R	E
D	E	L	H	I		E	R	A	T		O	D	E	S
O	R	L	O	N		P	U	R	L		N	E	A	T
M	A	Y	B	E		S	M	E	E		E	S	T	

08/20/93

ALLEY OOP® by Dave Graue and Jack Bender

ALLEY OOP® by Dave Graue and Jack Bender

FRANK & ERNEST® by Bob Thaves

ARLO & JANIS® by Jimmy Johnson

EEK & MEEK® by Howie Schneider

THE BORN LOSER® by Art and Chip Sansom

KIT 'N' CARLYLE® by Larry Wright

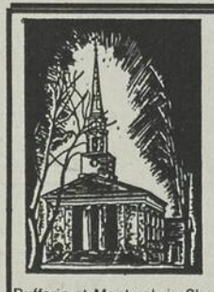
SNAFU® by Bruce Beattie

"How can I be so stressed out? Work hasn't even been invented yet!"

Church Directory

The Word of Grace Radio Broadcast
P.O. Box 505, Sherbrooke, Quebec J1H 5K2
New Series
Station CJAD, Dial 90
Sunday 1:00 - 1:30 p.m.
with Rev. Keith Dickerson,
St. George's Anglican Church, Lennoxville

United Church of Canada



10:00 a.m.
Worship at Lennoxville United Church

Plymouth-Trinity
Minister:
Rev. Jane Aikman
Organist:
Pamela Gill Eby

Dufferin at Montreal, in Sherbrooke

United Church of Canada

LENNOXVILLE UNITED CHURCH
CORNER OF Queen and Church St.
Minister: Rev. Jim Potter
Organist: Maryse Simard
10:00 a.m.
Morning Worship
We welcome members & friends of Plymouth-Trinity Church

Anglican Church of Canada

ST. PETER'S CHURCH
355 Dufferin Street, Sherbrooke
(819) 564-0279
SUNDAY
8:00 a.m. Holy Eucharist
10:00 a.m. Sung Eucharist
Rector: The Venerable Alan Fairbairn
Organist: Anthony J. Davidson

United Church of Canada

Waterville, Hatley,
North Hatley Pastoral charge
We welcome you for worship
9:30 a.m. North Hatley
11:00 a.m. Waterville
Hatley closed

Presbyterian

ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH
280 Frontenac
Sherbrooke
(346-5840)

Minister: Rev. Blake Walker
Organist: Irving Richards

Sunday
10:30 a.m. Morning Worship
Junior Church & Nursery

Summer Fellowship
Tuesday at 7:00 p.m.

A cordial welcome to all.

Assemblies of Christian Brethren

Grace Chapel
267 Montreal St. Sherbrooke

Pastor: Mr. Mark Strout
(819) 562-5703

Sunday
9:30 a.m. The Lord's Supper
11:00 a.m. Family Bible Hour
Speaker: Mr. F. Greenwood
Sunday School & Nursery
Wednesday
Home Bible Studies as announced

A warm welcome extended to all

Catholic

ST. PATRICK'S CATHOLIC CHURCH
Corner King & Gordon St.
Pastor: Rev. G. Dandenault
Tel: 569-1145
MASSES
Saturday - 4:30 p.m.
Sunday - 10:30 a.m.

Anglican Church of Canada

ST. GEORGE'S CHURCH LENNOXVILLE
84 Queen St.
Rector: Rev. Keith Dickerson, B.A., B.D.
Sunday
8:00 a.m. Holy Communion
10:00 a.m. Morning Prayer

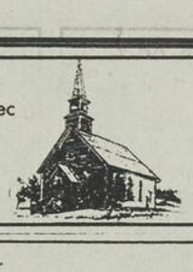
ATTEND THE CHURCH OF YOUR CHOICE!

Assemblies of Christian Brethren

Huntingville Community Church
1399 Campbell Avenue, Huntingville, Quebec
9:30 a.m. The Lord's Supper
11:00 a.m. Family Bible Hour, Sunday School & Nursery
Speaker: Mr. Rob Daley
Phone: 822-2627
EVERYONE WELCOME!

Baptist Church

Sawyerville Baptist Church Sawyerville, Quebec



Pastor: Rev. Walter Gawa • Tel: 889-2819
SUNDAY 9:45 a.m. 11:00 a.m. 7:00 p.m.
Rev. Bruce Kaiser

Unitarian Universalist

"We affirm and promote the right of conscience and the use of the Democratic process within our congregations and in Society at large."
The North Hatley Unitarian Universalist Church
SUNDAY at 10:30 a.m.
Rev. Kenneth T. McLean
"Back to the Prophets"
Information: 842-4146 or 837-2814

Focus on Feeding

Read: PROVERBS 10:14-21

"NO ONE'S A-THINKIN' "

In the multitude of words sin is not lacking, but he who restrains his lips is wise. — Proverbs 10:19

James E. Watson, a lawyer, used to tell about an amusing incident in one of his first trials. He was representing an uneducated woman who was very nervous about the verdict. Although Mr. Watson wasn't especially worried, he couldn't allay his client's fears. In fact, she kept asking him to get a second attorney so they would have two lawyers as her opponent had. "Mary, why on earth do you want another lawyer?" asked Mr. Watson. "Well," said Mary, "on their side when one is talkin' the other's a-thinkin', while on our side when you are talkin' no one's a-thinkin'."

That woman may have been a little mixed up about how lawyers defend their clients, but she was right about one thing. She knew that thinking and speaking should always go hand in hand.

The old saying "Think before you speak" makes a lot of sense. If we observed it all the time, we would spare ourselves many embarrassing situations. But all too often we speak before we think. As a result, we monopolize conversations. We babble on and on — especially when we have nothing worthwhile to say.

As image-bearers of God, we have the unique ability to think and to use words. The gift of speech has been given to us to encourage and to bless others. So let's be sure to think before we speak.

— Richard W. De Haan

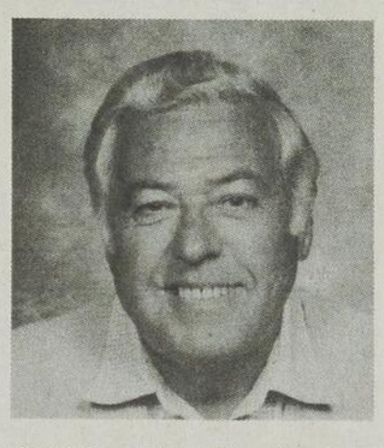
Thoughtful, kind, and helpful speech —
It's a gift bestowed to each;
This the lesson we would teach:
Don't abuse it. — Anon.

MAKE SURE YOUR MIND IS RUNNIN' BEFORE YOU PUT YOUR MOUTH IN GEAR.

"Our Daily Bread", copyright 1990 by Radio Bible Class, Grand Rapids, Michigan
Used by permission.

COMPLIMENTS OF
EATON REGULAR BAPTIST CHURCH
143 - Highway 108, Birchton, R.R. #5, Cookshire, Que., J0B 1M0

Card of Thanks



GOULET — The family of the late Leo Goulet wish to thank relatives and friends for their kind expressions of sympathy following the untimely loss of a dear husband, dad, grampa, brother and friend. We also thank all those who called on us at home and at the funeral home, attended the church service, for phone calls, flowers, food, masses and memorial donations. A special thanks to Fathers Douglas Daniel and Hervé Girard for the beautiful mass and to the members of the church choir for their music. Our heartfelt thanks also to all the employees and Life Members (Pensioners) of Bell Canada for their help and support. Without all of the above, our pain would have been much greater to bear. Last, but not least, our thanks to Steve Elkas and his staff. Please accept this as our personal thank you. God bless you all.

LIL GOULET
KAREN, PETER (ALLANSON)
STEVEN (grandson)
PETER & TRACIE (SWIM)
THE GOULET FAMILY

HARPER — We wish to express our sincere thanks and appreciation for the many acts of kindness shown us at the time of the death of our dear sister, Frances. To all who sent flowers, for the many cards, to those who visited at the funeral home and attended the funeral, the generous donations to the Grace Christian Home and the Gideons Bible Society. To Mr. Reynolds for his words of comfort and organist Molly Fox, Dr. Klinck, Mr. DeGrace and all the staff members of Grace Christian Home where Frances made her home for 32 years. Thanks to Barry Evans and staff at Cass Funeral Home. We are grateful to you and it is comforting to know we have so many good friends and relatives at this time.

THE HARPER FAMILY

Birth

MACFARLANE — Bruce and Sandra of Sturgeon Falls, Ont. are delighted to announce the safe arrival of Tyler Roch. The newest member of the Bishop's Gaiters was born at North Bay's St. Joseph's Hospital, August 17, 1993 at 9:24 p.m., weighing 8 lbs. 10.5 oz. Grant, Charlie, Dan, Rita, Fred and Ivy of The Record are proud aunts and uncles.

In Memoriam

CHUTE, Mildred (Thompson) and Lynn Gordon — Five years have passed since dear Millie was relieved of her suffering on August 21, 1988, also the untimely passing of Lynn Gordon, October 30, 1975 in his 18th year following a tragic accident.
No length of time can take away
The pain of grief,
But we are thankful for the pleasant
Memories in the years we spent together.
We miss you both and always will.
A loving husband and father
TRACY
AND FAMILY

KERR, Douglas Charles — In loving memory of a very dear husband, father and grandfather who died August 20, 1989.
Sadly missed and fondly remembered by
ALTHEA (wife)
DIANE (Biman)
(daughter)
DOUGLAS (Julie)
(son)
BRUCE (Nellie)
(son)
HEATHER (Brian)
(daughter)
and his nine grandchildren whom he loved dearly.

LABEREE, Russell — To a very dear father and grandpa who passed away one year ago August 21, 1992.
Dear Lord, please take this message
To our father and grandpa above,
Tell him how much we miss him
And give him all our love.
If tears could build a stairway
And heartaches make a lane,
We would walk the path to Heaven
And bring him home again.
Forever loved and very deeply missed by your son and family.
COLLIN, KAREN & TRAVIS

LABEREE, Russell — In loving memory of Dad who left us 1 year ago on August 21.
One year today, you left us,
But you did not go alone;
For part of us went with you
The day God called you home.
Those we love don't go away
They walk beside us every day,
Unseen, unheard but always near
Still loved, still missed, still very dear.
CLAYTON, LISE
(son)
CHRISSA
(granddaughter)
CAROL (daughter)
MICHAEL
(grandson)

McCORMACK, ENAIR, GENDRON — In loving memory of Catherine McCormack, August 21, 1979; Brian Enair, age 13, August 8, 1988, Daniel Gendron, age 33, August 20, 1990.
August is a lonely month
For my family and I,
We think of those we love
And how we had to say goodbye.
Catherine McCormack
A devoted mother and grammie
Had left us 14 years ago.
She taught us all what love can be.
Brian Enair
My brother's son, who we all love
Was taken from us 5 years ago.
A sadness none of us could rise above.
Daniel Gendron
My loving husband
And to all a dear friend
Was taken from us 3 years ago.
Our love from him will never end.
There's one thing
We want them to know
How much we all love them
And how much we miss them so.
God Bless them.
SHARON ENAIR GENDRON
AND FAMILY

PATERSON — In loving memory of a dear wife, mother and grandmother, Freda, who passed away one year ago, August 21, 1992.
A smile for all, a heart of gold,
You were the best this world could hold.
Always thoughtful, always kind
These are the memories you left behind.
ANDREW (Bud) & FAMILY

Deaths

ANDERSON, David — At the BMP Hospital, Cowansville on August 9, 1993. David Anderson, beloved husband of Margaret Monkhouse and dear father of David, Tracey, Caleb, Rebecca, Elizabeth and Aaron. A memorial service will be held at St. Paul's Anglican Church, Knowlton on Saturday, August 21 at 2:30 p.m. Arrangements by Desourdy Wilson Funeral Home, Knowlton.

CÔTÉ, Denise Claudette — Accidently at Knowlton, Que. on Friday, August 13, 1993. Denise Claudette Côté, in her 21st year. Beloved daughter of Claude Côté and Debbie Magoon. Desr sister of Heidi and Jodi. Also survived by several relatives and many friends. A memorial service will be held in St. Paul's Anglican Church on Saturday, August 21, 1993 at 4 p.m., the Rev. Keith Joyce officiating. Interment of ashes will follow in the Knowlton Protestant Cemetery, Knowlton, Que. The family will receive condolences one-half hour prior to the service. Funeral arrangements entrusted to the Knowlton Funeral Home, 489 Knowlton Road, Knowlton, Que., Ken Morris, Funeral Director and Robert Farnam, Funeral Counsellor.

DYSON, Howard Stuart — Peacefully at The Wales Home, Richmond, Que. on August 19, 1993, in his 90th year. Husband of the late Sara Sassin, former resident of Danville. Resting at Mario Lemaire (Stuart Lockwood) Funeral Home, 70 Du Carmel St., Danville — 839-2438. Visitation on Saturday from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. Funeral service on Sunday, August 22 at 2 p.m. at the Funeral Home, the Rev. Leslie Dean officiating, followed by interment at the Danville Protestant Cemetery. He will be sadly missed by many relatives and friends.

FOSTER, John Neave — Peacefully at his home in Way's Mills on Wednesday, August 18, 1993, Neave Foster in his 91st year. Beloved husband of Nora Tucker. Dear father of George and John (Jane) and brother of Nellie Martin and Clarence Foster. At his request, he was cremated with the burial of ashes at a later date. The family will be at home, 727 Chemin Madore, Way's Mills on Sunday, August 22 from 2 to 4 p.m. to receive friends. Arrangements by Cass Funeral Home — 564-1750.

In Memoriam

PRATT, Kathleen — In loving memory of Kathleen, a dear mother, grandmother (Nanny) and great-grandmother, who passed away one year ago today, August 20, 1992.
Forever loved and always remembered
In our thoughts.
Nanny we all love you.
Sadly missed by
RHITA (daughter) & RON
grandchildren:
Kathy and Tom
Pat and Rob
John and Susan
Bill and Corrina
and great-grandchildren:
JACQUELINE, EDWARD, CAITLYN,
BAILEY, JACOB & ZACHARY

WELLS, Horace and Ada Partington — In loving memory of our dear parents, grandparents and great-grandparents, Dad who passed away July 26, 1966 and Mother who passed away August 22, 1990.
Sadly missed and always remembered by the family.
MADELENE
BURT, DORIS & FAMILY
MERVA & FAMILY

Résidences Funéraires Cass Funeral Homes Since 1913
6 Belvidere Lennoxville, Que.
819-564-1750 800-567-6031
Siège social Main office
39 Dufferin, Stanstead 876-5213
900 Clough, Ayer's Cliff
300 Queen N. Blvd., Sherbrooke
50 Craig, Cookshire
55 Cookshire, Sawyerville
295 Principale, Richmond 826-2502
554 Main, Bury
Offering traditional pre-arrangement and cremation services

Deaths

HILL, Alvah Milton — At La Providence Hospital, Magog, Que. on August 14, 1993. Dearly loved husband of Marion Bowen. Cherished father of Heather and loving grandfather (Poppie) of Holly and April, also husband of the late Hazel Bullis and father of Juanita, Wonna and Lois. Grandfather of Wanda, Linda and Elaine and great-grandfather of Lawna May. A private funeral service was held at the Cass Funeral Home, 39 Dufferin Rd., Stanstead on Tuesday, August 17, 1993, followed by burial at Crystal Lake Cemetery, Stanstead, Que.

LEBRUN, Léopold — At Sherbrooke, Que. on Wednesday, August 19, 1993. Léopold Lebrun, age 63. Husband of Marilyn Bush, residing in Fleurimont. Father of Alain, Christine, Gérard and Jean. Grandfather of Kim. Son of Léona Bergeron (the late Gérard). Brother of Richard Lebrun (Gertrude), Rock Forest, Normand Lebrun (Lise), North Hatley, André Lebrun (Lise), Rock Forest, Michel Lebrun, Sherbrooke, Mrs. Nicole Lebrun, Montreal. Brother-in-law of Margaret Bush (Paul Plouffe), Calgary, Caroline Bush (Thomas Brennan), Lennoxville, Angela Laprise, Fleurimont, Patrick Bush (Gisèle Milette), Ottawa, Marlène Bush (Marcel Ferland), Fleurimont. Also survived by many aunts, uncles, nieces, nephews, other relatives and friends. Resting at Steve L. Elkas Funeral Home, 601 Conseil, Sherbrooke — 565-1155, Steve L. Elkas, President, Clément Cartier, Director. Visitation on Saturday from 7 to 10 p.m., Sunday from 2 to 4 and 7 to 10 p.m., day of funeral from 9 to 10:40 a.m. Funeral service on Monday, August 23, 1993 at 11 a.m. at St. Patrick's Church. Interment at St. Michel Cemetery. In memoriam donations may be made in his memory to the Kidney Foundation of Canada, 6767 Cote des Neiges, Apt. 305, Montreal, Que., H3S 2P6. The family would like to thank all of the personnel at the Sherbrooke University Hospital (CHUS), 9-C Wing, especially those in the dialysis unit for the excellent care given to Mr. Lebrun.

LOVELACE, Arthur Boorne — Peacefully and with dignity following a lengthy illness at home in Kingston, Ont. on Wednesday, August 18, 1993, in his 87th year. Arthur Boorne Lovelace, survived by his loving wife of 55 years, Jean Stackhouse Worrell and his 3 sons, Arthur Jr. (Maxine), Kingston, Ont., Buff (Bonnie) of Ottawa and John (Nancy) of Ottawa. Also survived by 7 grandchildren, Cherl, Stephen, Scott, Chris, Sandy, David, Mary and 2 great-granddaughters and several nephews and nieces. Predeceased by brothers Herbert, William and Cyril and sister Frances, and survived by his sisters, Mildred Harris (Robert) of Montreal. A memorial service will be held in Wesley United Church, Beebe, Que. on Saturday, August 28 at 2 p.m., followed by interment of ashes at Applegrove Cemetery. Donations made to your local Amyotrophic Lateral Sclerosis (ALS) Society, would be gratefully appreciated. No visitation. Arrangements in care of the James Reid Funeral Home, 900 Counter St., Kingston, Ont.

Memorial service

ANDERSON, David S. — A Memorial Service for David S. Anderson will be held on Saturday, August 21 at 2:30 p.m. at St. Paul's Anglican Church, Knowlton.

COWANSVILLE
Funeral Home
109 Davignon Blvd.
KNOWLTON
489 Knowlton Road
SUTTON
14 Principale South
263-9555
Ken Morris
President

Subscribe Now!
the Record
CALL COLLECT
SHERBROOKE 569-9528
KNOWLTON 243-0088

Sports

the Record

Man convicted in deer resale scam

Stornoway resident Jean-Marie Guillette, 42, accumulated fines totalling $45,625 for 27 infractions to the provincial wildlife conservation law, the heaviest penalty even given in Quebec for such charges.

Great outdoors

By REAL HEBERT

Guilette was caught follwowing a two-and-a-half year police operation investigation the capture of white-tailed deer for resale to private buyers, who then breed the deer to improve genetic quality of their captive herds.

The charges include hunting out of season, capturing game for the purpose of resale, and illegal possesion of white-tailed deer. The charges were read before Judge Guy Daigle at the Sherbrooke courthouse. Guillette sent written notice of his guilty plea.

Crown prosecutor Michel Ayotte asked for the minimum penalty of $1,825 for each infraction. He suggested that the court allow Guillette a year to pay the fines. This payment could be replaced by one hour of volunteer work for every $100 of fines.

EQUIPMENT SEIZED

Judge Daigle also ordered the confiscation of the 11 living white-tailed deer, hypodermic guns, immobilizing darts, traps and snares that were seized at the beginning of April by wildlife agents and conservation authorities.

After his hearing, Guillette said some civil servants and veternarians were involved in other transgressions of Quebec's wildlife protection law. Guillette said he had a private yard behind his Stornoway house to keep animals in captivity.

Prosecutor Anne Aubé confirmed that legal proceedings were underway against three more suspects in the poaching network, each suspected of capturing live white-tailed deer. They are 31-year-old Roger Mayer and 33-year-old Martin Corriveau, both of Lingwick, and Alain Côté, 33, of Saint-Pie-de Bagot. If found guilty they will likely be subject to equally heavy fines.

FISHING SEASON

Salmon is still fair game throughout the province except for the nine rivers under Ministry restrictions since August 9.

Adult salmon must be put back into the water in the following rivers: Rimouski, Sainte-Anne, Petit Saguenay (and Portage, its tributary), Sainte-Marguerite, Ouelle, Bonaventure, Matapédia, Patapédia and Mars. The same rules apply for the Bec-Scie (Anticosti) and on the Trinity and North Shore rivers.

Fishermen are allowed to keep salmons between two to three kilograms that come to spawn in the rivers. Their ability to reproduce is almost negligible since over 90 per cent are males.

It seems that the numbers caught this year will end up being similar to last year's results. Anglers capture around 20,000 salmon per year in Quebec, which represents economic spinoffs of around $20,000,000, a gold mine for certain regions.

But expectations run high

Montana losing no sleep over future

KANSAS CITY, Mo. (AP) — Joe Montana knows there are more Super Bowl titles behind him (four) than there are in his future.

But if there wasn't hope, there's no way the Kansas City Chiefs' front office gambles a first-round pick and a multiyear, multimillion-dollar contract on a 37-year-old.

Especially a 37-year-old passer with a surgically repaired right elbow who hasn't thrown a meaningful pass in more than two years. And no way does one of the largest, most-electrified crowds in club history materialize (73,550) for a preseason game on a sizzling August night with even hotter expectations.

Montana knows this, too: They expect the greatest quarterback of all time in his prime to show up for every game. They want the cotton-mouthed, heart-stopping, 90-yard drives in the last seconds of the biggest games. They want memories like Montana-to-Taylor against Cincinnati in Super Bowl XXIII, or Montana-to-Clark against the Cowboys in the NFC championship seven years before that, or Montana-to-Rice against anybody any time.

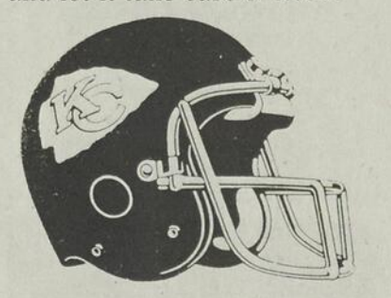
Only they want him to produce those memories with a receiving corps several rungs below the group he had in San Francisco, with a line built for drive-blocking instead of trap-blocking, like in San Francisco, and with an entire offensive unit trying to learn a new system — San Francisco's — that only Joe knows.

And he knows that because the percentages haven't caught up with him doesn't mean that age won't.

"After a while, you lose something on your arm," Montana said. "But you don't need a lot of speed in my job.

"It isn't one of those where you're running all the time, like a running back or wide receiver. But you lose something. All skills, to a certain degree, are that way, no matter what position you're in.

"Mentally, I'm probably better," he added. "Physically, I don't know because I've been out for two years. I've been throwing the ball well during camp and I feel pretty confident. But I'll just have to wait and let it take care of itself."



Yet none of that — not his own uncertainty, not others' expectations — is keeping him awake at night.

"No," Montana said. "Because if I hadn't thought about putting myself in that position, I never would have left.

"I could have had it easy in San Francisco."

He is right, of course. Back by the bay in California, Montana was a civic treasure.

He now has the two things he wants most — a contending team to direct and a system that maximizes the skills he has left — without the thing he liked least: a quarterbacking controversy that developed more twists and turns than a long-running soap opera.

Besides, Jennifer Montana explained, the easy way is not always the best one.

"He's happier," she said. "He's happy about playing again. It's taken a lot of weight off his shoulders not to be stuck in the place he was in San Francisco."

What changed first for Montana? His uniform and his number. The Chiefs had retired No. 16 in honor of Len Dawson and so no big deal, Joe said he'd like No. 19 because that was his number back in midget league.

That out of the way, Montana's next adjustment was remembering where the light switches were while padding around in the dark at the new house. Adjusting to new teammates was easier than that.

"I'm pretty easy to get along with and I can figure out how to fit into most situations. I'm not a controversial-type guy," he said. "Some guys, when they come in, you know it's going to be tough to fit in.

"If you try to find a place on the team, you know, make a place on the team, guys see through that and they know. You're with them every day, you can't hide, so you just go about your business the way you normally do — and let them dictate where things go."

Steamy Bog Run can't stop Brus

Johanne Brus continued her winning ways as she charged up and down the grades of the nine-mile Belvedere Bog Run on Saturday.

Brus followed an early break by Ralph Cote and Joe McNamara as the trio climbed smoothly ahead, leaving trailing runners scratching frantically at the pebbled roadway. Running at near five-minute-mile pace, the two men distanced themselves gradually. But once again Brus showed tenacity and grittiness as she withstood the pain of lung-searing oxygen debt and leaden legs and kept moving upwards.

The grade on this climb often exceeds 12 per cent. When the downhills come, they are short-lived. The roller coaster effect is both tiring to muscles and destructive to tendons and ligaments, not to mention the misty heat (and potential for heat exhaustion) on race day. Eventually McNamara outlasted Cote to take the overall title in 53:36, while Brus lead the women in 63:17, a personal best for the course. Russ Petelle closed quickly to take 40-plus honours with a 65:52 clocking, while, back in the pack, Leon Millette warmed up for the West Brome 19k with a 69:45 and Louise Hodge posted a steady 74:34.

BRIDGE RUN

The 3.5 mile Bridge Run proved to be "not as flat as advertised", according to 53-year-old victor Hugh Wilson. Grinning and letting his scottish brogue roll a little, Hugh said he is nearly back on form after a series of minor injuries at the end of last season. A seasoned veteran and rival of regional 50-plus speedsters Steve Skelton, Gerald Barney, and Gordon Renny, Hugh has a habit of showing up unexpectedly at smaller country 5k events and quietly demolishing the competition.

Aerobic Sports

By Bill Williams

Often his presence goes completely unnoticed until the gun goes and he is first away from the starting line in a sprint that leaves many younger athletes gasping for air as they try to keep up. The only chance they had to see his face on Saturday was at the awards ceremony as he led from wire to wire to win the race in 21:10 (approx. 18:15 for 5k). Colin Gage took 40 plus honours in 24:01 while Sarah Martel finished strongly to win the women's race in 24:41.

Don Lacharite captured 60-plus honours with a time of 33:48. Norm Cook spotted everyone a 20-minute lead while he did some involuntary auto orienteering before the race but he still managed to throw a scare into leisure joggers Chris and Colin Jones with his 38:20 effort.

NOYAN 5K

After a few years away from the promotional scene, Lee (Donald K) Costello again promises more bang for your running buck at this year's flat, fast, point to point, Noyan 5k. With a free kids 1k race, festivities of all types, food, and mirth, this event rates tops among running consumers. At $2 (CAN), it is the best bargain on the circuit. Noyan is on route 202 at the junction of route 225 near Lacolle, Que. The gun goes at 9:15 a.m this Saturday.

Saturday will also see the annual CNRA 19k race at West Brome. The race serves as the final segment of the Brome Lake Runners Triple Crown Series. This course is not flat!

COMING EVENTS

August 21: Noyan 1k, 5k — Noyan Town Hall, Jct Rt 202 and Rt 225, Noyan, Que, 9:15 a.m., 10 a.m. ($2) Lee Costello, (514) 294-2097 (cr Murray Reynolds 17:28, Gayle Giambruno 19:53)

August 21: CNRA 19k, 5k — West Brome Recreation Park, Scott Road, West Brome, Que., 10 a.m. ($12), Andre Reid, (514) 399-5194

August 22: Bennington 3.5-mile Road Race — Bennington Airport, Bennington, Vt., 9 a.m. (802) 483-6074

August 28: E.K. Malone 10k Memorial Race — M.M.U.H.S., Huntington, Vt., 8:30 a.m., $3 US, John Duncan, RR 1, P.O. Box 2630, Huntington, Vt., 05462

September 11: Franconia Scramble 10k — Franconia, N.H., 11 a.m.

September 11: Maple Leaf Half Marathon — Manchester, Vt., 12 noon, Colin Lawson, (802) 824-4508

September 12: Burlington Triathlon (swim .5m, bike 23m, run 5m) — North Beach, Burlington, Vt., Catherine (802) 865-9363, individual and team, $30/$75 before August 23rd.

Please send notices of events, results and comments to: Bill Williams, 1574 Mystic Road, Bedford, Que., J0J 1A0, phone or fax: 514-248-7273.

Ottawa Riders in rut

By Bob Cox

OTTAWA (CP) — The Ottawa Rough Riders dropped their seventh straight CFL game on Thursday as the Saskatchewan Roughriders edged them 27-26.

Saskatchewan needed a 38-yard field goal from kicker Dave Ridgway to secure the narrow win with just over a minute to go.

The loss virtually assures changes in Ottawa coaching staff and players before their next game.

J.I. Albrecht, hired as a special consultant to the team, watched the loss to Saskatchewan and was to make recommendations to owner Bernie Glieberman.

Saskatchewan quarterback Kent Austin threw touchdown passes 14 yards to slotback Ray Elgaard and 36 yards to wide reciver Don Narcisse. Defensive back Lance Carlton scored a touchdown after recovering a fumbled punt. Ridgway kicked a 21-yard field goal, as well as the winner.

For Ottawa, quarterback Tom Burgess threw touchdown passes 52 yards to slotback Jock Climie and 98 yards to wide receiver Wayne Walker. Terry Baker kicked four field goals, the longest 43 yards.

Saskatchewan led 24-20 at halftime.

Ottawa has not won since beating Sacramento in the first game of the season.

The win boosts Saskatchewan's record to 5-3.

In the second quarter, Lance got his first CFL touchdown after picking up a punt dropped by Ottawa's Anthony Drawhorn.

Pit crew Eric Lang of Rock Island and Andrew Smith of Stanstead, with Denis Comeau of Beebe, won first place in the 100-lap strictly stock feature race last Sunday at Riverside Speedway in Groveton, N.H.

Minutes later the car, a 360 Mopar, was disqualified on a technicality. First prize was awarded to North Stratford's Ted Burns with his 383 Magnum Mopar. Lennoxville's David Panther, who started in 25th position, came in third place with 93 laps completed.

Submitted by Filter.

No modesty from Upper Deck

How many times have you heard companies boast about having developed the newest and most exciting product imaginable? Well, this time Upper Deck has announced "that it will re-establish the standard for trading cards with the introduction of its new super premium card line called Upper Deck SP".

Upper Deck SP (which presumably stands for super premium) is a 290-card baseball set which will be available by the end of August. Despite not being blessed with the most catchy name, they are being highly touted by the folks at Upper Deck.

"Our Upper Deck SP cards will set a new standard for super premium products in the same manner our cards did in the regular market in 1989. We're taking this important step to further diversify our product line and provide collectors with a better choice in the super premium card market segment," commented Richard McWilliam, president of Upper Deck.

Until now, Upper Deck was the last major baseball card company producing only one major set each year. Other companies have been offering two or three sets varying in quality since 1990 when Donruss added the Leaf set to its product line.

Sportscard Scoop

By Dan Heimlich

Among the innovations featured on the new SP cards are special embossed logo treatments, special foil treatments (including a new foil process on the Premier Prospects subset cards), and revolutionary die-cut cards.

McWilliam said Upper Deck "is committed to using the best printing technology available to produce our SP cards. As a result, collectors can look forward to enhancements with each SP card set we produce. We consider our SP cards a truly revolutionary product that will continually evolve over time as new technologies become available."

The SP set will include nine players from each team as well as the starting lineups from this year's All-Star Game and 20 Premier Prospect cards. The All-Stars will not be among the nine players featured for each team. All cards will have the usual borderless photos and glossy coating.

The obligatory insert set, Platinum Power, will feature 20 power hitters. Ironically, the name of this set is a combination of two of Pro Set's card brands.

There will be 12 Expos in the first ever SP set. Moises Alou, Wil Cordero, Delino DeShields, Darrin Fletcher, Ken Hill, Mike Lansing, Dennis Martinez, Larry Walker and John Wetteland will be the nine players on the regular cards. Marquis Grisson will be the only Expo in the All-Star subset while future Montreal stars Cliff Floyd and Rondell White will be prominently featured in the Premier Pospects subset.

The SP cards will be sold 12 to a pack with a US suggested retail price of $1.99. Since these cards "will be produced in extremely limited quantities that are a fraction of the print run for the Upper Deck company's regular baseball cards," the actual initial price you should expect to pay will probably be around twice as much per pack.

In case you're wondering if the SP cards are as fabulous as they are made out to be in this article, I couldn't tell you because I have yet to see any sample cards.

Sports

the Record

Sports should be for everyone — COA

By Mark Brender

SHERBROOKE — Inclusion of minorities and women and respecting athletes needs outside of competition were two of the major topics during the annual meeting of the Canadian Olympic Association at Bishop's University this week.

The theme of the conference was "Achieving Daily Olympism", which, according to COA chairman Bruce Kidd, reminded participants that Olympic sports can be used to improve society on a daily basis rather than just once every four years.

In keeping up with the times, Canada's athletic community must focus on allowing more people to participate in sports, Kidd said.

"The Olympics in Canada, all sports in Canada, have been the privilege of white, middle-class males," said Kidd, himself a Canadian Olympian at the 1964 summer games in Toyko. "Obviously the Olympic movement does not represent the mainstream of Canada."

NEW OBSTACLES

Although many of the barriers to participation at an elite level are financial, new obstacles to sport at the grassroots level are being uncovered all the time, Kidd said.

One conference participant from Winnipeg gave an intriguing account of the difficulties immigrant children have in learning to skate and play hockey. Because many arenas don't allow parents to accompany their children onto the ice unless they are on skates themselves, the child of a parent who cannot skate is at an immediate disadvantage and will likely fall behind his or her peers.

"This is just one tiny example but it illustrates our desire to improve inclusion in sport," Kidd said.

The conference also discussed how athletes' education, health and happiness are often forgotten by those around them in the desire to improve their performance.

And like all national conventions in Canada, the meeting provided a chance for representatives from different regions to find out what their provincial counterparts are doing.

Case in point: the success of Quebec City's Operation Nez Rouge as a fundraising source. Quebec City athletes raised $100,000 last winter by providing a drive-home service for Christmas-time and New Years party-goers. Many from other provinces had never heard of the program.

"The Ottawa River is sometimes as wide as the Atlantic Ocean," Kidd said.

QUEBEC BID

Although much of the conference dealt with the Olympics indirectly, the Quebec City bid for the 2002 Winter Games was in the background for many participants.

For the time being all that can be done is wait and hope, said Frédéric Turcotte, assistant vice-president for the Quebec City bid committee.

Committee members won't even know who they are up against until next year when the bids are presented formally, although Turcotte said Salt Lake City is a sure bet to make a bid.

But when the International Olympic Committee meets next fall in Monte Carlo to choose its host-city for the 2000 Summer Games, the Quebec delegation will be there, just for some friendly, pre-selection banter. It makes for good public relations, Turcotte said.

"We'll try to invite them to Quebec, show them the city. I think that's the best way they are going to be convinced."

Turcotte is hoping geography will work in Canada's favor. With the 1994 games in Lillehammer, Norway and 1998 reserved for Japan, it may be time to hit North America again in 2002.

The only facitlity that would need to be built in Quebec is a track for bobsled and luge events.

•••

From the "where are they now" file, skier Laurie Graham — now Laurie Graham-Flynn — was an interested participant-observer at the conference. She is married to former Canadian bobsledder Clarke Flynn and living in Bedford, Nova Scotia with her husband and daughters, Kylie, 3, and Taylor, 1.

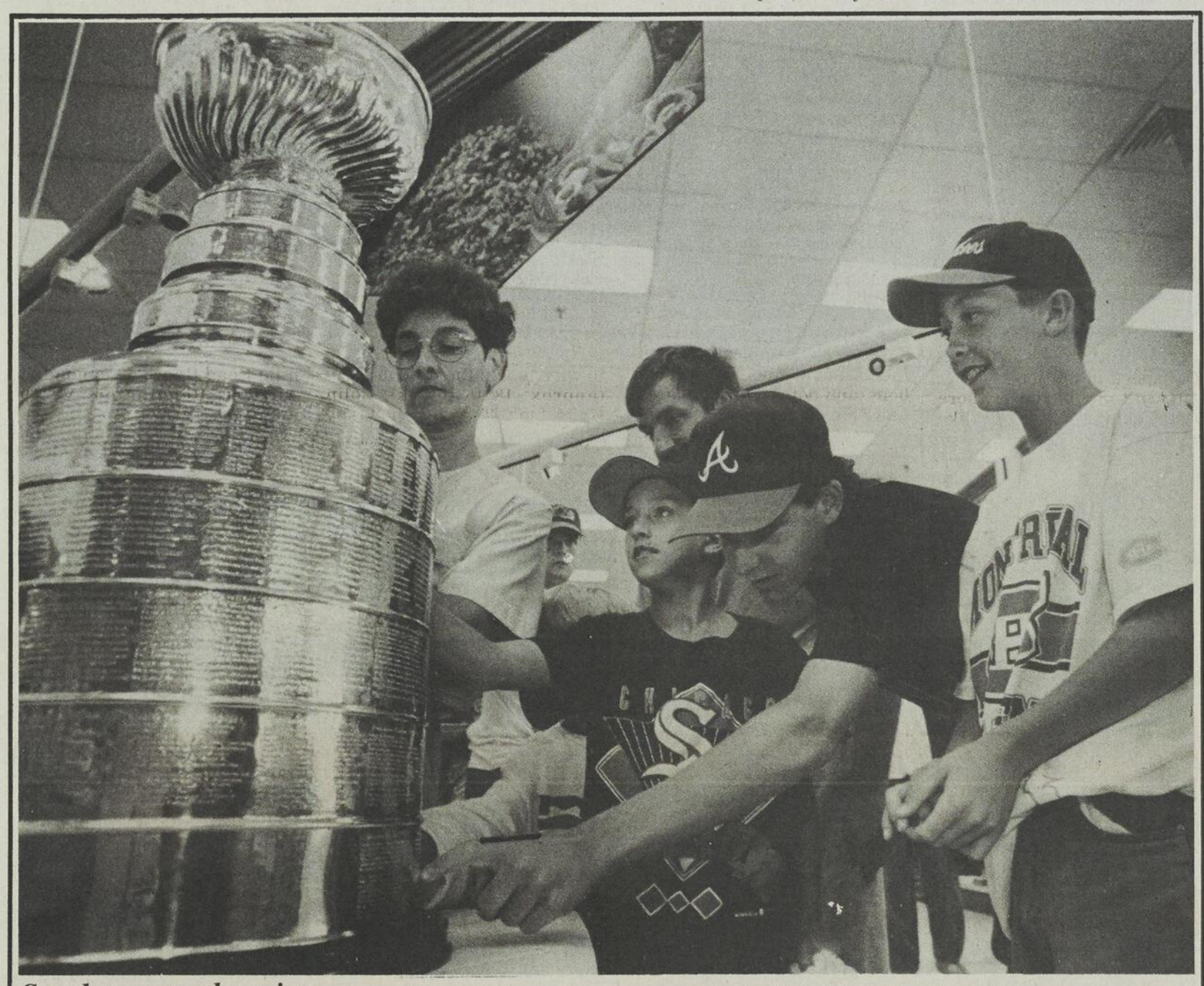
"I'm Mom now, that's what I do," she said with a laugh.

Graham competed in three Olympics for Canada and retired in 1988. She will be an Canada's athlete liason officer ("tour guide/gopher/organizer") at Lillehammer next winter.

Although the competitive juices still flow, Graham doesn't plan on bringing her skiis — she would probably not get permission to use the hill.

"There have been adjustment periods but with the kids you don't get the time to think," she said.

Graham remains involved in skiing through celebrity racing, charity events for cystic fibrosis and corporate appearances. But the kids come first.



Stanley goes shopping: *Hockey fans flocked to Provigo grocery store in Lennoxville Thursday afternoon to admire the vaunted silver chalace emblamatic of NHL supremacy. The Stanley Cup, official summer property of the Montreal Canadiens, is currently on tour in the Eastern Townships.*

RECORD/GRANT SIMEON

I had the pleasure this week of watching my first-ever Sherbrooke Little League baseball games. Sure, I played ball when I was 12, but it wasn't called Little League. It wasn't even the same game.

These kids from Sherbrooke, Lennoxville and Ascot all had uniforms (nobody was wearing shorts). They wore batting gloves and cleats and matching caps, none of which were pointing off the sides of their head toward right-center. Nobody was sitting down or complaining or picking grass in the outfield. But then again, they didn't have to. No knee-high weeds for the ball to roll into and get lost.

When their turn at bat ended they actually sprinted onto the field. A couple times when I played we never even made it off the field. Had to play the whole game when the other team didn't have enough players. Here, they have four *umpires*.

But the difference is more than aesthetics. In the two games I saw there were at least five double plays. Three were on well-hit ground balls hit into the hole at shortstop. Three times Simon Lacombe or Sean Doherty or Mark Pellerin turned unassisted 6-3 double plays as classic as anything you'll see in the majors. The footwork — pivot, step on second with the left foot and throw to first, all in one motion — was perfect.

If I sound a little overwhelmed it's because I'm new to these parts. So it was quite an initiation when Little League coaches Bob Halsall and André Robidas explained to me what Little League was all about.

"Little League in Sherbrooke, it's kind of a legend," Robidas said. Lesson one.

"The big difference is Little League baseball is made in the family co-operation style," Halsall explained. "Teams do things around their family."

When I played minor baseball things were done around Mouse. Mouse had more than a passing resemblance to Johnny Fever on the television show WKRP in Cincinnati. Mouse was our coach.

Mouse would sit in his lawn chair, blond shoulder-length hair falling over his forehead just short of the dark sunglasses he was wearing to cover up his blood-shot eyes. The canteen with the mystery liquid we weren't allowed to touch was never far from his side. We ran around him playing catch before the game. Halsall is no Mouse. He's a walking Sherbrooke-Little-League encyclopedia. The first Little League game played in Sherbrooke was in 1943, he said, making it the second-oldest Little League organization in Canada next to Valleyfield.

The city has been Canada's representative to the World Championships in Williamsport, Pennsylvania, three times, Halsall said. In 1968 they made it to the semi-finals against a team from Chicago. Chicago had a 12-year-old ringer named Roger Phillips who hit two two-run homers and then a three-run shot to top it off. Chicago 7, Sherbrooke 5.

As Halsall told it, the Sherbrooke coach was asked why he didn't walk young Roger after the first two home runs. "C'mon, this is Little League," he said. "You can't walk him. The kid can't hit three home runs."

That says something about Little League right there.

What also says a great deal is the Sports Exchange now going on between Little League organizations in Sherbrooke and Cornwall, Ont. The Charles R. Bronfman Youth Educational Organization is paying for 30 kids from each city between the ages of 11 and 15 to visit the other town in a "cross-cultural" exchange.

The bus rolled out of Sherbrooke's Champ de Mars Park Thursday afternoon with a lot of nervous, excited emotion on the faces inside.

Only 10 per cent of their time will be spent playing baseball. The rest is spent with the visiting child, getting to know the billet team's family and city. The 16 parents and coaches accompanying the boys stay in a hotel. Next week the Sherbrooke families play host.

Since July 24, Robidas has been putting in 10 hours per week to make it all happen. Kids have to be matched in proper homes if they have allergies. Phone numbers between parents need exchanging. Hotel rooms need to be reserved.

And the most important arrangements are those that will allow the boys to play two five-inning games one week from today at Montreal's Olympic Stadium in Montreal. Real umpires, real scoreboard, real Expos employees to take the bags when the players get off the bus. The bases, however, will have to be moved in.

Good coaches, family involvement, an emphasis on fun over winning — it all makes for a pretty fun summer for a lot of kids.

It also makes some pretty good ballplayers.

Nordiques will rush young stars no longer

By Bill Beacon

MONTREAL (CP) — The days of throwing 18-year-olds into the fray and hoping they succeed are over for the Quebec Nordiques, coach and general manager Pierre Page said Thursday.

The Nordiques' emergence as one of the National Hockey League's strongest clubs gives management a chance to bring young prospects along slowly, Page said in a telephone interview from his office at the Quebec Colisee.

''We've rushed so many players in recent years,'' Page said. ''I think it hurt them psychologically.

''They were in there leading the charge at 18 or 19 years old. I hope we can now afford not to do that.''

The Nordiques missed the playoffs for five straight years before rocketing to fourth place overall with 104 points last season.

During the lean years, the Nordiques brought their high first round draft picks such as Owen Nolan, Mats Sundin and Curtis Leschyshyn straight into the NHL, hoping their considerable talent would lift a bad team to respectability.

Some key deals, especially the one-for six trade that sent Eric Lindros to Philadelphia, finally gave Quebec a winning team and depth at enough positions that draft picks could spend an extra year in junior hockey and even play a year or two in the minors.

Page listed Leschyshyn and goaltender Stephane Fiset as examples.

Leschyshyn, drafted third overall in 1988, struggled through his first two seasons, then missed a year of play with a broken leg.

It was only midway through last season, his fifth in the NHL, that the smooth defenceman from Saskatoon began to show why he was drafted so high.

''It was his best year, starting around January,'' Page said. ''He hit, he played a simple game, he followed up on the play — it took him that long to gain confidence.

''Some of our players were pushed in too fast and put in charge right away. Usually you do that with 26 or 27-year-olds.''

Fiset, 23, inherited the No. 1 job in goal when the Nordiques traded veteran Ron Hextall to the New York Islanders to avoid losing him in the expansion draft.

Fiset had ups and downs in his first two seasons out of junior hockey, but played well when Hextall spent several weeks on the injury list last winter.

''He was rushed and fell apart for a while,'' Page said. ''We gave him time to work in the minors and to work with Hextall last season and he just got better and better.

''When Hextall was out, Fiset was outstanding. He may become as good as any goalie in the league.''

Page took some criticism for trading Hextall, a team leader.

''It was a tough decision, but in the end, it was an easy decision,'' Page said. ''You either lose him for nothing or you trade him.

''I talked to Ron about it. He had the opportunity to be traded to an established team and we did him a favor. We felt he deserved that.''

There are few spots open for the new wave of young talent that will gather for the start of the Nordiques training camp in Pointe-au-Pic, Que., on Sept. 9.

Page said the rookie most likely to make the team was goaltender John Tanner, 22, who has played 21 NHL games in short stints over the last four seasons.

Fassaro beats Cubs

CHICAGO (AP) — Jeff Fassero pitched a six-hitter for the first complete game of his career, and Montreal scored six unearned runs in the seventh inning Thursday night in a 10-2 victory over the Chicago Cubs.

Fassero (8-3), making his eighth start after 161 consecutive relief appearances, struck out nine and walked three.

Scott Fletcher, who had just three hits in his 38 previous at-bats, hit his sixth home run this season in a three-run fourth off Frank Castillo (5-8), who gave up four runs and five hits in four innings, struck out four and walked two.

Randy Ready, signed by Montreal on Aug. 10 after Rochester released him, hit the game's first pitch for his first home run since July 28, 1992.

Attention • Attention • Attention

Don't make the error of buying a Chrysler product before checking our prices.

Beliveau Comeau

Chrysler • Plymouth • Dodge Trucks

207 Railroad, Rock Island
Tel: 876-5121 • Fax: 876-5251

RACING DAYS
7:00 p.m.
Saturday, August 21, 1993
CHEVROLET TWIN 50's
Late models 50 laps, super stocks 50 laps plus street stocks and formula 4's, late models and super stocks time trail for starting positions.
Adult admission: $10.00
(603) 636-2005
RIVERSIDE SPEEDWAY
Brown Road, Route 3
GROVETON, N.H.

Friday, Aug. 20, 1993

Your Birthday

Friday, Aug. 20, 1993

Persons for whom you have done favors in the past will be the first ones to do what they can in the year ahead to make your lot in life a rosier one.

LEO (July 23-Aug. 22) Possibilities for success will be substantially enhanced today if you mentally visualize what you hope to achieve from a positive perspective. Get a jump on life by understanding the influences which are governing you in the year ahead. Send for your Astro-Graph predictions today by mailing $1.25 and a long, self-addressed, stamped envelope to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 4465, New York, N. Y. 10163. Be sure to state your zodiac sign.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) Something in which you're already involved can be expanded in this cycle to produce even larger returns than you initially anticipated. Use your imagination to enhance your good luck.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) Endeavors that require your personal touch should work out extremely well for you now. Instead of delegating assignments handle the important ones yourself.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Instinctively you'll place the needs of others before your own today. This will enhance your image and win you their gratitude and respect. Your compassion becomes you.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) Exciting factors are starting to stir at this time that could give you something big about which to be hopeful. Keep an eye peeled for signals, because you may see some today.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) There's a possibility your position might be challenged by an associate today, but don't let this intimidate you. Lady Luck is on your team, not the other guy's.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) Sometimes your insights regarding the outcome of events is rather impressive. This could be one of those days when your predictions are on or very near the target.

PISCES (Feb. 20-March 20) Your most substantial benefits are likely to be gained today from situations where you personally manage things for others. Respond to their wants if you're needed.

ARIES (March 21-April 19) A wise selection of a partner could double your luck today in an involvement where a joint effort is required. Take time to pick the right person.

TAURUS (April 20-May 20) Individuals who are in a position to give your career a shot in the arm tend to view you in a favorable fashion at this time. They will be further impressed if you continue to do a good job.

GEMINI (May 21-June 20) You're likely to be much luckier today dealing with persons you deem to be bigshots instead of those you feel are underlings. Hang out with the guys at the top.

CANCER (June 21-July 22) A domestic development that has caused you concern looks like it's going to resolve itself in a manner that will please everyone. Keep hoping for the best.

Saturday, Aug. 21, 1993

In the year ahead your hopes and expectations might be more grand than usual. Don't let this disturb you, because you are moving up into higher mental realms.

LEO (July 23-Aug. 22) You might find yourself in a awkward position today where you have to choose between backing up an old friend or being supportive of a new acquaintance. The choice should be easy to make. Know where to look for romance and you'll find it. The Astro-Graph Matchmaker instantly reveals which signs are romantically perfect for you. Mail $2 and a long, self-addressed, stamped envelope to Matchmaker, c/o this newspaper, P.O. Box 4465, New York, N.Y. 10163.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) Don't be too free and easy with money today. If you manage your resources carefully, you might be amazed at the mileage you can get from your dollars.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) Your best results today are likely to come from doing things along traditional lines with traditional methods and procedures. If you try to innovate, obstacles and delays are indicated.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) The probabilities for things coming out the way you hope they will today are higher than usual in several areas. You know what needs to be finalize, so devote your efforts to them.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) New values might be seen today in a relationship that you have been treating quite casually thus far. It's about time you see this person for what he/she is.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) It might take some extra work on your behalf, but your material desires and expectations can be fulfilled in this cycle. Know exactly what you want and then press forward.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) You may have to make a critical choice today between taking a shortcut or following a slower, but proven method. Select the latter, not the former.

PISCES (Feb. 20-March 20) You could be rather fortunate in this time frame where investments are concerned. However, before you jump into anything be sure to investigate its every aspect.

ARIES (March 21-April 19) The unexpected might annoy and frustrate you a bit today, but it's not apt to trip you up. You're capable of handling erratic people and erratic conditions.

TAURUS (April 20-May 20) Politely turn away from associates who have poor working habits and emphasize your productivity today. Be the one who influences them instead of letting them influence you.

GEMINI (May 21-June 20) Be cognizant of your behavior in social situations today. If you are mindful of your acts, you will make a very favorable, lasting impression on persons who meet you for the first time.

CANCER (June 21-July 22) An important objective is attainable today, but you might have to revise your attack plans a little. Be flexible and don't feel you have to stay on an unproductive approach.

Sunday, Aug. 22, 1993

A great deal of personal emphasis may be focused on improving your financial lot in life in the year ahead. When you stop merely thinking about it and start taking actions, that's when things could begin to happen.

LEO (July 23-Aug. 22) Today when dealing with subordinants leave them room to use their imagination and make their own decisions. If your directives are too exacting, they won't comply with them. Leo, treat yourself to a birthday gift. Send for your Astro-Graph predictions for the year ahead by mailing $1.25 and a long, self-addressed, stamped envelope to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 4465, New York, N.Y. 10163. Be sure to state your zodiac sign.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) When you quit waiting for things to happen today and begin to take positive, assertive action, only then will your depression and self-defeating thoughts begin to leave.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) Be very careful how you deal with a friend today in an involvement where the expenses are shared. This is an extremely sticky area where a problem could erupt.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Today if you are aggressive or dictatorial when dealing with others, you are apt to evoke reactions you won't like. Treat associates with the same considerations you expect.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) Instead of going out of your way to help a friend with his/her problems today, you might pretend you're totally unaware of them and go your own way. Later you'll regret your ploy.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) Being drawn into another person's complicated affairs might teach you a quick lesson today. You won't be caught off guard a second time.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) A valued relationship could require extremely diplomatic handling at this time. Even though this association is precarious, kindness can help mend the misunderstandings.

PISCES (Feb. 20-March 20) If properly used, your determination could be a very valuable asset today. If misused, there is a chance you might persist with something unproductive that should be scraped.

ARIES (March 21-April 19) Overindulgence could play havoc with your system today, so make up your mind to follow common sense health procedures. The temporary pleasure of excesses won't equal feeling good.

TAURUS (April 20-May 20) Domestic situations might irritate or frustrate you more than usual today owing to a lack of patience and tolerance. Developments won't be as bad as you'll make them out to be.

GEMINI (May 21-June 20) You're not likely to be too trusting today of persons you do not know too well. If you need assistance with something special, deal with individuals you know and like.

CANCER (June 21-July 22) Do not use or deplete funds today for frivolous things you have earmarked for something serious you'll need later. Once they've been spent, they could be hard to replace.

Friday, Aug. 20, 1993

NORTH 8-20-93
♠ 4 2
♥ A Q J 10 6 4
♦ 7 6 5
♣ K 7

WEST
♠ 10 7 6 5 3
♥ K 3
♦ J 10 8
♣ A 10 9

EAST
♠ 9 8
♥ 8 7 2
♦ K Q 9 3
♣ Q 8 4 3

SOUTH
♠ A K Q J
♥ 9 5
♦ A 4 2
♣ J 6 5 2

Vulnerable: Both
Dealer: South

South	West	North	East
1 NT	Pass	4 ♦	Pass
4 ♥	Pass	Pass	Pass

Opening lead: ♦ J

Consider the implications

By Phillip Alder

When you spot a good line of play, don't automatically follow it. Always look for hidden risks. Also, remember that there may be an alternative line that is better.

Today's deal demonstrates this. How would you plan the play in four hearts, West leading the diamond jack?

Four diamonds was, of course, a transfer bid.

Most declarers at the Bridge Federation of Asia and Middle East Championships won the first trick and immediately tried to discard North's diamond losers on their spades. But East ruffed the third spade, cashed the diamond king and played a club to his partner's ace. A club return left declarer endplayed in the North hand. Declarer had to concede a trick to West's heart king: one down.

Walid El-Ahmady, one of the Egyptian players, foresaw this possibility. And even if the three spades do stand up, what next? Playing a fourth spade is dangerous. So do you finesse the heart nine or play low to the queen? If you run the nine and it loses, East will cash a diamond and return a trump to endplay North to lead away from the club king for one down. If you play low to the queen and West has king-third, you look pretty silly.

Walid ducked the first trick, won the diamond continuation and finessed the heart nine. If it had lost, he was hoping that East was out of diamonds. If so, and if East didn't hold the club ace, he was much more likely to switch to spades than to clubs. However, after the finesse worked, declarer picked up the trumps, ran the spades and ended with an overtrick. Nicely thought out.

© 1993, NEWSPAPER ENTERPRISE ASSN.

Saturday, Aug. 21, 1993

NORTH 8-21-93
♠ 7
♥ A 7 5 4
♦ J 7 6
♣ A Q J 6 3

WEST
♠ A J 10 6 5
♥ K 9 6 3
♦ A 3
♣ K 8

EAST
♠ K 9 8 4
♥ J 8 2
♦ 5 2
♣ 10 7 4 2

SOUTH
♠ Q 3 2
♥ Q 10
♦ K Q 10 9 8 4
♣ 9 5

Vulnerable: Both
Dealer: West

South	West	North	East
	1 ♠	Dbl.	1 NT
3 ♦	4 ♠	Pass	Pass
5 ♦	Pass	Pass	Pass

Opening lead: ♠ A

The defense was farsighted

By Phillip Alder

Bridge can be such a frustrating game. You see a deal that seems to fit into a particular category. You make what you think is the textbook play, but suddenly your solid-looking house of cards collapses. On this deal your play was wrong.

Some players in Mauritius at the Bridge Federation of Asia and Middle East Championships had that feeling after today's deal. Only one found the winning defense.

Cover the East and South hands. Defending against five diamonds, you lead the spade ace: seven, nine, two. How do you continue?

East's response of one no-trump showed — in theory — a strong spade raise. This misled two players. West bid a hopeless game. And South decided to take an each-way bet. Perhaps five diamonds would make; perhaps it would be a cheap sacrifice.

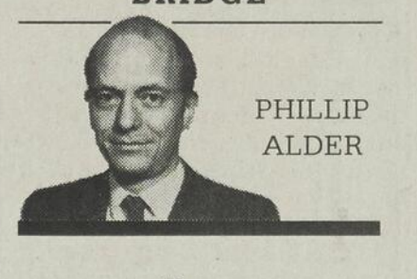
After West cashed the spade ace, his natural reaction was to switch to the ace and another trump, trying to stop spade ruffs in the dummy. But this play caused South no pain. He won trick three in hand, finessed the club jack, cashed the club ace, ruffed a club, returned to dummy with a spade ruff and discarded his two major-suit losers on dummy's club winners.

K.P. Baskaran from Sri Lanka found the killing defense. At trick two, he led a second spade, allowing dummy to ruff. After ruffing, declarer played a trump to hand. Baskaran won with the ace and played *a third spade*. The trick had to be ruffed, but now declarer was stranded in the dummy. He had to lose a heart or club trick for one down.

A brilliant defense.

© 1993, NEWSPAPER ENTERPRISE ASSN.

BRIDGE



PHILLIP ALDER

Bury

Nina Rowell

Mr. and Mrs. H. Rowell attended a birthday party at the home of Brian and Melanie Rowell in Cookshire in honor of their little granddaughter Alesia's first birthday. Wayne and Delma Alden of Eaton Corner, Alesia's other grandparents, were also present, as well as several other friends and relatives. Alesia had the help of her cousins from Ontario to blow out her One candle on her birthday cake, which her mother had made in the shape of a Jack-in-the-box, iced in white, with yellow trimming, clowns and balloons. Alesia was thrilled with the many lovely gifts she received, but especially her telephone, just like her Mummy's.

Mr. and Mrs. Dan Pehleman spent a few days with their children, Nick and Marilyn Koloshuk and family, Kirkland, Que., and Wayne and Judy Pehleman and family, Nepean, Ont.

You have a DRUG problem?

There is help at an English N A Meeting on Thursdays at 8 p.m. at 510 Quebec St., Sherbrooke.

Golf de l'Estrie inc.

18 hole par 3 course
Practice course

Sale of golf equipment

END OF SEASON SALE

August 23 to September 6, 1993

50 to 70% off on clothing

15% on single clubs
(putters, drivers, sand wedges)

20% off and more on bags

20% off on selected shoes

* Many metal wood to be liquidated.

GOLF DE L'ESTRIE IS CLEANING HOUSE

Check out the $5 - $10 - $20 corner

Limited quantities
— Clothing starting at $5. T-Shirts, Bermudas
— Acrylic sweaters at $9.99 or 2 for $15. (Wilson)
— Putters at $20. and less
— Gloves at $10 and less
— Shoes at $20 and less (limited sizes)

TAKE ADVANTAGE OF IT, IT ONLY LASTS TWO WEEKS

2690 Chemin des Ecossais
Sherbrooke, Quebec
J1H 5H1

Tel: (819) 562-4128